Hospital no tin placa



Hospital mester papia cu AZV pa por paga indexering.

Pagina A10

Debi na mal tempo diasabra cu a laga e camindanan inunda

Prome careda di 'Streetcar' den Caya Grandi posponi pa awe mainta

ORANJESTAD – Mal tempo diasabra a pone cu Gobierno a pospone e inauguracion di e corida di e prome streetcar di Aruba (tram) pa awe dialuna. For di diabierna atardi Departamento di Tempo di Aruba a emiti su boletin alertando tur hende pa e posibilidad di mal tempo pa e proximo dianan nos dilanti y a pronostica te hasta e cantidad di entre 10 pa 35 mm di awa cu lo mester a cay ora cu tur cos caba.

INUNDA CU AWA

Ya pa diasabra mainta/marduga tabata conoci cu e situacion di tempo lo no a bay coopera cu e inauguracion di e streetcar, planea pa tuma lugar e diasabra mainta laat. Envez, e streetcar mester a keda unda cu e ta, debi cu e caminda di pasada, tabata completamente inunda cu awa. Un situacion cu dificilmente por a pone e apertura continua. Y e shelo tabata completamente tapa cu nubia, indicando cu pa resto di e dia no por a spera un mehoracion di tempo. Esey a pone cu mesora Gobierno di Aruba a emiti un boletin di cancelacion y posponemento di e evento pa awe dialuna.

APTO PA CORE DEN AWA

Rapidamente por a mira potretnan cuminsa circula di e efecto cu e awasero den un periodo relativamente cortico, a laga e situacion den Caya Grandi aden. Completamente bou di awa, y tentnan inicialmente poni pa evento festivo, yena cu awa tambe. Un bista 'scur'. Esey a pone cu mesora hendenan a cuminsa cuestiona e intencion di e tram.

Y cu si ta asina, por spera mas 'interupcion' ya cu asina cu awasero yobe, lo nifica cu e streetcar no por core. No solamente pa motibo cu hende den e tram ta muha (pasobra e ta hopi habri), pero mas bien pasobra e caminda riba cual (railsnan) cu e streetcar tin cu pasa ariba, ta completamente bou di awa. A compronde cu e 'cooling fan' di e motor lo ta ubica bou di e streetcar, cu ta pone cu esaki lo por sufri daño ora cu e core den awa.

HENDENAN DEN CAYA GRANDI

Di otro banda, e palo di awasero cu a cay diasabra no a stroba otronan di si sali pafo y sigui cu nan plan di haci compras, mirando cu ta e ultimo fin di siman prome cu Pasco. Tambe cu hopi hende ainda tin dia liber pa haci nan ultimo compras. Pues cu of sin streetcar, Caya Grandi tabata moviendo cu hende, aunke den inconveniencia causa pa awasero. E forma cu a traha e caya awor, ta pone cu ora cu awasero cay, e awa ta keda para y esey a bira un molester pa esunnan cu ta den caya. Tambe e subida pa e rails a pone cu tin un bahada cu ta pone e awa core bay den cierto tiendanan, cu tambe a keda inunda cu awa.

DOW

Dienst Openbare Werken a priminti di lo resolve e asunto aki unabes cu e tubonan corespondiente keda ubica den curso di comienso di otro aña. Mientrastanto tur hende ta keda pendiente pa e inauguracion di e prome corido oficial di e streetcar.❏

Calidad di servicio di aerolineanan local ta laga di desea

Tanto Tiara, Insel Air como DAE hayando critica riba falta di servicio

ORANJESTAD – Den fin di siman un biaha mas Polis mester a duna asistencia na aeropuerto pa pasaheronan rabia pa motibo di sea retraso of cancelacion di vuelonan interinsular. E biaha aki a toca e compania DAE (Dutch Antillean Express) cu a confronta problema cu un di su avionnan, creando e retraso y cancelacion necesario. Consecuentemente esaki a crea un ola di rabia di pasaheronan disgusta, no solamente pa e retraso, pero mas bien pa e trato cu nan a haya di e personal di e aerolinea.

FIN DI SIMAN

Den fin di siman tabatin e caso di 150 hende pega na aeropuerto for di mainta 7or cu mester a coy un vuelo pa bay Santo Domingo. Problema cu avion a pone cu nan a sufri un retraso di mas di 12 ora di espera. Loke a pone e hendenan aki altera mas ainda ta e forma mas bien di trata e pasaheronan, cu a pone e hendenan altera y bira agresivo. E situacion a bira di tal forma cu mester a yama pidi polis pa intermedia banda di 9 or e anochi ey. Despues di intervencion di polis cu e gerente di turno di e aerolinea, a logra trankilisa e pasaheronan cu lo a wordo priminti un avion e mesun anochi 11'or bek pa nan destino, esta Republica Dominicano.

PERDE MALETA

Den fin di siman otro aerolinea (Tiara Air) tambe a haya su mes cu problema, ora cu un grupo di pasahero di Bonaire pa Aruba a ripara cu un di nan maletanan a keda atras. Un caso cu ta 'normal' den e mundo di aviacion, y cu riba dje no ta nada nobo ni noticia. Problema ta sinembargo cu e trato cu e grupo aki a haya pa cu nan situacion, no tabata nada corecto segun nan. "Simpel negligencia di e personal cu a laga nos babuca" tabata loke un di e lidernan di e grupo a bisa BON DIA ARUBA. "Nan a simplemente ignora nos, y tira culpa riba e compania su otro trahadonan" e lider a sigui bisa. Pues basicamente tiramento di culpa di un oficina di e aerolinea for di un isla, pa e otro isla mientras cu e pasaheronan en cuestion ta keda perhudica.

CANSA DI PROBLEMA

BON DIA ARUBA a compronde cu ultimo simannan, tur tres di e aerolineanan aki, Tiara Air, Insel Air y DAE ta creando situacionnan incomodo pa pasaheronan debi na problema cu avion, cu ta causa sea cancelacion of retraso innecesario pa e pasaheronan. Loke mas ta cunsumi e pasaheronan ta e forma incompetente di atende cu nan, pa tur tres aerolinea.

Un cliente a raporta cu "Tur ta mesun cos. No tin ningun preocupacion pa e pasaheronan y ningun di nan ta asumi responsabilidad. Tres aerolinea ta conecta Aruba, Bonaire y Corsou cu otro. Distancia 50 miya, vuelo di apenas 30 minuut cu ta costa $150 pa pasahero. Mita di nan ta sea cu retraso of ta wordo cancela. Esaki no por!" Esaki di algun pasahero cu a acerca BON DIA ARUBA cu nan keho. TA trata di pasaheronan cu a biaha cu tur tres aerolinea y por papia di un experiencia practicamente igual.

SERVICIO MALO

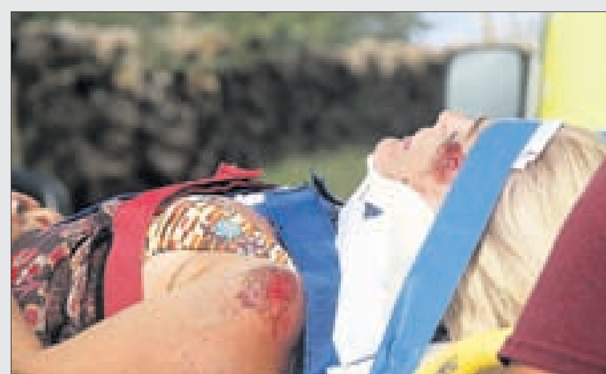
BON DIA ARUBA recientemente a compronde di hendenan yega na un di e companianan aereo, y a confirma e situacion caotico cu tin cu e aerolinea particular aki. "Mientras cu e servicio ta mehorando, mi tin cu admiti cu nan tin hopi hopi problema. E problema ta ora cu bo tin un scarsedad di avion, y cu uno daña y ta trece henter e schema di vuelo bin abou. E ta crea un situacion bruha y caotico" e persona aki a bisa BON DIA ARUBA. "Pero mi ta mirando un luz na horizonte. Nan ta purbando pa drecha e situacion" e persona aki a sigura BON DIA ARUBA.❏



Polis tumando datos di e ATV MFA 1411



Ambulance tratando e otro dama prome cu a transporte pa hospital



E dama cu a keda mas herida a hanja golpi na cara y su cara tabata na tera.

Dos Turista Venezolana ta perde control riba un ATV y ta accidenta na Ayo

ORANJESTAD - Diadomingo pa mas o menos 9 or di mainta, ta sosode un accidente na Ayo, na altura di Ayo Rock Formation. Mesora ta manda polis y ambulance na e sitio.

Na yegada ta nota cu dos dama turista Venezolana tabata riba un ATV di Action Tour, MFA 1411 y tabata bayendo direccion di Conchi, net patras di Ayo Rock Formation e dos damanan aki ta baha den un rooi chikito cu tin riba e caminda, esaki ta pone cu e dama cu tabata stuur e ATV, no por a controla e ATV mas y ta sigui straight dal riba e transhi di Ayo Rock Formation.

Ambos dama a keda herida, esun cu ta stuur a haya mas golpi, y e otro dama a haya algun rasca na su curpa. Dos Ambulance a bin a na e sitio y despues di a caba di trata e dos damanan na e sitio a transporta tur dos pa hospital. E tour pa bay Conchi a yega te na Ayo Rock Formation pa e famia aki.❏

Prome Minister Mike Eman ta admiti cu cantidad di caso di criminalidad ta preocupante pero

Ta sigura cu Cuerpo Policial ta haciendo su trabou debidamente



Prome Minister Mike Eman

ORANJESTAD – E situacion di criminalidad ta un tarea di Minister di Husticia.

Siguridad nacional ta ora cu tin menasa pa siguridad di e pais y integridad di e sistema, ta algo cu mester keda atendi na otro nivel. Prome Minister Mike Eman a bisa cu e problema di criminalidad tin tur atencion di Minister di Husticia Arthur Dowers.

PREUCUPACION

E prome mandatario a indica cu e situacion aki ta algo preocupante. Gobierno ta kere cu mester pone tur forsa nan hunto mesun cos cu a hacie riba otro areanan social economico.

Riba e tereno di Husticia mester pone tur forsa nan hunto pa por atende cu e situacionnan aki. E periodo di fin di aña aki ta un momento cu mester percura pa tin mas control tur caminda den nos pais.

ACTIVIDAD COMERCIAL

E dianan aki tin hopi actividad comercial y tin retonan grandi pa Cuerpo Policial sigura cu tur e cantidad di actividadnan aki no bira un ocasion pa esun nan cu ta purba di haci e maldad nan aki y probecha di e actividadnan comercial pa haci nan actonan.

Prome Minister Mike Eman a bisa cu tin hopi turista na Aruba y tin hopi actividadnan comercial tumando luga na Aruba. E mandatario ta kere cu tin hopi actividad den caya cu ta algo positivo y esey ta algo atractivo pa lesnan cu tin mal intencion.

MINIMALISA

Cuerpo Policial y Minister di Husticia ta wak e situacionnan aki na haltura y ta spera cu un esfuerso conhunto ta evita cu e casonan aki ta riba dificil. Mester tene e actonan di criminalidad na un minimo y percura pa tene siguridad di e pais aki na halto.

E cantidad di casonan di criminalidad uno tras di toro ta algo preocupante pa e pais aki y Cuerpo Policial tin cu haci su trabou pa pone nan maximo empeño pa evita e tipo di situacionnan aki.❑

Segun Prome Minister Mike Eman

Entrante prome di januari ta aumenta salario minimo cu dos porshento

ORANJESTAD - Un presupuesto balansa di Gobierno ta importante pa henter un pais. Prome Minister Mike Eman a bisa cu recuperacion di perdida di poder di compra pa e ciudadano tambe ta importante. Gobierno ta bay aumenta e salario minimo cu dos porshento, pero na mes momento ta incorpora mecaniconan di control den constitucion, pa por yega na un presupuesto balansa di Gobierno tambe.

LEY DI PRESUPUESTO

Segun Eman na apertura di aña 2013 na Januari, Gobierno lo instala un comision pa traha un ley cu ta bay keda incorpora den constitucion. Esaki ta bay pone e criterio pa Aruba semper fiha den constitucion kico ta e criterio pa un bon Finansas publico. E gobierno nan cu ta na mando y cu ta dirigi e pais aki mester mantene nan mes na e criterio ey.

FINANSAS PUBLICO

Gobierno ta kere ta importante pa salvaguardia Finansas publico di pais Aruba y si por medio di constitucion mester haci esaki riba un base duradero, esey mester ta e caminda. E idea ta pa unicamente desvia di nan, si tin dos tercera parti den Parlamento. Semper un Gobierno mester mas miembro di Parlamento pa desvia di e criterio nan aki. Parlamento ta hiba un control entre oposicion y Gobernacion y esey ta haci cu ta dificil cu un Gobierno ta bay desvia di e proceso aki. Gobierno a pone e base den e presupuesto supletorio pa cana e caminda di un Finansas publico duradero y solido. Aruba tin un economia creciente caminda cu e factornan di hasta di un refineria ta keda absorba y pais Aruba tin un crecemento di 5 porshento.

DIFICULTAD

Naturalmente situacion economico pa hopi hende ta keda dificil. Aruba ta bin dilanti di hopi aña di crisis y a cuminsa mehora e perdida di poder di compra pa hopi ciudadano. Prome Minister Mike Eman a indica cu a haci aumento di bijstand, a introduci school kindertoeslag y a bin cu reparatietoeslag di esunnan cu salario minimo. E intencion di Gobierno ta pa aumenta e reparatietoeslag na 2013 cu 100 florin. Tambe ta aumenta e reparatietoeslag pa pensionadonan di 50 pa 100 florin. Tambe e bijstand pa personanan cu limitacion ta keda aumenta y a yega na palabracionnan pa empleadonan publico haya indexering.

SALARIO MINIMO

Salario minimo ta bay aumenta pa prome di januari 2013 cu dos porshento. Hunto cu e reparatietoeslag cu ta subi cu `100 florin, ta nifica cu esaki ta un adelanto pa esunnan di un salario minimo. Situacion ta keda dificil paso despues di ocho aña di negligencia pa esunnan cu entrada margina, awor ta purba drecha e situacion.

E reduccion di prijs di awa cu coriente cu a keda reduci cu 30 porshento cu na december a bay na vigor. Esaki ta esfuersonan cu Gobierno a bisa nan ta haciendo pa mehora e poder di compra. Den aña 2013 e intencion ta pa hunto sigui traha riba e proceso aki pa crece economia y crea un ida di miho calidad pa tur ciudadano di Aruba pa nan por sigui den bon direccion. ❑



Prome Minister Mike Eman

Homber ta manda boter riba auto

BUBALI—Diasabra 10.5, un homber a manda un boter riba un auto di un persona. Polis a bay na Hey You Minimrket y ta papia cu e muhe H.M.na Venezuela di 31 aña, kende tabata sinta den su auto.El a cuminsa bek y mesora un homber den un Yaris blanco A-20913 a bin cerca dje y a cuminsa discuti cun'e. E homber a manda un boter riba su porta di auto y cu a causa un daño chikito na e auto. E number di auto tabata registra riba e nomber R.M na Bubali y polisnan a bay na e cas pa atende e asunto. Na e cas polis a papia cu R.M. kende ta bisa cu e auto ta di dje, pero ta su yiu homber tabata cu e auto e momento ey. R.M.a bisa polis cu mas laat e lo bay cu su yiu homber warda pa atende e asunto. ❑

Tas horta a wordo haya den baño

PALM BEACH—Diasabra 18.15, a drenta un melding for di Westin Hotel cu un persona a horta un tas for di un turista .Na e sitio polis ta papia cu e turista P.O. di 50 aña naci na Estados Unidos, kende a bisa polis cu e tabata na un distancia di su cosnan ta tira bista pa su yiunan, ora cu el a mira un muhe gordo cana, cu el a mira un dia prome den e Riu Hotel. El a bay bek cerca su yiunan, pero no a confia e asunto. El a controla su cosnan y a nota cu e falta su cartera. El a controla cu su casa si e por a bay cu e cartera, pero esey no tabata e caso. El a bay cana den direccion cu el a mira e muhe gordo bay y a dicidi di bay controla den baño di Westin y eynan el a haya su tas. Polis a tuma su keho.❑

Minister di Economia Michelle Winklaar

Economia di pais Aruba tin un fundeshi fuerte y ta sigui mustra crecemento den 2013

ORANJESTAD – E manera con ta midi economia di pais Aruba ta dor di confiansa pa inverti dor di comerciante. Den aña 2012 tabata tin hopi confiansa di parti di comerciantenan pa inverti na Aruba, Segun Minister Michelle Winklaar. Esaki a nifica un aumento significativo di establecimento di negoshinan nobo. Esaki ta un di e indicadornan mas fuerte cu tin, dor cu personanan ta tuma risico pa cuminsa un negoshi.

AUMENTO
segun Winklaar, E aña aki tabata tin un aumento di 44 porshento di permisonan di establecimento di negoshi nobo cu a keda saca pa departamento Economico compara cu aña 20121. Esaki ta nifica cu tin 365 permiso adicional a sali na 2012 compara cu 2011. Hopi di e peticionnan aki tabata di NV nan. Un total di 56 porshento di e peticionnan a bin di e grupo aki.

REGISTRACION
Na mes momento e parti di registracionnan na SVB di trahadonan y tambe e forma con esaki a produci su mes den e parti di empleo tabata importante. Despues di 2010 tabata tin un caida den sector laboral debi na recesion y por a mira un crecemento den e cifra aki. Tin un total di 3321 trabou adicional cu a keda registra na SVB. Aki tambe por mira cu e establecimento di e negoshinan aki a percura pa mas trabou na Aruba. Minister di Economia ta di pensamento cu e tendencia aki ta bay sigui den aña 2013.

ECONOMIA FUERTE
Gobierno ta mira cu tin un base hopi fuerte den e parti di establecimento di negoshinan nobo segun e mandatario. Loke tambe a ripara ta cu tin hopi inversion ta tumando luga. Tanto di parti di Gobierno como sector priva a cuminsa haci varios inversion. Tin diferente plannan cu a cuminsa for di aña 2011 awor aki ta den su fase final. Tur esaki ta duna Gobierno un bista riba un economia cu a recupera. Obviamente semper ta bisa recupera, ya cu obviamente Gobierno kier keda semper cauteloso y ta wak kico ta bay pasa na economia nan rond di mundo.

CONFIANSA
Gobierno ta wak cu tin confiansa bek den economia di e pais y ta wak cu e analisis di Banco Central di cada kwartaal, ta duna indicacion cu comerciantenan mes ta mira positivismo den e economia actual y cu den futuro e ta bay keda asina. Tur esaki ta duna un bista kico ta bay pasa den aña 2013. Gobierno ta cabando e analisis di e crecemento di e GDP pa aña 2013 pero ainda esey no ta cla, pero den e proximo siman esaki ta bay keda cla y e por keda publica dentro di poco. Minister Michelle Winklaar ta kere cu tin un bon perspectiva pa economia di pais Aruba den aña 2013❏



3 aña di prizon pa mama y yiu homber Venezolano cu a comete atraco arma na cas di famia

ORANJESTAD – E Venezolanonan Walter A.V. y e dama Belkis V. a bay dilanti Hues pa scucha nan sentencia. Belkis V. y su yiu homber Walter ta wordo acusa cu dia 12 Mei 2012 nan a atraca un dama na su cas cu un arma. Tambe Fiscal ta acusa Belkis di a falsifica paspoort Venezolano. Fiscal a condena totalmente loke e mama y yiu a haci y a exigi 3 aña di prizon pa nan.

SENTENCIA

Hues a bisa cu tin tres acusacion contra BelkisV. mama y yiu Walter V. E mama Belkis ta wordo acusa di atraco arma riba e cas, posesion di arma y paspoort falso. Walter V. ta wordo acusa pa e atraco y posesion di arma.

Hues a bisa cu e no ta haya legalmente proba cu Belkis tabatin un paspoort falso manera Fiscal ta acus'e di dje. E pegamento di potret cu tape riba paspoort, segun Hues tabata mas bien un wega y no por wordo considera falsificacion pasobra no a haci cambionan den e informacion di e paspoort.

Pa loke ta e atraco arma, Hues ta haya legalmente proba cu esaki a wordo cometi door di e mama y su yiu homber. Hues a remarca cu e prueba principal ta basa riba declaracion di e victima. El a reconoce potret di 2 di e 3 atracadonan. Hues a rechasa ponencia di abogado cu mester duda riba e reconocimento di e victima di e sospechosonan. Segun e victima, Belkis V. tabatin un bril di solo bisti y esey segun Hues no ta haci cu no por a reconoce e atracado. El a sigui bisa cu durante investigacion na cas di Belkis V. a haya un tas cu e victima ta reconoce como tas cu a bay cun'e. Nan a drenta den e cas cu e pretexto cu nan tabata busca number di telefon di contratista pa traha. Investigacion a mustra cu Walter V. tabata traha pa e contratista y a mira cu e contratista tin hopi placa. E victima a reconoce Walter V. como un di e trahadonan cu a haci trabounan na e cas y cu Walter V. durante e trahamento a papia cun'e.

Hues a bisa cu e ta tene cuenta special cu e hecho cu na un forma baho a haci un atraco arma. A causa panico cerca e victima cu lo por keda afecta. El a bisa cu e ta tuma nan na malo pa esaki. Nan crea insiguridad den comunidad na Aruba. Tambe Hues ta haya cu nan ta mina e prosperidad di e pais. Hues a bisa cu e ta condena nan di acuerdo cu exigencia di Fiscal esta 3 aña di prizon kitando e tempo cu nan ta cera den KIA. Por a nota cu tanto Belkis como Walter tabatin man y pia geboei. Esaki ta un medida cu cuidadonan di KIA ta tuma ya cu nan ta considera e dos atracadonan aki peligroso pa huy. ❑

Caso contra trio cu a comete atraco cu violencia na cas di famia

Hues a scoge un fecha te otro aña pa atende caso di atraco

ORANJESTAD – E sospechosonan Erick S., Carlos G.I., Yonathan S.P. a presenta dilanti Hues pa e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra nan. E trio aki ta wordo acusa cu dia 8 di October 2012, nan a haci atraco arma cu violencia na cas di un famia caminda tres persona ta biba. Tambe nan ta wordo acusa cu entre 9 di September 2012 y 9 October 2012, nan tabatin arma di candela den nan posesion.

Fiscal a bisa Hues cu e procesverbaal ainda no ta cla. El a pidi pa pospone e caso pa 15 di Maart 2013 pa pro forma y dia 19 April 2013 lo tin e caso mes. Fiscal a haci esaki, teniendo cuenta cu e periodo maximo di posponemento cu ley ta stipula.

Hues a bay di acuerdo pa posponemento di e caso pero a bisa cu e mes kier atende e caso aki ya cu el a studia e documentonan caba, aunke cu ainda falta e procesverbaal oficial. Hues a scoge un fecha special esta Dialuna 8 April pa 8.30 di mainta.

Ultimamente tin hopi casonan di atraco ta bin dilanti y por a constata cu Ministerio Publico, a base di e critica di Hof, ta bahando cu man duro riba e sospechosonan. Recientemente pa un mama cu su yiu cu a bay haci atraco arma na cas di un persona, Hues a confirma e exigencia di Fiscal cu ta 3 aña di prizon.

Den e caso aki di e trio, no tin informacionnan concreto kico realmente a pasa pero den prome bista e ta mustra similar na e caso di e mama cu su yiu cu a bay haci atraco na cas di un famia. Fiscal y Hues ta tuma tipo di delito asina hopi na serio. Nan ta considera cu e hecho cu ta bay drenta cas di un famia y riba dje menasa e famia cu arma di candela y atraca, ta un violacion serio di privacidad di hende. Ademas nan ta tene hopi na cuenta cu un famia mester por tin e siguransa cu e ta sigur den su propio cas. Si un famia no por ta sigur den su cas, ta kico lo bay para di e isla aki. Esakinan ta argumentonan di peso cu hopi biaha tanto Fiscal como Hues ta uza pa hustifica e castigo cu nan ta impone riba e culpabelnan di atraco arma y atraco cu violencia den cas di famia. Otro aña dia 8 di April lo haya sa kico lo ta spera e trio aki ora scucha e rekisitorio di Fiscal y su exigencia. ❑

Chauffeur di un van ta hit and run na altura di Ban Ban Cafe y ta keda deteni



E chauffeur cu despues di a dal e auto a bandona e sitio.



E van despues cu el a caba dal e Santa Fe na altura di Bambam Cafe.

ORANJESTAD - Diadomingo un rato prome cu 12 or di merdia ta sosode un caso di hit and run den Belgiestraat na altura di Bam Bam Cafe. Un chauffeur den un van blanco cu dos homber den dje ta subi caminda sin pone tino y ta dal riba un ayto Hyundai Santa Fe, blauw berde riba caminda di preferencia, bayendo direccion rotonde Belgiestraat.

E chauffeur di e van blanco ta bandona e sitio di accidente mientras su amigo kende tabata bao influencia, ta bula tras di stuur y ta bay cu e van. E amigo no ta yega mucho leu, paso algun persona ta sigui'e y na altura di Iglesia Maranatha na Madiki e ta sconde e van den mondi. Na e mesun momento Polis tambe ta yega y ta mira cu e kier baha na awa. Mesora ta bay su tras y hopi lihe ta logra detene. E chauffeur di e van tambe ta presenta na e sitio banda di Iglesia Maranatha y polis ta detene tur dos. Ambos ta ser transporta pa warda di polis, pa despues bay duna cuenta na fiscal.❑



E van despues cu e amigo a bandona e sitio cun'e y a bay sconde den mondi pariba di Iglesia. Maranatha



E auto Santa Fe a haya sla na banda.

Candela na Papiamento Restaurant

ORANJESTAD - Diasabra merdia ta drenta un informe cu na Papiamento Restaurant, na Washington tin candela, mesora Polis y brandweer a bay na e sitio, na yegada a nota cu no ta e restaurant ta na candela pero un switch a pega candela, mesora personal di Brandweer a page y a controla e luga cu no tin nada particular prome cu a bay back nan base.❑

Despues di dos aña

Ainda no tin solucion pa caso di asesinato di John (Poentje) Castro



John (Poentje) Castro

ORANJESTAD – Amigonan di John "Poentje" Castro a bini hunto ayera pa recorda e momento cu nan amigo y famia a keda cruelmente asesina 2 anja pasa (23 di december 2010).

Prome a tene un Santo Sacrificio di Misa na Misa di Oranjestad y despues a reuni na e cas unda cu tur cos a tuma luga.

ASESINATO

Tabata durante oranan di mainta riba e fecha menciona, cu e presentando di e programa 'Un dia den Bida' a keda asesina den cura di su propio cas. A conduci un investigacion y riba e fecha di ayera, dos aña despues, ainda no tin nada cu por a keda conclui di e caso aki.

INVESTIGACION

Na dos ocasion a manda e telefon di john(Poentje) Castro den exterior pa asina haci un investigacion forensico y profundo riba contenido di e telefon, pero te awe no por a conclui nada ainda. Te awe ainda Cuerpo Policial no tin ningun pista kico por a pasa e anochi aki, ora cu Castro a keda alcansa mortalmente pa un proyectil cu a cost'e su bida. A keda estableci si cu Castro a fayece a consecuencia di sangramento profuso henter e anochi en cuestion.



CASO TA HABRI

Te awe esun(nan) cu a comete e acto cruel aki, ta canando liber mientras cu husticia ainda no tin pista kico a pasa exactamente den e caso aki. Apesar cu no tin nada nobo sinembargo, ainda e caso di Poentje Castro ta habri. Tin indicacion di Cuerpo Policial cu nan ta trahando ainda riba e caso aki pa purba yega na un solucion. No ta kere cu por soluciona e caso aki di awe pa mañan, pero nan ta kere cu nan por yega na un resultado den futuro pa e caso aki keda soluciona. Famia y amigonan di Castro ta keda kere cu e caso aki lo keda soluciona y ta pidi husticia pa traha mas duro cu ta posibel pa cera e caso aki cu un final cu tur hende por sa kico a pasa realmente.❑

Minister Jose Jardim:

Trata presupuesto 2013 na januari awor no tin efecto negativo

WILLEMSTAD - Tratamento di presupuesto di 2013 na januari 2013 lo no tin efecto pa funcionamento directo. Claro, lo tabata ideal si a trat'é prome cu 2012 a termina, minister di Finanzas Jose Jardim a declara.
Jardim a confirma cu gobierno a dicidi cu no ta trata presupuesto 2013 e aña aki mas. E tratamento aki lo tuma luga awor dia 7 di januari.

Parlamento di Corsou lo trata presupuesto 2013 den luna di januari venidero.

Maske tabata e intencion di gobierno pa trata e presupuesto prome cu fin di e aña aki – manera por cierto ley ta prescribi – tempo no a duna pa esey sosode.
Ley ta stipula, cu mester entrega e presupuesto di e aña siguiente den e di dos siman di september di e aña coriente. Desaroyonan politico den e periodo cu entre otro mester a atende presupuesto di e aña venidero a pone cu gobierno no por a entrega e presupuesto na tempo manera ley ta stipula.

Si t'asina, cu presupuesto 2013 a pasa den reunion di Conseho di Minister siman pasa y awor mester bay parlamento.

Partido MFK, den curso di diaranson a manda un carta pa presidente di parlamento Mike Franco den cua e ta solicita pa laga tratamento di presupuesto tuma luga riba un fecha mas despues, considerando diferente circunstancia cu el a considera no na fabor di gobierno y parlamento. Tabata negativo riba peticion di MFK, pero cu despues el a haya notificacion di presidente di parlamento cu tratamento di presupuesto lo tuma luga den januari 2013.
Aparentemente ta e intencion pa e periodo di reces di parlamento drenta na vigor dia 24 di december venidero.
Manera nos a informa tambe, pa uzo di e fondonan disponibel no tin problema. Minister Jose Jardim a splica, cu ta pone 1/12 parti di e presupuesto pa luna di januari, pa e periodo cortico cu e presupuesto no ta aproba.❏



Minister di Finanzas, Jose Jardim.

Despues di a ser presenta na hues comisario:

Hiro Shigemoto ta keda cera te dialuna awor

WILLEMSTAD - Ex minister di Finanzas Hiro Shigemoto ta keda cera te dialuna awor 3or di atardi, pendiente tratamento di su caso. Shigemoto mester keda disponibel si pa husticia, den caso cu nan mester di dje pa mas interogacion.
Esey ta resultado di presentacion di e caso dilanti hues comisario diahuebs ultimo. Prensa, cu a ser despista pa motibo cu a hiba Shigemoto atraves di un otro porta cu no ta esun di custumber pa sala di hues comisario, tabata basta indigna.
E cos aki ta husticia di clase, por a tende como comentario.
T'asina cu autoridadnan di St. Maarten a inicia un investigacion profundo di envolvimento di ex minister di Finanzas di e isla den actividadnan contra ley cu a tuma luga, specificamente actonan fraudulento y di labamento di placa.
A detene Shigemoto dialuna 10or di mainta na su cas na Pointe Blanche.
E investigacion, cu a haya e nomber Operacion Piraña ta concentrando rond di actonan ilicito cu a tuma luga caminda a paga hende dobel pa cierto servicio cu nan a duna. Ta papiando aki di entre otro un compania cu tabata recruta hende pa gobierno di St. Maarten.
E compania aki, lo a entrega dobel factura pa trabounan cu el a haci. Shigemoto, reportadamente a coopera cu e acto ilegal aki, dunando instruccion pa paga e facturanan.
Mester informa cu den cuadro di e mesun investigacion aki a detene recientemente e Yiu di Corsou Robert Gibbs, doño di e empresa envolvi den esaki. Despues di interogacion, a lag'e den libertad atrobe.
E empresa aki ta establece na Corsou y a presta servicio na gobierno di St. Maarten.
Esaki ta e di dos politico conoci na St. Maarten cu ta den publicidad negativo. Algun luna pasa a sentencia – despues di un investigacion amplio – e parlamentario Louie Laveist pa actonan di corupcion.
T'asina cu Corte di Apelacion a sentencia ex diputado y actual miembro di parlamento pa National Alliance Louie Laveist na un castigo relativamente fuerte, despues di a comproba cu el a haci su mes culpabel na acepta soborno.
Corte a sentencia na 6 luna di prizon condicional, un periodo di prueba di 3 aña, un boet di 5 mil dollar of 55 dia den prizon y un periodo di 3 aña cu e no por ocupa un funcion di mandatario.❏



Ex Minister di Finanzas di St. Maarten, Hiro Shigemoto.

Ex minister di Telecomunicacion Charles Cooper:

Competencia fuertisimo ta exigi medida di UTS

WILLEMSTAD - Competencia fuertisimo cu UTS ta confrontando di varios compania di telecomunicacion ta pone cu e empresa mester tuma cierto medida pa garantisa futuro existencia di e compania.

No ta cos cu a cuminsa awor aki, pero tin hopi tempo caba ta cana, ex minister di Telecomunicacion cu te cu recientemente tabata responsabel pa UTS Charles Cooper a duna di conoce.
Motibo di reaccion di Cooper ta e hecho cu ultimo tempo a sali diferente informacion riba e medidanan cu e compania ta bay tuma pa garantisa sobrevivencia dje empresa. Un dje medidanan bastante comenta ta e aparente intencion pa aumenta e abono pa telefon fiho pa 45 florin pa luna, un aumento di casi 100%.

Pero UTS entretanto a desbarata e informe aki cu lo ta intencion pa subi tarifa di telefon fiho di 27,50 pa 45 florin pa luna. Esey absolutamente no ta e intencion, e director a bisa cu enfasis.
Loke si ta un motibo di preocupacion pa e trahadonan y nan sindicato SITKOM pa retene 10% riba salario di esnan emplea na e compania.

E anuncio aki a ocasiona bastante resistencia cerca e empleadonan cu a duna di conoce caba cu un medida asina ta dificil pa nan acepta. Por cierto cu e medida aki no a bin dilanti mas ultimo simannan.
Charles Cooper a recorda cu tin basta tempo cu e compania ta analisando mercado di telecomunicacion pa weita den ki forma ta bay enfrenta e situacion actual.
Si antes tabatin solamente UTS riba mercado, entretanto a bin acerca companianan manera Mio, Digicel, Flow, Tres, mientras cu tin informacion cu tin mas empresa ta contemplando pa subi mercado.

"Nada contra e hecho cu a habri mercado pa mas compania haci nan entrada. E ta hasta bon pa e consumido, paso tin competencia. Pero e mesun competencia aki ta exigi un otro posicion cu UTS mester asumi", Cooper a bisa.
El a duna di conoce, cu for di tempo e tabata carga e responsabilidad pa UTS, el a mustra riba e importancia pa empresa local evalua su actividadnan comercial den exterior. Aki tin espacio pa reduci gasto, pa economisa.
"Un compania cu ta haci perdida di entre 2 pa 3 miyon pa aña no por perdura. Bo mester realisa, cu prome cu mishi cu trahado, bo mester atende e tipo di cosnan aki", Cooper a bisa.

El a ripiti sinembargo cu UTS no tin escoho, pero cu e compania mester reduci su gastonan di operacion. Ta p'esey tin hopi tempo caba ta papia di e proyecto Business Restructuring Plan, el a añadi finalmente. ❑

Landsloterij ta splica "fayo humano":

Fayo cu imprenta di lote di biyechi miyonario no tin consecuencia pa e cliente



Edificio di Landsloterij na Corsou.

WILLEMSTAD – Un fayo cu tabatin cu imprenta di un lote di e biyechi miyonario di dia 1 di januari awor lo no tin consecuencia pa e cliente, asina director di Landsloterij Dudley Lucia a splica.
Ta resultá cu na principio di benta di e biyechi pa e sorteo miyonario di 1 januari 2013, e funcionario di control interno di Landsloterij a pone Lucia como director na altura, cu tin un fayo cu ta aparece riba algun biyechi.

"A splica mi cu a imprimi mas of menos 3000 biyechi como e promenan cu a distribui na Corsou y Islanan Ariba cu tin un fayo riba nan. E fayo ta aparece na e parti caminda ta bini normalmente e descripcion di e sorteo. Despues cu e funcionario menciona a realisa cu tin e fayo concerni, el a duna instruccion pa coregi e fayo aki y e coreccion a tuma luga mesora".
Mas aleu Lucia a splica cu riba e biyechi mester a sali "Prome Sorteo 2013" pero a sali "Prome Sorteo 2012". Tur sobra informacion ta corecto. E number di sorteo, 13-01 y e fecha di sorteo 1 januari 2013 ta corecto. "Naturalmente esaki ta un fayo cu no mester a sosode y cu mester a wordo miho controla. Sinembargo, haci fayo ta algo humano. Gerencia kier a pidi su disculpa na comunidad pa e fayo aki. Nos kier enfatisa si, cu esaki lo no trece ningun inconveniencia pa ningun persona cu por tin un pida biyechi cu e descripcion robes aki ariba. Tur hende cu a cumpra y cu ta bay cumpra biyechi por ta sigur cu si suerte toca nan, nan lo por cobra nan premio sin ningun problema", asina Lucia a bisa.❑

Segun e director Jaime Falconi Hospital no tin placa y pesey

Hospital mester papia cu AZV pa por paga indexering na empleadonan

ORANJESTAD – Horacio Oduber Hospital tin un acuerdo firma den e contracto colectivo cu trahadonan di hospital ta bay sigui e trayectoria cu trahadonan di Gobierno ta sigui na momento di pago di indexering. Director di Hospital Jaime Falconi a indica cu no ta tur reglamento ta mesun cos cu Gobierno, pero gran parti di e reglanan ta bay ta na vigor pa e trahadonan aki, si Gobierno yega na un acuerdo pa e trahadonan aki.

INDEXERING

E hecho cu ta bay paga indexering na e trahadonan di Gobierno,t a nifica cu Hospital tambe mester bay duna e trahadonan di hospital. Hospital mester keda informa kico e indexering aki ta bay nifica y kico e consecuencia financiero ta bay bira. Na momento cu tin un bista kico ta bay pasa, e momento ey mester tuma contacto cu AZV, Segun falconi.

CAO HOSPITAL

Den e contracto colectivo cu a firma tambe, ta para cu si bin indexering den e prome añanan aki, e ta keda cubri tambe pa AZV via di Gobierno. Director di Hospital Jaime Falconi a bisa cu hospital no tin e placa pa paga indexering ya cu e situacion financiero di hospital ta precario. Y den e margen financiero cu nan tin, ta purba di duna tur miho servicio cu por tin. E cantidad di placa pa cumpli cu indexering hospital no tin, Falconi ta sigui bisa

CONTACTO

E situacion financiero di pais Aruba su hospital no ta asina malo manera un hospital na Hulanda cu no por a paga su trahadonan. Na Hulanda un hospital a paga su trahadonan mita placa di salario y asina hopi hospital mas na Hulanda tin problema financiero. Na Aruba e problemanan aki no ta visibel, paso na Aruba tin bon contacto cu AZV y e hunta di comisario y tambe cu Gobierno, unda cu hunto ta discuti riba e puntonan aki.

MANEHO FINANCIERO

Internamente Hospital ta trahando mas eficiente cu ta posibel y ta purba tene tur e gastonan innecesario mas abou cu ta posibel. Esaki ta dunando su fruto nan caba, pero no ta asina cu tin un cantidad di placa como reserva. Hospital tin necesidadnan financiero pa futuro personal y mediconan specialisa cu mester bin traha na Aruba, si ta e caso cu e comunidad kier pa hospital sigui brinda e servicio cu nan a bin ta dunando. ❑



Director di Hospital sr. Jaime Falconi Fuera

Director di Hospital sr. Jaime Falconi Fuera cu tin scarsedad di personal

Uzo di cuido medico na Aruba a aumenta drasticamente

ORANJESTAD – Director di Hospital a indica cu cuido medico na Aruba a aumenta drasticamente. Dia e hospital a keda traha inicialmente, e la keda traha pa 60 mil hende. Director di Hospital Jaime Falconi a indica cu awor aki bo tin un populacion di 110 mil hende y cu e turistanan ta 120 mil hende.

E demanda cu tin riba cantidad di hende, pero tambe e calidad di problema a aumenta. Accidentenan di trafico a aumenta dramaticamente, cu ta nifica cu mester mas personal specialisa pa atende e casonan aki.

=CUIDO NA ADULTO

Hospital a tuma cierto medidanan, caminda cu hendenan grandi cu ta den Maristella, un par di aña pasa a tuma den servicio un specialista cu ta duna cuido na e casnan di anciano. Esaki ta nifica cu e personanan aki no ta keda interna asina lihe den hospital. E servicio aki ta asina bon, cu na februari ta bay expande e servicio aki unda, cu ta bin cu un di dos specialista, comokiera cu tin un aumento di persona cu ta birando grandi, cu ta haci cu e malesanan cronico ta aumentando. Pese'y mester cuminsa prepara pa esey. Menos hende di edad halto ta biniendo hospital paso e cuido ta birando miho.

MAS PERSONAL

Na servicio di emergencia tambe a cuminsa haci cambio. Personanan di edad grandi ta tuma hopi tempo den emergencia y pese'y ta dedica mas atencion na e personanan aki y purba di evita cu nan ta keda tuma den hospital. Mayoria bes e cuido cu nan ta haya na cas di famia ta bon, pero si ta necesario pa nan drenta hospital, esey ta tuma luga.

Awor aki tin menos personal den hospital, pero mester di un cantidad extra di 30 enfermero pa duna cuido y mehora e servicio. Hunta di directiva di hospital ta pendiente con ta bay haci esaki, paso si kier bay expande mes, no tin tur e personal aki na Aruba, pero mester wak con ta bay haci esaki cu personal di exterior.

MENOS USO

E cantidad di cama cu ta keda uza na hospital no a aumenta pero a bira menos. Pero e enfermero nan ta trahando mas eficaz y eficiente, paso e personanan ta keda menos largo den hospital.

Tin hopi mas trabou na hospital, e trabou a bira mas complica. E trabou ta rekeri mas cuido y mester aumenta e cantidad di personal cu ta cuida e pashentnan mas tanto cu ta posibel.❑

Lainda Westerhof

Parlamentario den Staten di Aruba.

"Ningun hende a bira pober door di duna"

Na drempel di fin di aña 2012, mi kier manda un mensahe general pa e poblacion di Aruba.

Recientemente, m'a cana den Wilhelmina Park, unda m'a topa cu e statua di Anne Frank. Riba dje su palabranan: "Ki maraviyoso ta cu niun hende mester warda ni un solo momento pa cuminsa mehora mundo!"

Esaki biniendo di un mucha muher hoben, cu tabata experenciando un mundo den crisis den cual e mes a sacrifica su libertad y hasta su bida pa un mundo mihor.

E momento den parke aki a dunami un momento di reflexion. Mientras cu nos ta pasando e temporada di fin di aña cu nos famianan, ta importante pa corda riba hopi cu tin'e menos bon.

Aunque Aruba a mantene un posicion bastante fuerte den e ultimo añanan di crisis internacional, cu nos posicion fuerte den turismo asina contribuiendo na un economia relativamente stabil, mi kier corda tur hende cu asina mes, tin gruponan den nos sociedad cu mester di nos atencion y ayudo. Mientras nos gobierno ta trahando duro pa un Aruba economicamente y socialmente mihor, nos mester realisa cu hopi di e cambionan necesario y drastico pa nos jega na un sistema social cu ta funciona bon, ta tuma su tempo.

Mientras tanto, nos no por lagele na gobierno haci tur cos su so, e ta pa nos tur corda y duna man na esun menos afortuna, pa nan tambe jega na un nivel di bida personal mihor.

Netamente den e temporada aki di Pasco nos ta corda riba esun cu no por disfruta di e dianan aki sin nos ayudo: hopi di nan ta menor di edad cu ta den un situacion no desea, fuera di nan mesun control. Mi ta aplaudi tur iniciativo pa cu regalonan na esun menos afortuna, sea cu macutonan di cuminda of organisando cenanan di Pasco. Tambe mi lo kier propone di no laga bo contribucion wordo restringi door di e tempora specifico awor, pensando mas den un direccion di un apoyo sostenibel y duradero pa e gruponan aki.

Como Parlamentario y como persona mi ta traha pa contribui den diferente manera pa mehora e circumstancia pa cu e gruponan, den un forma duradero, y cu e carta aki mi lo kier encurasha tur hende pa haciele. Tin hopi fundashionan cu ta contribui, y e no ta pa mi pa bisa ken pa apoya. Mi por menciona, sin disminui e trabou di tur e otronan, cu ami mes ta haña e trabou di ambos Fundashon Yudami y Fundacion pa nos Comunidad hopi impresionante. Mas importante ta, cu cualkier contribucion cu por duna den e temporada aki, sea un donacion di cuminda, di paña cu no ta wordo usa mas, lo wordo acepta cu hopi aprecio y lo contribui na e felicidad di otronan den nos comunidad.

Citando Anne Frank un biaha mas: "niun hende a bira pober door di duna", y cu e palabranan bunita aki mi kier desea henter Aruba un bon y trankil dianan di fiesta, recordando e bendicion cu nos tin di por biba riba nos dushi isla, y pa nos corda riba esnan menos afortuna.

Bon Pasco y Feliz Aña 2013



Lainda Westerhof
Parlamentario den Staten di Aruba.

BON DIA Aruba

Aunke nos Miss Universo Aruba,"a sa di briya manera un Diamante"

Liza Helder ta consciente cu lastimamente den tur certamen, politica y placa ta hunga un rol

ORANJESTAD – Despues di un aña largo di preparacion cu un nivel di enfoke y determinacion supremo, hopi ta di opinion cu nos Miss Universe Aruba, Liza Helder a duna su miho, pa presenta Aruba ariba un nivel di excelencia. Y aunke Liza no a wordo corona como Miss Universo na Las Vegas, el a sa di "briya manera un Diamante" pa su isla, esaki ta un consenso di Aruba.

Aruba henter a conbibi cu Liza via canalnan di television como tambe internet durante e certamen di Miss Universe na Las Vegas. Awe Liza ta bek na Aruba y a comparti cu BON DIA ARUBA su experiencia den e certamen di Miss Universe, Las Vegas.

"E dia nan a pasa hopi lihe na Las Vegas. E ciudad mes bo no ta haya oportunidad pa conoce. Djis e luganan cu nos a haya nos ta bay pa motibo di e programa, y esakinan ta hopi bunita. E programa mes tabata hopi pisa cu hopi entrevista, sacamento di potret



Liza hunto cu Miss Filipinas

y produccion di varios aviso pa diferente marcanan. Den esaki, mi a logra haya hopi contacto den diferente ramo y awor ta keda na mi persona na dicidi na cua di nan mi lo bay pe," Liza a conta BON DIA ARUBA.

Liza ta conta cu e tabata un experiencia caminda nan tur pasa hopi dushi, specialmente cu esaki tabata den temporada di Pasco. "E organisacion a encanta e tema di Pasco, kiermen tin hopi chance cu otro aña e lo bay ta den mesun temporada. E unico cos, mi ta spera nan haci'e na un pais tropical, paso tin dianan cu tabata haci hopi friu, cu a haci'e mas duro," Liza a bisa.

Pa loke ta trata e organisacion mes, Liza ta conta di a experiencia esaki hopi bon. "Tabata tin hopi momento cu e organisacion a cuminsa yama mi na mi nomber mes. Lu, e señora di pasarela tabata hopi pendiente di mi. E chaperonne nan ta hopi amabel y nan tey pa yuda bo, y presidente mes tambe ta hopi agradabel. Dia





Miss Universe Aruba, Liza Helder


Liza hunto cu makiyador di MAC cosmetics

di e entrevista e presidente tabata band'i mi na tur momento y a continua esaki pa varios dia. E manager di Leila Lopes, e Miss Universo di aña pasa, tambe a atende cu mi y un persona masha agradabel. Por lo general, hopi hende den e organisacion a bisa mi cu Aruba tabata "esun". Diferente persona a bisa mi esaki, como tambe mas cu mita di e candidatanan tambe a bisa mi esaki, pero mas importante ta cu mi tabata sinti'e, te na momento cu nos a wordo huzga pa Donald Trump".

Continuacion riba Pagina 13

Miss Universo Aruba,"a sa di briya manera un Diamante"



Hunto cu Miss Mexico y Miss Chile



Un experiencia inolvidabel caminda nan tur pasa hopi dushi



Hunto cu Miss India y un coordinara di evento

Continuacion di Pagina 12

BON DIA ARUBA a puntra Liza con el a sinti'e ora el a haya sa e resultado di e top 16 y a responde, "Mi a keda trankil, mi semper ta prepara pa tur aspecto di bida, sea esaki ta positivo of negativo. Na momento cu mi a baha for di escenario diferente persona di e organisacion a wanta mi man duro y brasa mi. Nan a bisa mi, cu mi ta merece di sa cu Aruba tabata poni pa yega den e top 5 candidatanan. Pero mi tin un paz cu mi mes y mi ta feliz paso mi a wak e cu mi mesun wowonan cu Aruba a logr'e.

Lastimamente cu den tur certamen, politica y placa ta hunga un rol y e no a cay ami ni niun di e otro candidatanan di sorpresa cu Merca a drenta den e top 16".

Pa loke ta trata, e relacion di e candidatanan mes, Liza ta bisa cu esaki ta algo cu a bay hopi amical. "Mi ta un persona hopi sigur den mi mes, mi nunca a wak e como un competencia pero di djis ta mi mes y gosa di e experiencia".

Liza ta conseha tur esunnan cu tin deseo pa participa na e certamen aki otro aña, kere den nan mes y den bo capacidad. "Tin hopi cos cu ta sosode patras di cortina cu otro hende no sa of ta compronde pero e ta importante pa sa kico ta pasando pero mas aun ta, pa keda honesto cu nan mes y ta sigur den ken bo ta y den bo capacidad. Y semper, den tur cos cu bo haci den bida, duna lo miho di bo y gosa cada momento di e jornada".

Liza a clausura bisando, "Mi mensahe cu mi kier trece bek pa Aruba, ta pa trece speransa y fe bek na nos hobennan. Aruba lo solamente drenta den e top di Miss Universo door di paga placa. Y ami no ta un persona cu lo cumpra mi logronan. Mi ta traha pa nan, manera cu mi mama y mi tata a siña mi. I love Aruba". ❑

Ultimo informacion ricibi tabata dia 13 di december ultimo

Si mester kere Wubbo Ockels, Ecolution lo mester yega Aruba e siman aki

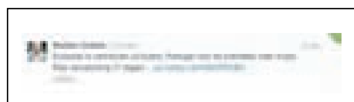
ORANJESTAD /PUERTO DE MOGAN – For di mita di december ultimo no a tende nada mas di e boto Ecolution di ex astronauta Hulandes Wubbo Ockels. Nan a yega y mara na haf di Mogan na e parti sur di Islas Canarias dia di 13 di december ultimo pa asina abastece nan mes cu suficiente mercancia, y tambe haci cualkier reparacion necesario prome cu sigui e biahe pa Aruba.

UPDATE

For di e tempo ey, no a tende nada mas ya cu tambe e persona cu tabata 'update' nan situacion constantemente via internet , Gunnar Gouverneur, a bandona e boto y biaha cu avion pa Aruba/Bonaire. Debi na e contratiemponan, su schedule personal tambe a 'bruha' pa cual mester a dicidi pa bandona e boto y asina tambe su soño pa yega Aruba/Bonaire cu e boto y uni su mes cu su famia. E tin un yiu cu ta cumpli aña riba Pasco, y su casa ta na estado di nan proximo yiu. Como tal e mester a dicidi pa continua cu su plan personal di otro forma. E plan original tabata pa nan yega Aruba e prome of di dos siman di december pa asina e tin chens di uni cu su famia. Algo cu no a sosode.

TWITTER ACCOUNT

Cu e salida di Gouverneur for di e team, a pone tambe cu e updatenan a stop mesora e dia ey ya cu ningun hende no a 'update' e status mas di e bapor, despues di Gunnar. Ultimo biaha cu Wubbo Ockels mes a raporta via di su twitter account tabata dia 5 di december ultimo. Su mensahe tabata " Ecolution a sali for di Aveiro, Portugal pa e biahe pa Aruba. E duracion di e biahe ta 21 dia". Aveiro tabata e ultimo waf cu nan a drenta despues di nan ultimo problema cu nan a haya riba laman. Pero despues atrobe, dia 13 di december a haya un update di Ecolution via nan 'dagboek' cu ta bisa cu nan a drenta Puerto de Mogan, Islas Canarias, Spaña.



E mensahe di twitter di Wubbo

YEGADA ARUBA

Si mester kere e declaracion di Ockels, cu lo dura 21 dia, esaki lo a pone cu e boto Ecolution lo mester drenta haf di Aruba diaranson awor. Sinembargo, nan tabata ainda na Islas Canarias, pasobra no tabatin ningun tweet of mensahe di Ockels cu nan a 'bandona' Islas Canarias y cuminsa nan ultimo parti pa nan por yega Aruba.



Un bista di e mapa di unda Ecolution ta, compara cu e distancia cu e falta ainda pa Aruba.



E mensahe cu Wubbo Ockels a manda ultimo, compaña pa un portret

INTERES PA ECOLUTION

E hecho cu tin constante update riba e boto aki ta pasobra, Gobierno di Aruba a hinca hopi placa den e proyecto aki, cual ta wordo cuestiona pa hopi hende. Gobierno dado momento, contestando pregunta di BON DIA ARUBA, a sigura cu e placa cu ta pagando Ockels, ta bin di e entrada di Green Conference III. Di otro banda e pregunta ta, si ta ken a paga pa e conferencia tuma luga. Pues di tur formal e placa ta bin di e pagado di belasting. Como tal ta bisa cu e pueblo tin derecho pa sa kico ta haci cu su placa, y den e caso aki e interes pa e biahe aki.

E SIMAN AKI

Pues si tur cos ta bon, e boto mester ta yegando dia 26 di december, aunke cu Ockels mes a declara na un canal Hulandes algun siman atras, cu no mester spera e boto prome cu fin di aña y pa 'no bisa e Rubianonan' esaki mucho duro, pasobra nan lo no gusta.

Mirando e exito cu e cachonan y e departamento a logra den 2012

Cuerpo Policial lo busca mas cacho di polis den 2013

ORANJESTAD – Tur cos ta mustra cu ora cu aña bolter, Aruba lo por haya mas cacho di polis pa yuda combati criminalidad na Aruba. Minister di Husticia Arthur Dowers a comenta na BON DIA ARUBA siman pasa cu e ta masha contento cu e desaroyo di e grupo specialisa di polis cu cacho. Fin di aña aki ta cera cu un cantidad di no menos cu 12 cacho policial, di cual varios tin tarea dobel manera vigilancia y detecta arma of droga, of un otro disciplina.

EPARTAMENTO NOBO

Manera ta conoci, na comienso di e aña aki Cuerpo Policial a expande nan departamento canino for di dos cacho pa un total 12. Nan a añadi no menos cu 10 cacho mas riba un periodo relativamente cortico. E prome dos cachonan a demostra cu tabatin un necesidad pa expande e departamento aki. Y mirando e tipo di crimen y actitud violento di cierto individuo, tabata na su turno pa introduci mas cacho pa e 'tipo di actonan' aki.

DICK VAN LEENEN

Cu asistencia di e experto Hulandesdi cacho di polis Dick van Leenen y asistencia local di e manehado y entrenado di cacho di polis Vianney Coffie, a manda busca mas cacho. Cada bes tabata van Leenen cu tabata bay Hulanda pa busca e cachonan specialisa aki.

Nan tabata bin den grupo di sea 3 of 4 cacho pareu, pa cua mesora tambe a incorpora polisnan for di Cuerpo Policial di Aruba mes, y entrenanan pa nan bira e manehado di e cachonan aki. E no tabata un tarea facil ya cu varios polis cu a inicia cu e curso aki a cay afo inicialmente. E determinacion di tanto van Leenen y e propio agentenan sinembargo, a pone cu nan a logra toch pa haya un grupo di persona determina y motiva pa atende cu e cachonan aki.

CADA TEAM

Awe cada un di e cachonan di polis tin su respectivo manehado policial, cu ta keda cu e cacho na cas, y ta responsabel pa su mantencion. Cada cacho a wordo certifica na Aruba mes, pa personal di Hulanda y Aruba, y a bay asina leu cu na Aruba a certifica cachonan pa St Maarten. Un logro cu Minister di Husticia di Aruba tabata hopi contento cun'e. No ta descarta cu dentro di poco, Aruba mes por produci cachonan specialisa pa por exporta pa region di Caribe. Esaki ta haci e situacion uno atractivo ya cu e ta baha e gastonan enormemente di importacion di un cacho specialisa policial.

USO DI CACHO DEN RAZZIA

Por a nota durante raportahenan policial ora cu tin e.o. razzia pa desmantela gruponan di droga, y tambe atraco, cu na cada un di e actonan aki, tabata haci uzo di mas di un cacho y cu e logro tambe. Nos prizon KIA tambe a haya atencion pa cu e cachonan aki unda cu constantemente ta uza e cachonan aki durante razzianan sorpresa, y unda cu e cachonan fuera di planta respet, ta haci nan trabou di localisa entre otro droga, arma y telefon celular.

MAS CACHO

Mirando e logro y aceptacion di e cachonan aki na Aruba, Cuerpo Policial a haya aprobacion caba pa busca mas di e cachonan aki pa cuida nos isla contra maldad structura. Y e siman cu a pasa, Aruba a haya vehiculonan specialisa pa transporta e cachonan aki, cu sigur ta otro paso den direccion positivo di e proyecto di cachonan di polis. ❑

BON DIA Aruba
PUBLICIDAD A17 Dialuna 24 di December, 2012


John v.d. Biezen Miembro

John v.d. Biezen Miembro di AVP

Mensahe di Pasco

ORANJESTAD -- John v.d. Biezen Miembro di (Arubaanse Volks Partij) AVP ta comparti su mensahe cu Aruba for di beibel den Isaias 9:6, "Pasobra un Yiu a nace pa nos, un Yiu homber ta duna na nos y e gobernación lo ta ariba Su schouder; Su nomber lo ta Conehero Maraviyoso, Dios Poderoso, Tata eterno, Prins di pas".

V/d Biezen ta remarca cu mirando e desobediencia di e hende y e perdicion eterno cu e hende tabata destina na dje, Dios den Su gran amor pa humanidad a haci posibel un reconciliacion cun'E pa medio di e persona di Cristo Hesus. E nacemento di Hesus tabata y ta e motibo di speransa di humanidad. Pero ta keda na cada un di nos pa accept'E y permiti'E nace y biba den nos curason.

"Ban pone tur odio, amargura, pleito, desunion y diferencianan politico un banda y laga Hesus, Esun cu a bini pa trece pas, amor, union, goso y restauracion, reina den nos bida no solamente den temporada di Pasco pero cada dia den nos bida." V/d Biezen ta bisa.

"Mi kier a desea tur mi votadonan, sostenedonan, mayornan, familiarnan, coleganan di partido AVP, parlamentarionan di tur partido, Prome Minister di Aruba y conseho di minister, coleganan di Cuerpo Policial y di Fundacion Anti Droga Aruba, tur mi rumannan den Cristo di tur denominacion y pueblo di Aruba en general un feliz Pasco 2012 yena cu e bendicionnan di Dios Tata Todopoderoso."❑

Un era nobo pa "De Trupialen"

ORANJESTAD -- Dialuna dia 14 di Januari 2013, 1 dia despues di cumpli 60 aña di existencia, trabaonan di construccion lo cuminsa na e clubhuis di "De Trupialen".

Esaki lo ta algo historico, mirando cu e intencion ta pa drecha e "Clubgebouw" pa otro 60 aña mas pa asina nos futuro generacion por uza esaki optimalmente.

Porta nobo, bentana nobo, dak nobo, bañonan nobo, instalacion di coriente nobo, airco nobo, entre otro.

Ta pa e motibo aki Trupialen lo despedi di nan "Clubgebouw bieu, Diadomingo dia 13 di Januari 2013 y na e mes momento duna un atributo na Frere Alexius, fundado di De Trupialen, pa medio di canto y musica y alabes deleita tur esunnan presente, ariba e tereno dilanti di nan clubgebouw.

Esaki lo tuma luga despues di un sacrificio di misa canta pa e coro grandi di De Trupialen na misa San Francisco na Playa . E sacrificio di misa lo ta diadomingo dia 13 di Januari 2013. E ora di misa nos lo anuncia despues.

Directiva di De Trupialen pa medio di esaki kier a haci un yamada na tur su miembronan, activo y inactivo pa asisti na un reunion Diabierna 28 di December 2012 pa 7.30 p.m. na Club di De Trupialen.

Aki tur presente lo wordo poni na altura di e programa pa cu e celebracion di 60 aña di "De Trupialen"
Pa cualkier informacion por yama Nico Luydens na 5823076, of 5622564.

E-mail: detrupialenaruba@hotmail.com
Of tag nos riba nos facebook: detrupialenaruba.

Si bo kier contribui dunando bo granito como co-fundador di e siguiente 60 aña di De Trupialen" wak bo ta presente."Ami ta un Trupial……..y abo? " ❑


Nos ta desea henter pueblo di Aruba
un Bon Pasco y Prospero Aña Nobo
Happy Diwali
Zalige Kerstdagen
Bon Pasco
Sing Tan Tai Lok
Maligayang Pasko
Merry Christmas
Feliz Natal
Feliz Navidad
Joyeux Noël
SETAR

Segun Parlamentario Rene Herde

Porfin e ta wak unda su placa ta bay y pa prome biaha tin cuentanan anual cu control



Parlamentario Rene Herde di fraccion di AVP

ORANJESTAD – "Diasabra tabata un dia hopi druk den centro di playa. Despues di hopi tempo Caya Grandi tabata asina druk y yen di hende. E awasero cu a cay den oranan di mainta y merdia a evita cu el a bira mas druk ainda. Hopi hende a bay haci nan compras di Pasco pero hopi a bay pa wak con e "caya grandi" a keda," segun Parlamentario Rene Herde di fraccion di AVP.

Herde ta bisa cu e no ta cla pero ya tin un idea con e lo bay keda. Herde ta conta cu un tata canando cu su famia a expresa cu e tabata tin duda cu e proyecto aki lo a bira un exito pero cu e ta gosa e perseverancia di Gobierno pa yega su meta. "Otro señora y su dos yiunan a bisa cu nan ta masha contento cu porfin "Caya Betico Croes" ta kedando cla y cu ta bale la pena carga nomber di e gran politico aki", Herde a bisa.

Aunke hopi hende tabata den espera di e inauguracion di e "trolly" cu pa motibo di e mal tempo esaki a keda posponi pa awe mainta si tempo duna.

Segun Herde, el a haya diferente comentario tambe ariba e spiraal rotonde dilanti di aeropuerto. Herde ta bis cu awor pueblo ta wak con Gobierno ta uza placa di pueblo pa drecha nos pais.

"Tur Gobierno mester duna cuenta di loke nan ta haci y con nan ta uza placa di pueblo. Pero ta pa prome biaha den tur mi añanan di bida mi ta wak cu Gobierno di Aruba ta cumpli cu e exigencia aki. Awe mi ta cana den Caya Grandi y mi ta wak ta unda mi placa di belasting ta bay y e ta bale la pena di berdad. Gobierno di AVP no solamente ta mustra di por cumpli cu loke e ta bisa pero awor nos ta wak e resultado. Pa prome biaha tambe pueblo por controla Gobierno door di wak loke e ta haci y door di check e cuentanan anual di Gobierno pa wak con e placa cu Gobierno ta haya ta wordo uza." Asina Herde a concluí.❑

Kiwanis Club of Aruba a pone e ambiente di Pasco pa tur mucha di Immeldahof





Miembronan di Kiwanis Club of Aruba presente na Immeldahof



Miembronan di Kiwanis Club of Aruba decorando e kerstboom 24kiwanis(3)Miembronan di



ORANJESTAD – Durante un atardi ameno na Immeldahof, miembronan di Kiwanis Club of Aruba a decora e instituto pa trece e ambiente nan di Pasco.

Ta importante pa durante e periodo di Pasco tur persona sinti e ambiente aki y no ta paso e hobennan ta den un instituto nan no por pasa un dushi temporada.

Kiwanis Club of Aruba a decora e kerstboom pa di e forma aki duna e ambiente di Pasco na e muchanan cu ta keda hospeda durante e periodo aki.

No ta tur mucha tin e posibilidad di bay bek nan cas of no por bay nan cas durante e periodo aki y p'esey mes ta bon pa nan experencia e ambiente di Pasco.

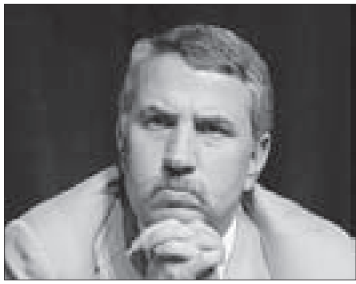
Kiwanis Club of Aruba ta kere cu hobennan mester keda sirbi y haya atencion durante e periodo aki.

Miembronan di Kiwanis Club of Aruba a percura tambe pa decora e area caminda cu e hobennan ta ocupa mas tanto y trece e ambiente di Pasco den e cas aki.
E intencion di e organisacion ta pa trece ambiente di Pasco pa e hobennan.

Na mes momento kier a desea henter comunidad y specialmente nos hobennan feliz dianan di fiesta. ❑



Send in the clowns



Thomas L. Friedman

When thinking about the state of the Republican Party, I defer to a point that the Democratic consultant James Carville made the other day: "When I hear people talking about the troubled state of today's Republican Party, it calls to mind something Lester Maddox said one time back when he was governor of Georgia. He said the problem with Georgia prisons was 'the quality of the inmates.' The problem with the Republican Party is the quality of the people who vote in their primaries and caucuses. Everybody says they need a better candidate, or they need a better message but – in my opinion – the Republicans have an inmate problem."

The political obsessions of the Republican base – from denying global warming to defending assault weapons to opposing any tax increases under any conditions, to resisting any immigration reform – are making it impossible to be a Republican moderate, said Carville. And without more Republican moderates, there is no way to strike the kind of centrist bargains that have been at the heart of American progress – that got us where we are and are essential for where we need to go.

Republican politicians today have a choice: either change your base by educating and leading GOP voters back to the center-right from the far right, or start a new party that is more inclusive, focused on smaller but smarter government and market-based, fact-based solutions to our biggest problems. But if Republicans continue to be led around by, and live in fear of, a base that denies global warming after Hurricane Sandy and refuses to ban assault weapons after Sandy Hook – a base that would rather see every American's taxes rise than increase taxes on millionaires – the party has no future. It can't win with a base that is at war with math, physics, human biology, economics and common-sense gun laws all at the same time. Do you know how troubled this party is? Two weeks ago, the former GOP Senate majority leader Bob Dole, a great American, went to the Senate floor in his wheelchair to show his support for Senate ratification of the U.N. Convention on the Rights of People With Disabilities. Nevertheless, the bill failed to win the two-thirds needed for ratification, because only eight Republicans dared to join Democrats in support of the treaty, which was negotiated and signed by George W. Bush! It essentially requires other countries to improve to our level of protection for the disabled, without requiring us to change any laws. It has already been ratified by 126 countries. But it failed in the Senate because Rick Santorum managed to convince the GOP base that the treaty would threaten U.S. "sovereignty." Santorum stopped just short of warning that space aliens would take over our country if we ratified the treaty.

Because they control the House, this radical Republican base is now holding us all back. President Barack Obama was moving to the center in these budget negotiations. He reduced his demand for higher tax revenues to $1.2 trillion from $1.6 trillion; he upped the level at which Americans who would be hit with higher taxes to those earning $400,000 a year from $250,000; and he made his own base holler by offering to cut long-term spending by lowering the inflation adjustment index for Social Security. It seemed that with a little more Republican compromise, Obama would have met them in the middle, and we could have had a grand bargain that would put the country on a sounder fiscal trajectory and signal to the markets, the world and ourselves that we can still do big hard things together. That will have to wait. Now the best hope is some mini-, crisis-averting, Band-Aid.

The GOP today needs its own DLC. The Democratic Leadership Council was founded by a group of Democratic governors and activists, led by Bill Clinton, in 1985 to lead the party back to the center from a failing leftward course that had resulted in it being repeatedly shut out of the presidency, except after Watergate. I asked Clinton's pollster, Stan Greenberg, what Republicans could learn from the Clinton/DLC experience.❑



Wish you a gun-free Christmas



Gail Collins

Well, the Mayans were sort of right.

The world didn't implode when their calendar stopped on Dec. 21. But the National Rifle Association did call for putting guns in every American school in a press conference that had a sort of civilization-hits-a-dead-end feel to it. And we learned that negotiations on averting a major economic crisis had come to a screeching halt because Speaker John Boehner lost the support of the far-right contingent of his already-pretty-damned-conservative caucus.

We have seen the future, and everything involves negotiating with loony people.

Wayne LaPierre, the CEO of the NRA, has major sway in Congress when it comes to gun issues. So the press conference, in which he read a rambling, unyielding statement in a quavering voice, while refusing to take any questions, could not have inspired confidence that the national trauma over the shooting at a Connecticut elementary school was going to be resolved anytime soon.

LaPierre immediately identified the problem that led to a deranged young man mowing down children with a semi-automatic rifle: Gun-free school zones. ("They tell every insane killer in America that schools are the safest place to inflict maximum mayhem.") Then he demanded a police officer in every American school. Or maybe a program to recruit armed volunteers.

At around the same time he was speaking, a gunman in Pennsylvania killed three people after shooting up a rural church. We will await the next grand plan for arming ministers. The idea that having lots of guns around is the best protection against gun violence is a fairy tale that the NRA tells itself when it goes to sleep at night. But an armed security officer at Columbine High School was no help. And history also shows that armed civilians generally freeze up during mass shootings – for good reason, since usually the only way a crazed gunman gets stopped is when he runs out of ammunition. So what we continue to have is an excellent argument for banning weapons that spray lots of bullets. However unhinged LaPierre might have seemed to the casual observer, he sent a clear message to members of Congress who fear the wrath of the NRA: No compromise on banning assault weapons or any gun control issue. That made it hard to imagine any reform getting past the great, gaping maw that is the House of Representatives.

We witnessed the magic of the House Republican majority when the Tea Party forces blocked Boehner's plan to continue the Bush tax cuts for incomes under $1 million a year. This was around the time the speaker recited the prayer, much beloved by 12-step programs, about seeking the serenity to accept things you cannot change.

Boehner's bill was mainly a political ploy, so in a way, its defeat was meaningless. Except that it would be comforting not to believe that one of the critical players in Washington was always at the mercy of the loopy-extremist wing in his caucus.

Like, um, Rep. Tim Huelskamp of Kansas. On Friday, Huelskamp represented the House resistance forces on MSNBC's "Morning Joe," in an appearance with great Mayan overtones. First, he gradually acknowledged that he was never going to vote for anything that raised taxes on anybody, even if it was understood by the entire world to be a negotiating tactic to win massive spending cuts and avert massive tax increases on 99.8 percent of the population.

Then the discussion turned to the Connecticut shootings, and Huelskamp quickly announced that the nation did not have a gun problem.

"It's a people problem. It's a culture problem," he insisted. Anybody who disagreed – like President Barack Obama – was, he said, using a tragedy "to push a political agenda."

In conclusion, the congressman announced that he had an 11-year-old son, "and I have a choice whether he's allowed to play those video games. What I would suggest to moms and dads across this country is look at what your children are doing. ... And I'm not saying to pass a single law about that, because I think that would be politicizing the issue."❑

Polis ta detene un conosido di nan cu tabata bao influencia y a ranka varios Pion dilanti La Cabana

ORANJESTAD - Diadomingo atardi, un poco despues di 3 'or di atardi, algun security na La Cabana Resort ta tende un zonido duro di un brake y sigui pa un desordo masha duro mes, ora nan a bay mira kico a pasa, a nota cu un Auto Nissan X trail A 1541, a pasa dal y ranca algun pion dilanti di e hotel y auto a sigi core riba un tire kibra direccion di Eagle Beach, caminda polis mesora a yega, ora e homber a mira polis e tabata tin intencion di bandona e sitio cu su auto, pero hopi lihe refuerso tambe a yega y asina a detene e cabayero aki. Kende aparentemente ta un bon conoci di polis y tambe mester tabata bao influencia di un of otro substancia.❑



Polis inspecionando e auto di e detenido, despues di a detene



Polis a detene e cabayero kende ta un bon conosi di polis



Como dos patruya di polis a bin na e sitio pa asisti nan colega



Polis hinkando e detenido den patruya

Homber ta haci denuncia cu ladronnan a bay cu su auto

ORANJESTAD—Diabierna 02.00 e homber T.M. a bay warda di polis pa duna keho di ladronicia di su auto Toyota Tercel blauw. E ta bisa polis cu 22.00 el a bay traha y laga su auto intacto dilanti su cas na Wayaca. Ora cu e a bin bek 0.200 el a mira cu ladronnan a bay cu su auto. ❑

Hobennan menor di edad ta coy auto y Sali sin permit di nan mayornan

NOORD—Diabierna 03.35 Polis a mira un auto staciona riba e caminda di santo den Caya Danza y ta para un tiki leu for di e casnan. Polisnan a bay controla e auto y a mira cu den e auto tin cinco hoben, tres mucha homber y dos mucha muhe. Ta trata di un Hyunday Accent cu e number A-18135. Ora cu polis a controla a resulta cu e number no ta pertenece na e auto. E papelnan di e auto si ta na ordo, pero bou di e number A-44991.A resulta cu e mucha homber B.M , naci na Colombia di17 aña, a coy e auto scondi, ora cu su mama tabata drumi. Como cu e mama ta sospecha cu e mucha ta bay cu su auto, el a kita e numbernan. E number A-18135 tabata di un otro mucha homber cu a coy e number for di un auto di un famia. E auto a wordo hiba warda pa e mama bin busk'e. E dos mucha muhenan tur dos ta menor di edad y a sali for di cas sin permit di nan mayornan. Polis a hiba nan warda na unda nan wela a bin busca nan. Tur dos a haya un bon scual. ❑

Partido di carta ta spuit riba cacho

CALABAS—Diabierna 07.12 e homber J.M.B ta bay warda di polis y ta bisa polis cu mas o menos 7.10 e partido di carta a bay su cas. E ta bisa cu el a mira con e homber a saca un spuitbus y a spuit riba su cachonan. E la bay pone polisnan na haltura,como cu e no sa kico ta den e bus pa si su cachonan muri. J.B .M a bisa cu el a pone e hefe di e homber caba na haltura. ❑

Homber a drenta cas di subrino y bay cu placa y bibida

PALM BEACH—Diasabra 14.47, Central ta manda polis na un cas na Palm Beach, pa un homber burachi fastioso. Na e cas polis ta papia cu e homber N.G, kende ta bisa cu su omo e conocido Booshi, a drenta su cas y sin permit a bay den su camber y a reboltia tur cos. Tambe e ta declara cu e ta haya falta di 300 florin y dos boter di whisky. Ora cu polis a yega Booshi a bay caba. Polis a conseha N.G. pa e bay warda di Recherche pa duna keho. ❑

Homber ta maltrata su ex amiga

SJABURURI—Diabierna 07.15, Central ta bay na un cas na Sjabururi pa un maltrato. Na e cas polis ta papia cu e muhe YM. Naci na Aruba di 44 aña, kende ta bisa polis cu den pasado e tabatin un relacion cu e homber R.B.L naci na Aruba di 53 aña. E ta bisa cu mainta 7'or e homber a bay su trabou y sin ningun motibo e homber a chokey despues a dal'e cu mokete den su cara. Y.M. ta bisa polis cu e ta pensa cu e homber no kier comprонde cu nan no tin relacion mas cu otro. Polis a bis'e pa e bay Recherche pa duna keho.❑

Homber ta tuma placa pa trailer y ta disparce

SAN NICOLAS—Diabierna 11.15,e muhe D.A. a bay warda di polis y ta pidi pa intermediacion. E ta declara cu un dia prome el a paga 2000 florin na e homber J.S. cu ta biba den Bernardstraat. E placa ta destina pa compra di un trailer cu nan mester cumpra hunto pa nan negoshi. E trailer ta para na Madiki y diabierna nan mester a topa hunto na Gezondheidsdienst pa tuma nan carchi berde. D.S. a yama J.S, pero e no a coy telefon. D.A. a puntra e doño di e trailer si el a haya e 2000 florin for di J.S.,pero e doño a bisa cu e no a haya placa .D.A. a laga e doño mira un recibo cu ta para riba su nomber, pero e doño a bisa cu e recibo ta falso. Polis a bay na e cas den Bernardstraat y eynan e habitante R. ta bisa su tanta ta bibando pa un aña caba den e cas cu su yiu homber. Nan no conoce ningun hende cu e nomber J.S. Polis a pone D.A na haltura. ❑

Mensahe di Pasco di Lider di MEP Evelyn Wever Croes

Tur hende mester reflexiona riba e periodo di pas y amor cu nos ta biba aden

ORANJESTAD - Nos ta den un otro temporada di Pasco y di fin di aña, un temporada di pas, amor y felicidad. Di refleccion riba tur loc ual e aña aki a trece pa nos, y riba locual e aña nobo lo trece pa nos. Esunnan cu a perde un ser keri, mi ta spera cu recuerdonan bunita y e consuelo cu bo ser keri ta na un miho luga, por dunado forsa den e dianan aki. Di curason mi kier gradicido pa bo sosten y bo apoyo duna na mi y na nos prestigioso partido Movemento Electoral di Pueblo MEP den e aña aki, y mi ta spera cu nos por keda conta cu bo apoyo den e aña nobo.

Cu por cierto ta un aña importante, e aña di eleccion, caminda nos lo bay cambia e rumbo di e pais aki.

Pasobra mescos cu despues di cada tempestad e solo ta sali atrobe, asina tambe nos lo percura pa solo sali atrobe y briya riba henter nos pais. Den nomber dimi, di mi famia y henter e famia di Movemento Electoral di Pueblo, mi ta desea abo y bo famia un bon y feliz Pasco. Cu nos bon Dios por drama su bendicion den bo hogar, y yena cu pas, amor y felicidad di parti Evelyn Wever-Croes.❑



Lider di MEP Evelyn Wever Croes

E berdadero motibo di Pasco

Celebrando nacemento di nos Niño Hesus



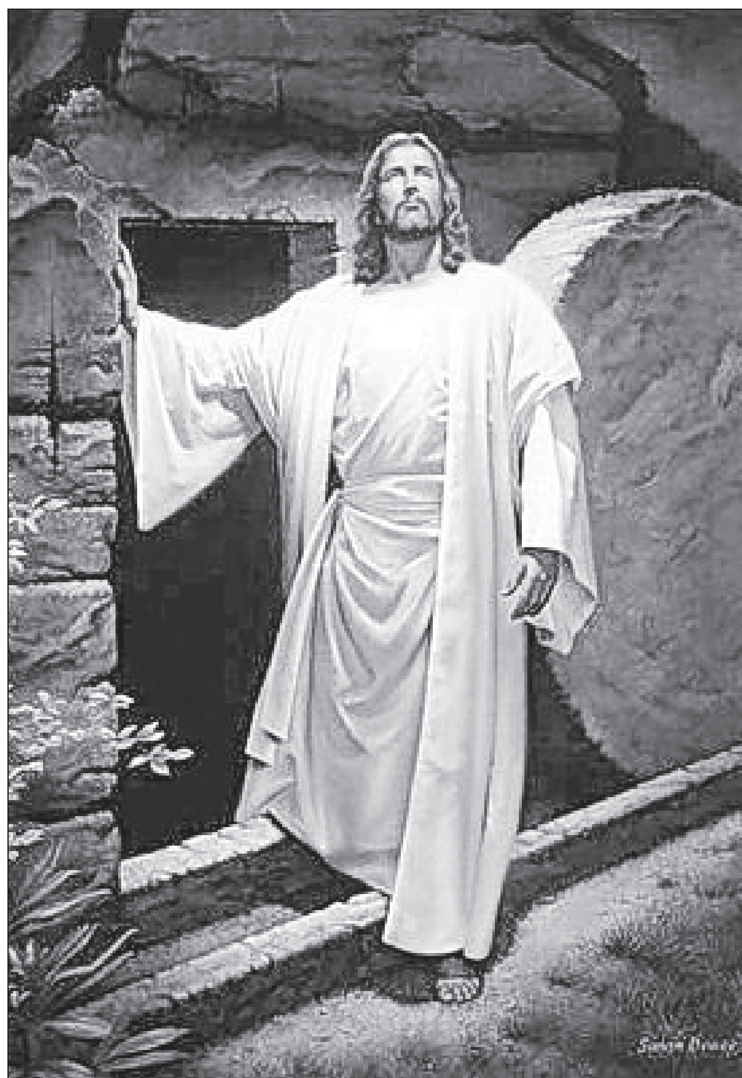
Nos hogar bunita decora cu decoracion di Pasco

E ta e temporada di fin di aña atrobe. December a yega y cu tur e goso di Pasco. Pero kico ta e berdadero motibo di Pasco? Pa hopi di nos, e ta e regalo bou di e kerstboom, e dushi holo cu e kerstboom fresco ta trece cun'e, e luznan decorativo pafo y tur rond di nos isla. Aunke awendia hopi cos ta digital, toch ta dushi pa recibo e carchinan di Pasco den postbus. Pa despues colga esakinan sea den kerstboom, na bentana di cas of cualke otro luga di preferencia. Saboria e dushi ayaca, ham, e keshi yena hunto cu famia y sernan keri. Y e bon deseonan e dia di Pasco cu nos ta ricibi for di esunnan cu nos ta topa. Pero esaki berdaderamente ta Pasco?



Niño Hesus den Pesebre na Bethlehem

Pa hopi rond mundo, Pasco ta un temporada tristo. Nan no tin e placa extra pa cumpra e regalonan cu nan ta desea pa nan yiunan, famia y amigonan.
Hopi ta tristo ora nan pensa ariba e sernan keri cu pa un of otro motibo, no por bin cas. Toch Pasco por ta un temporada di goso. E ta un temporada unda Dios ta mustra nos su amor. E por ta un temporada di sanacion y renobacion. Paso Pasco ta e momento cu nos ta celebra e nacemento di Niño Hesus. Su nacemento a trece gran goso.



Hesus a salba humanidad door di lanta for di e poder di morto

Pastoornan, sabionan y angelnan tur a comparti den goso di e gran evento. Nan tabata sa cu esaki no tabata un Baby ordinario. E profeta a papia di Su binida miles di aña atras. E strea a para ariba Bethlehem pa marca e caminda pa esunnan cu tabata busca e Baby special aki.

Pero pakico El a bin? pakico Dios a manda Su Yiu? El a manda Hesus pa nos pa asina 'ki un dia E por crece pa bira un parti importante di historia. E historia ta uno di berdad, di amor y di speransa. El a trece salbacion na tur cu ta dispuesto pa invit'E pa bin y habita den nan curason y conoce Su bida di paz, amor y harmonia.



Aruba, nos dushi y bendiciona pida baranca

CON NOS POR APLICA ESAKI AWE

Nos tur tin nos diferencianan, nos ta crea diferente. Nos tin diferente profesion, diferente yamada, diferente pasion, gusto, donnan, talento como tambe debilidadnan. Algun di nos ta entre otro visual algun ta colorido, algun ta expresivo y otro ta menos. Esaki no ta haci ningun di nos miho cu otro.
Nos contadonan ta maneha nos presupuesto, mediconan ta atende nos salud, esunnan cu ta traha den benta y mercadeo tin e carisma cu ta bende nos producto pero kisas nan carisma no ta haci nan mes estricto pa colecta esunnan cu debe nos. Nos artistanan ta añadi inspiracion y color na nos infrastructura. Y e maestro, escritor of poeta ta expande e capacidad intelectual of/y imaginatorio di nos hendenan.
Aceptando y maximalisando nos diferencianan y "dicidi" pa biba den harmonia y respet mutuo no obstante nos diferencia di opinionnan, ta trece e bida di paz, amor, harmonia y e bendicion di e nacemento di nos Niño Hesus den nos pais. Den un structura di autoridad cuminsando for di nos cabesantenan di nos pais, hogar, luganan di trabou, ekiponan di deporte, instancianan bayendo pa cada ciudadano di nos dushi y bendiciona pida baranca.
E Pasco aki, ban refleha y busca harmonia pa asina nos por drenta 2013, den union, poder y forsa nobo.❑

Pa e cena di Pasco

Prepara bo mesa bunita y uniforma pa cena cu famia y sernan keri

Aunke cu Pasco su berdadero significacion ta e nacemento di nos Niño Hesus, e tin su cena y cumindanan tradicional cu nos ta come e temporada di celebracion aki.
Sea bo a celebrando cu famia of amigonan, un bon preparacion di bo mesa di Pasco ta trece animo y ta añadi e toke festivo di e temporada.
Prepara bo bunita paña di mesa, bo tayonan uniforma, polish y saca e bunita set di forki cu cuchiu for di cashi y inverti den un bunita set di kelki, no lubidando e bunita belanan y ricibi bo Niño Hesus, den amor, union y harmonia cu bo sernan keri.



Prepara bo mesa bunita y uniforma pa cena cu famia y sernan keri



Otro leuk tip: Decora bo mesa cu bo luznan di Pasco

Pasco lo no ta mescos sin su ham horna cu sucu bruin y dushi esmalte di mosterd



Sea bo ta sirbi'e cayente of friu, e dushi slice di porco cu esmalte di sucu bruin y mosterd ta miho sirbi den corte di slice nan un tiki diki.

INGREDIENTE
4-5kg/9-11lb smoked ham cu weso
90g/3oz sucu bruin refina
6 tbsp mosterd
1 Bleki di pineapple slices
1 Boter di cherries

METODO
Pone bo ham den un scalchi of hemchi halto. Pone suficiente awa pa cubri y permanece aden pa un anochi, cambiando e awa na 2 ocasion.
Kenta bo forno na 180-160C. Pone bo ham den un scalchi aluminium cubri cu aluminium foil y horna pa 3 ora.
Saca e ham for di bo forno y hisa e temperatura na 200-180C. Slice e ham na mas o menos 1-2cm di profundidad uzando un cuchiu. Corta un patronchi estilo "diamond cut."
Mescla sucu bruin cu mosterd y aplica esaki completamente ariba e ham.
Algun di nos ta gusta añadi e pineapple y cherries uzando un toothpick pa tene esaki ariba bo ham.
Horna pa 30 minuut mas te ora cu e ham ta juicy di paden y pafo bunita bruin.
Trece na mesa den ariba un scalchi hancho, decora cu algun bay leaves rond y vuala...!

Galiña horna cu Rosemary y Batata



Galiña horna cu Rosemary y Batata



E plato aki ta otro dushi idea pa bo Cena di Pasco.

INGREDIENTE
2 cuchara chikito di azeta di oleifi
1 cuchara di promenton
1 1/2 cuchara chikito rosemary refina
1 cuchara chikito di Sea Salt
1/2 cuchara chikito Ground Black Pepper
1/2 cuchara chikito Garlic Powder
6 Pia di Galiña, sin cuero
1 1/2 lb Batata cora corta den dos

METODO
1. Cende oven na 425°F. Mescla azeta, promenton, rosemary, sea salt, black pepper y garlic powder den un comchi. Añadi galiña y batata. Pone e batatanan den un scalchi cu por bay den oven despues di a spray "non stick" cooking spray. 2. Horna pa 15 minuut. Pusha e batatanan na un parti di e scalchi y pone e galiña den scalchi. 3. Horna pa 30 - 35 minuut mas of te ora cu galiña a cushina bon y batatanan ta moli, brando e batatanan den bes en cuando.

BON DIA Aruba

Hoben viola door di seis homber

Enfrentamentonan violento entre manifestantenan y polis

New Delhi, INDIA- Pa di dos dia consecutivo polisnan mester a enfrenta contra di miles di manifestantenan cu tabata pidi mayor siguridad pa hende muhe na New Delhi y pena di morto pa seis violado di un mucha muhe hoben cu ta permanece den estado grave na hospital.
Polis a mantene ordo uzando bate y awa pa spart e manifestantenan congrega den e Plaza di Puerta di India y dilanti e palacio presidencial di Rashtrapi Bhavan, protehi door di un fuerte cordon policial.
Ambos luga tabata scenario di e prome manifestacion masivo unda cu polis mester a haci uzo di materialnan anti-disturbio y unda cu varios persona a wordo herida.
Te ainda e cantidad di personanan herida no tabata conoci den e concentracion di diasabra, cual a conta cu menos participante, pero toch agentenan policial tabata tin nan mannan yen cu e manifestantenan cu a purba di pasa over di e baricadanan.
E incidentenan di e fin di siman aki ta e ultimo episodio di e mobilisacion popular cu ta registra den e capital di India desde e violacion di un hoben door di seis homber den un autobus, na caminda pa cas despues di Sali cu un amigo.
E hoben di 23 aña a wordo benta for di a vehiculo y ta interna den hospital cu dañonan interno grave, specialmente na su curpa abao y su higra.



Ciudadanonan na India ta mantene un vigilia pa e pronto recuperacion pa un hoben kende ta bringando pa su bida den un hospital despues di a wordo maltrata y tortura na New Delhi, diabierna 21 di December 2012. (AP Photo/ Saurabh Das)



Manifestantenan ta grita sloganan durante un protesta na New Delhi, diadomingo dia 23 di December 2012. Polisnan a uza gasnan lagrimogeno y cañonnan di awa pa di dos dia consecutivo pa asina plama manifestantenan for di otro, cu tabata protesta contra e gang rape di un studiante femenino di 23 aña den un bus. (AP Photo/Altaf Qadri)

Segun fuentenan di hospital unda cu e hoben ta interna, el a registra un mehora pero despues el a bolbe haya un recaida.
Polis a detene e seis supuesto autornan di e violacion, entre cualnan ta tambe e chauffeur di e autobus. Oficina nacional di Registro di Crimen a revela na 2011 cu cada 20 minuut un muhe ta wordo viola na India. Pero solamente un den cada cuatro caso, e violado ta wordo condena.

Esaki ta debi na e negligencia y corupcion den cuerpo policial, esaki, segun analistanan local ta splica e ola di indignacion popular cu e caso aki ta desata. Un periodista a muri na India ora cu polis a cuminsa tira contra e manifestantenen. E periodista Nanao Singh, a fayece den e ciudad di Imphal, capital di e estado Manipur den e parti noord- oost di e pais. E morto ta bin momento cu New Delhi ta bibando un ola di protesta contra di un violacion brutal di un mucha muhe di 23 aña y pa cual ta pidi pena di morto pa e sospechosonan. Autoridadnan a prohibi manifestacionann den e ciudad. ❑

Chile ta decreta alerta cora door di

Actividad volcanico di Copahue



Alerta cora decreta na Chile pa aumento di actividad sismico di e volcan Copahue.

Santiago, CHILE- E Oficina Nacional di Emergencia di Chile a decreta alerta cora pa e aumento di actividad sismico den e volcan Copahue, den e frontera entre Chile y Argentina, pero el a descarta e posibilidad di un evacuacion masivo, pasobra e area di riesgo no ta afecta ningun poblacion cercano.
Diasabra anochi, e ekiponan di monitor a detecta un actividad sismico continuo y a observa e cayente di e crater, loke lo por genera fluho di lava na e rand di e kraternan di e volcan, segun e Servicio Nacional di Geologia y Minas a informa. E columna di gas y shinishi ta alcansa entre 1 y 1.5 kilometer di altura den direccion zuidoost.
“E intensidad di e señalnan sismico ta sugeri cu e erupcion den progreso ta mas chikito, pero no ta descarta cu e actividad evoluciona na un erupcion mayor, segun e Servicio Meteorologico.
Sin embargo, servicionan di gobierno a sigura cu p’awo no ta necesario pa evacua e poblacion, pasobra “den caso di aumento di actividad, e area cu ta susceptibel di wordo afecta door di lava y laharnan, cual no ta inclui localidadnan pobla. E alerta cora ta permiti pa aumenta e vigilancia di e comportamento di e volcan y ta dispone di e recursonan necesario pa controla eventual problemanan causa pa e erupcion. Diasabra e volcan Copahue, ubica den e region di Biobio, a cuminsa saca shinishi y un inusual columna di huma a alerta e bisiñanan.
E volcan ta situa net na e liña fronteriso entre Chile y Argentina, pero e krater di unda ta produci e shinishi ta keda na e banda Argentino.❑

Bombardeo di un panaderia door di Gobierno

Casi 90 persona ta perde nan bida na Siria

Hama, SIRIA- Decenas di persona cu tabata para den rij pa ricibi pan a wordo asesina momento cu avionnan di guera Sirio a bombardia un panaderia den e pueblo di Halfaya, segun activistanan di oposicion. Mas di 90 persona a muri, segun e grupo Comite di Coordinacion Local di Siria. E cantidad di mortonan lo por aumenta.
Videonan publica riba rednan social presuntamente tabata mustra e consecuencianan di e atake. Hopi di e curpanan aparentemente tabata na pida pida y otronan tabata tur na sanger riba caya, mei mei di e ruinanan. Soldanan di Ehercito Libre di Siria y civilnan tabata luchando pa rescata e sobrevivientenen di e masacre.
Den e ultimo siman, rebeldenan a lansa varios atake den e area. Notablemente den e pueblo cercano di Morek, unda nan tin speransa di tuma e control di e caretera principal di e pais, strobando e regimen asina di entrega material y provision na su forsanan mas noord den e provincial di Idlib y Aleppo.
Diasabra un grupo di rebeldenan a menasa di ataca pueblonan di denominacion Cristian, si e habitantenan no “core” cu trupanan gubernamental cu ta uza nan como base pa ataca areanan den vecindario.
E atakenan a coincidi cu e bishita di dos dia di Lakhdar Barhimi, kende ta representa Nacionnan Uni y e Liga Arabe, pa topa cu representantenan Sirio.
E Conseho di Revolucion di Hama, un red di activistanan afilia na Ehercito Libre den e provincial di Hama, a bisa cu avionnan di guera MiG a bombardia e panaderia.
Mayoria di e poblacion Sirio ta enfrenta na e escasez di alimento y otro necesidadnan cu e yegada di invierno. Nacionnan Uni ta calcula cu mas di 2.5 miyon di persona mester di ayudo humanitario.❑



Rebeldenan ta carga e curpa di un herido despues di e atakenan di Gobierno contra di un panaderia na Halfaya.

Presidente Italiano Mario Monti

Ta descarta su candidatura den proximo eleccionnan di 2013

Roma, ITALIA-- E president demisionario di Italia, Mario Monti, a bisa cu e ta dispuesto pa “guia” e forsanan politico cu ta apoya su programa den e proximo eleccionnan y pa lidera e Gobierno nobo, aunke cu e Senador Vitalicio lo no aparece riba ningun lista.



Premier Italiano Mario Monti durante un conferencia di prensa (AP Photo/Alessandra Tarantino)

“Mi lo no ta candidato riba e listanan pasobra cu mi ta un Senador vitalicio. Pero si algun forsa politico manifesta e proposito di presenta mi persona como president di Gobierno, mi lo evalu’e y mi lo por bisa cu si”, segun Monti.
“Mi ta dispuesto, si mi wordo pidi, pa asumi e responsabilidad”, e ex- Prome Minister a bisa den un conferencia di prensa di fin di aña.
Monti a sigura cu su number lo no aparece asocial cu ningun partido politio, pasobra cu e no kier duna espacio pa ningun enfrentamento, y el a insisti cu e forsanan social lo mester sigui su programa.

Tocante esaki, e ex- comisario Europeo a anuncia cu e lo presenta un documento programatico, cu titulo “Cambia Italia. Reforma Europa pa un empeño comun”, cu ideanan di loke mester wordo haci pa no bolbe na un situacion di emergencia economico.
“Lo mester traha cu pasenshi pa ta mas creibel y tin mas peso na Europa, cual a pasa na 2012”, segun Monti
Por ultimo, el a pidi e partidonan politico pa no priminti ‘ilusionnan” den e proximo campaña electoral y a afirma cu tin dos cos cu por caba cu tur cos cu a logra den e ultimo lunanan:” No sigui e liñanan di guia di Europa” y kita impuestonan.
Monti ta referi na e impuesto cu e lider di e Pueblo di Libertad (PDL) Silvio Berlusconi, a priminti di kitanan si e gana e eleccionnan.
Esaki lo ta un eror, ya cu e proximo gobiernonan lo mester bolbe reintroduci esaki y a aumenta esaki pa haya mas recurso, segun e ex- Prome Minister a sigura. ❑

Segun Cilia Flores na su regreso for di Cuba

Chavez su situacion ta stabilisando despues di e infeccion respiratorio



Presidente di Venezuela Hugo Chavez Frias

Caracas, VENEZUELA (AP) —Gobierno di Venezuela a bisa cu e condicion di Presidente Hugo Chavez ta stabilisando na momento cu e lider socialista ta recuperando di un operacion di cancer na Cuba.

Vice Presidente Nicolas Maduro a bisa cu e miembro di e partido na mando, Cilia Flores a dun'e un actualisacion riba e recuperacion di Chavez ora cu el a regresa di e isla comunista. "Cada dia cu pasa, e ta recuperando mas y e ta recibiendo e miho tratamento", Maduro a bisa dilanti di un grupo grandi di Chavistanan den e estado di Yaracuy.

Chavez a wordo opera dia 11 di December, dos luna despues di a wordo eligi presidente pa un otro mandato di seis aña. Esaki ta su di cuater operacion relaciona cu cancer for di Juni 2011.

Complicacionnan den e ultimo operacion y e silencio di Chavez tocante esaki a crea incertidumbre den e pueblo, cu si e lo por recupera prome cu 10 di Januari pa ta presente na su instalacion como presidente.



Presidente di Venezuela Hugo Chavez hunto cu Nicolas Maduro, Vice Presidente di Venezuela.

Presidente di Asamblea Nacional, Diosdado Cabello a bisa cu e legisladonan cu tin e mayoria den e Asamblea, lo no organisa un otro eleccion presidencial si Chavez no tan a tempo pa su instalacion como PResidente di Venezuela.

"Esey lo no sosode", el a bisa.

E declaracion di Cabello ta señala un disputa legal cu mas sigur lo wordo resolve door di e Corte Supremo di Husticia, cual ta yena cu huesnan pro-Chavez.

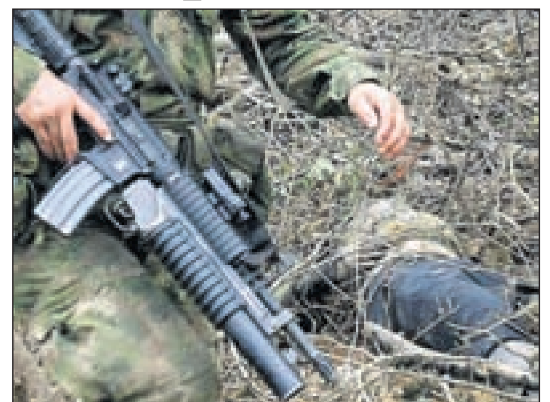
Lidernan di oposicion ta argumenta cu e Constitucion lo no permiti pa e huramentacion di Chavez wordo posponi.

Diahuebs ultimo Maduro a bisa cu Chavez ta descansando rondona door di su famia, mientras cu e ta recuperando di un infeccion respiratorio.

Ademas di e infeccion, Chavez di 58 aña a sufri tambe di sangramento durante e operacion, cual segun gobierno a wordo atendi mesora.❑

Enfrentamento entre bandanan arma ta cobra bida di 8 persona

Ciudad de Mexico, MEXICO- Por lo menos shete polis y un civil a muri den enfrentamentonan den e parti west Mexicano, segun autoridadnan di Jalisco y Michoacan.



Cuatro polis a muri den un emboscada di un comando arma di Briseñas (Michoacán).

Cuatro polis a cay den un emboscada di un comando arma di Briseñas (Michoacan) ora cu nan a acera pa comproba un accidente di trafico.

Otro enfrentamento a tuma luga na Ayotlán, den e frontera entre Jalisco y Michoacán unda un grupo a ataca polisnan na e localidad. Tres agente y un di e asaltantenan a muri den e tiroteo. Autoridadnan di e dos estadonan aki a bisa cu nan lo amplia e vigilancia den e zona despues di e atakenan, aunke cu te ainda no tin ningun detencion.

E siman aki e Presidente di Mexico, Enrique Peña Nieto, a informa di e pilarnan riba cual e lo basa su strategia di siguridad pa lucha contra di crimen organisa y narcotrafico, cual el a defini como "un autentico politico di Estado".❑

Jornada violento di sakeonan na Argentina ta cobra otro bida



Mei mei di gas lagrimogeno polisnan ta enfrenta e sakeadornan na un supermercado na San Carlos di Bariloche Diahuebs dia 20 di December 2012. Tres supermercado a wordo sakea y a cende un auto na candela den nan demanda pa cuminda pa Pasco.

Buenos Aires, ARGENTINA- Un persona a muri ora cu un chauffeur di truck cu tabata purba evita cu nan horta su cosnan den truck den e parti noord di Argentina, segun fuentenan policial a informa. Esaki ta bira e di tres victima fatal relaciona cu e robonan organisa cu a wordo registra den e pais den e ultimo dianan.

Segun testigonan cita pa medionan local, un grupo di persona kier a obliga un camionero pa para, riba e caretera cerca di San Miguel di Tucuman, y esaki a hisa su velocidad y a haci un mal maniobra cu a caba cu bida di un peaton cu tabata observando e escena.

E chauffeur di e vehiculo no a para despues di a dal e peaton mata y te ainda ta fugitivo, segun fuentenan policial di provincial.

E centro di San Miguel di Tucuman tabata bibando escenanan di panico diasabra, momento cu supuesto bandanan organisa a purba asalta algun negoshi. Hopi hende cu tabata haciendo compras di Pasco a Sali coriendo a pesar di cu polis a pidi pa mantene calmo y a nenga di cu lo tabata tin robo.

E prome sakeonan a cuminsa diahuebs ultimo den e zona turistico di Bariloche, pero despues a extende na otro puntonan di e pais.

Segun un informe di e Confederacion Argentina de la Mediana Empresa, por lo menos 292 negoshi a bira victima di sakeonan den 40 ciudad Argentino, varios di nan den e zona di Buenos Aires y Rosario, unda cu dos persona cu tabata participando den e robo di supermercadonan Chines a perde nan bida.

Gobierno Argentino a acusa e sindicalistanan opositor di ta tras di e robonan, na momento cu ta cumpli 11 aña di e protestanan social, cu ta inclui sakeonan y cu a termina cu e caida di e gobierno di Fernando de la Rua, na December 2001. Esaki a wordo desmenti door di sindicalistanan.❑



Un homber ta core bay cu aparatonan electrodomestico y saconan di cuminsa durante un sakeo. E borchi na Spaño kiermen "paga menos, hiba mas". (AP Photo/Diario Rio Negro)

Papa Benedicto XVI ta pordona su ex- mayordomo



Riba e potret aki por mira e ex- mayordomo di e Papa Paolo Gabriele, na banda drechi, kende a wordo ricibi den un audiencia priva pa Papa Benedicto XCI na Vaticano. Papa a duna indulto na Gabriele despues cu esaki a horta documentonan priva for di lessenaar di e Papa. (AP Photo/L'Osservatore Romano)

Ciudad di Vaticano, VATICANO- Papa Benedicto XVI a concede pordon na su ex-mayordomo, Paolo Gabriele, kende a wordo condena na 18 luna di prizon, pa a horta documentonan sensitivo for di e lessenaar di e Pontifice.

Un comunicado di Vaticano ta bisa cu Papa Benedicto XVI a bishita Gabriele den un prizon na Vaticano y a inform'e personalmente cu el a acepta su peticion di indulto. Gabriele a bisa cu e kier a expone maldad y corupcion na Vaticano, y door di esey el a horta documentonan priva pa mustra esakinan na un periodista. Un di dos empleado di Vaticano, Claudio Sciarpelletti, condena pa a yuda Gabriele, tambe a haya indulto for di e Papa❑

DEPORTE BON DIA Aruba

Wega a termina empata!

Aunke cu nan a boks cu otro... **Lesa pagina B4**

Keeper titular riba banki



Pagina B2

Canoe nobo estilo di Hawaii



Pagina B23

Iker Casillas den Liga Premier Spaño Futbol

Keeper di Real Madrid a keda riba banki



Tecnico di Real Madrid, Jose Mourinho.

Barcelona, SPAÑA – Un decision cu por a cost'e mas cu tres punto, e tecnico Jose Mourinho di Real Madrid a laga e keeper di e ekipo Iker Casillas riba banki diasabra, unda cu e wega ta termina 3-2 na fabor di Malaga. E resultado aki a crea gravedad na e crisis di e campeon Spaño den e Liga Domestico.

Mourinho a manda Casillas riba banki, y na su luga el a pone Adan Garrido. Casillas di 31 aña ta e titular indiscutibel desde 10 aña pasa den Real Madrid, unda cu e fanaticonan ta ador'e. Ademas e ta e keeper principal y capitan di seleccion di Spaño cu a gana Eurocup y Copa Mundial 2010.

E keeper a hunga den tur e weganan cu Madrid di e temporada excepto e encuentro di e Liga di Campeon, ora cu e club ya tabata tin un luga segura den e octava final, y dos wega di e Copa di Rey.

E relacion entre Mourinho y e hungadonan ya caba tabata deteriora pa motibo di a baha e ekipo y e tension probablemente lo aumenta mas despues di e wega di diasabra. "Nos a keda sorprendi, Iker ta nos capitan," segun e defensa di Madrid Sergio Ramos. Mourinho a hustifica su decision cu Adan tabata den miho forma.

"Ta un decision tecnico di e coach, cu ta analisa e situacion, e hungadonan cu ta na disposicion y ta eligi su ekipo pa hunga." segun Morinho despues di e wega. "Bo por inventa cualkier historia, pero ta un decision tecnico, nada mas." E perdida cu ta cuater di nuebe, a pone Madrid cu 16 punto tras di e lider di e campeonato Spaño, Barcelona.

E tecnico a defende Adan, y ta sigura cu e decision cu el a tuma riba e keeper no a haci influencia riba e resultado di e wega. Sinembargo Madrid no a permiti tres gol den un wega di Liga desde un derota di 3-1 contra Barcelona aña pasa, cual ta e prome ocasion cu a concedi tres gol na un ekipo Spaño diferente a su archirival desde april 2011.

Iker Casillas ta ampliamente considera tanto na Spaña como exterior, un di e miho di e posicion y a wordo scogi e miho keeper di mundo durante cuater aña consecutivo durante votacion di "Federacion Internacional de Futbolistas Profesionales, FIFPro". Ta spera cu e bolbe gana esaki otro luna. "Mi no tin miedo di perde mi trabou," Mourinho a bisa diasabra momento cu prensa tabata haci pregunta. "Nos sa cu futbol no tin memoria, cu no ta conta e ayera, sino e awe y no e titulonan cu bo a gana."❑



Keeper Iker Casillas di Real Madrid y seleccion di Spaña.

Boxdo Sergio "Maravilla" Martinez nominado pa boxdo di aña

Districto Federal, MEXICO – E Argentino Sergio "Maravilla" Martinez y otro cuatro boxdo a postula den fin di siman pa ta e boxdo di aña door di e Conseho Mundial di Boxeo (CMB). Na 2013 e ganado lo wordo scogi durante e 50 aniversario di e entidad den ciudad di Mexico.

"Maravilla" ta competi den e categoria cu e Mericanonan Danny Garcia y Robert Guerrero, Vilali Klitschko y Mexicano Abner Mares, segun un fuente. "E Consejo Mundial de Boxeo a manda e lista pa cuminsa vota pa e miho di 2012 cu a termina," segun e organismo.

Pa pelea di aña a considera di Sergio Martinez y e Mexicano Julio Cesar Chavez Junior, Andre Ward y Chad Dawson, y e ultimo Robert Guerrero cu Andre Berto. "Maravilla" Martinez a derota Chavez pa decision unanime y a conkista e campeonato mundial di peso mediano di CMB dia 15 di september na Las Vegas ❑



Boxdo Argentino Sergio "Maravilla" Martinez.

Resumen di team cu a kibra record di Taekwondo den 2012

Brazil Taekwondo Stichting a sobresali na Aruba y internacionalmente

ORANJESTAD - Un scol cu sigur tin e deporte di taekwondo na pecho y cu realmente ta traha na bienestar di e atletanan sin duda ta Brazil Taekwondo Stichting. Un fundacion cu ta recauda fondo pa asina por biaha internacional representando Aruba engrande na paisnan manera Merca, Curaçao, Venezuela, Canada y Surinam. Durante di e temporada 2012 Brazil Taekwondo Stichting a organisa diferente actividad pa recauda fondo, un di e mas popular tabata e carwash di cada luna unda cu bo tabata wak e muchanan bende carchi pa asina nan por realisa nan biahe.

Den e aña 2012, Brazil Taekwondo Stichting a organisa 4 campeonato den cual e Best of the Best Powerade Taekwondo Cup tabata esun cu a causa mas impacto cu invitacion for di Merca, Surinam, Venezuela y Curaçao. Tambe Brazil Taekwondo Stichting a organisa un camptraining na Santa Lucia pa e muchanan, beach training na Baby beach tur un programa bon hinca den otro di parti di e directiva di Brazil Taekwondo Stichting.



Momentonan cu Brazil Taekwondo Stichting a competi.

Por ultimo loke a hala e atencion ta cu durante di e cena di Pasco, tur e atletanan a ricibi un regalo for di Brazil Taekwondo Stichting pa nan bon trabou desplega den e aña 2012. Esaki ta mustra cu pa e fundacion, e atletanan ta bini na di prome luga. E hobencito Hakeem Lowe a sali atleta di aña, un atleta sigur tin futuro den mundo di Taekwondo, Hakeem Lowe kende a causa furor na Venezuela unda cu den cada combate e aplauso tabata inmenso.



Robert Giel a sali coach di aña, un persona cu ta dedica hopi tempo cu e muchanan unda cu nan bay, na Curaçao Robert Giel a wordo nombra como e miho coach.

Mester bisa cu e directiva di Brazil Taekwondo Stichting ta uno dinamico, nan ta haci masha hopi pa no solamente nan propio atletanan, pero tambe pa esunnan di otro clubnan. E binimento tur aña di e entrenado renombra y alabes ex-campeon mundial Henk Meijer na Aruba pa duna tayer na e atletanan y coachnan di taekwondo ta un muestra di un bon organisacion cu kier pa e deporte dal un stap mas aya. Kisas e federacion di taekwondo por tuma ehempel di Brazil Taekwondo Stichting.❑



















Ban cu: Corsou

BON DIA Aruba

GANA 2 Ticket pa Luna



Tiara Air Aruba

Nomber: ______________________

Adres: ______________________

Tel/Cell: ______________ ID: ______________

Abonado: Si ☐ No ☐ ✔ Email: ______________

All taxes are excluded and must be paid by the passengers upon redeeming this. If there are changes of booking the passenger will pay the penalty as a regular customer of US$ 28. Reservations made that have not been cancelled at least eight (8) hours prior to the booked flight (or no show passengers) are considered as "consumed". **IMPORTANT**: Please take notice that check in time is 2 hours prior to departure time.

ENTREGA NA BON DIA ARUBA

Aunke cu a keda empata den e Liga Premier Ingles Futbol

Manchester United ta na prome luga



Robin van Persie ta kop e bala y Ashley Williams (6) ta push'e pa e cay.



Williams y van Persie ta discuti mientras cu otro hungadonan ta purba hala nan.

Swansea, GALES – E ekipo di Manchester United a termina nan racha di cinco wega gana den e Liga Premier Ingles despues di a empata ayera contra Swansea cu e score di 1-1, aunke nan ta mantene e liderazgo di e torneo.

Patrice Evra a pone Manchester United (kende tabata e team bishitante) riba den 16 minuut di wega cu un cabesaso, unda cu e keeper di Swansea Michel Vorm no por a gara e bala. Miguel "Michu" Perez Cuesta ta empata e wega na 29 minuut di wega, momento cu Evra no tabata na su luga door cu Jonathan de Guzman a logra esaki y e keeper David de Gea no por a stop e tiro di Guzman unda cu Michu ta logra haya e bala na su pia y ta tira esaki den gol.

Durante e di dos tempo, Robin van Persie di Manchester City ta manda un bala direccion di e gol y esaki ta dal contra e palo di gol.

Esaki ta prome biaha cu Manchester United ta empata den e temporada aki.

E campeon defensor, Manchester City (11-1-6) ta na di dos luga cu cuater punto tras di United despues di a gana diasabra e ekipo di Reading cu e score di 1-0. Gareth Barry ta e autor di e unico gol di wega cu a cay durante tempo extra.

E animo a cende laat, momento cu e capitan di Swansea, Ashley Williams a pusha van Persie ora cu e tabata purba di kop e bala y ta tir'e abou.

Van Persie a reacciona rabia y a reclama Williams, mientras cu e referee a duna ambos hungado carchi geel. E tecnico di Manchester United Alex Ferguson clasifica e acto di William como onsportief. ❑



Van Persie ta wanta na Williams pa lanta unda cu e ta rabia.



Patrice Evra di Manchester United (#3) ta kop e bala den gol.

Receta di MAMA

MMM

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Ham di Pasco Horna

Ingredientenan:

1 Smoked Ham
1 bleki slice di pineapple
1 cup di pineapple juice
1 cup di sucu bruin
½ cup di stropi Karo of Molasses (bruin)
1 botter cherry cora
1 botter cherry berde
Clabo y toothpicks



Preparacion:

Saca e ham 1 dia prome cu horne for di freezer. Kita e cuero cu ta rond di e ham. Pone e ham den un baki of plancha, bruha e pineapple juice cu e sucu bruin y e stropi Karo y bashe riba e ham. Cada 20 minuut ta bolto e ham den e stropi pa 2 ora. Saca e ham for di e stropi y pone den un otro baki. Hinke den forno bon cayente na 400 grado pa 1 ora y mei. Esaki pa un ham mediano. Despues di 1 ora y mei ta scherf cu un cuchiu y hinca clabo aden (e banda cu tin manteca). Y e mezcla di sucu hunto riba e ham cu un kwashi. Kinke den forno atrobe pa ½ ora. Despues di ½ ora sake for di forno y one adorno di e slice di pineapplenan y e cherry cora y berde cu toothpick. Hunta e pineapple cu e cherry cu e sucu y horne atrobe pa 15 minuut.

Minister di Deporte y Salud dr. Richard Visser

Hopi persona ta purbando e deporte di Crossfit cu a yega Aruba recientemente

ORANJESTAD - Crossfit ta un deporte nobo cu ta causando furor. Durante un training riba Plaza Betico Croes, Minister di Deporte y Salubridad, Dr. Richard Visser a probecha e oportunidad pa pasa y bishita esunnan cu tabata train y pa haci algun minuut di ehercicio tambe.

E mandatario a manifesta cu a bira tempo pa e deporte aki yega Aruba. Ta un deporte cu a cuminsa door di e compania Reebok hopi aña pasa na Los Angeles durante diferente actividad di deporte extremo cu tabata tin mester di un combinacion di "balance, core fitness, strength y endurance na mesun momento".

Crossfit a wordo funda na aña 2000 door di e gimnasta Greg Glassman. Den principio crossfit ta un programa di fitness basa riba forsa cu condicion. E ta un metodo di train condicion fisico y forsa door di movimientonan funcional ehecuta na un intensidad halto y constantemente varia. No manera otro programanan cu ta consisti solamente pa perde peso, haya musculo grandi of train condicion so.

Crossfit ta envolve varios caracteristica cu tin di haber cu fitness manera: forsa, cardio, flexibilidad, speed, balansa y coordinacion.

Mesclando tur e siguiente diferente disciplina bo por logra esaki: weightlifting y power lifting, gymnastics(turnen) y metabolic cardiovascular activities (core, landa, rowing y bicicleta).

E deporte aki a cuminsa bira mas conoci y popular for di aña 2005. Na aña 2007 ora cu nan a cuminsa organisa e Reebok Cross fit games ta e momento cu e interes den e deporte aki a cuminsa mundialmente y awo ta conoci pa tur hende door di ESPN.

Segun Minister, e deporte aki ta mas efectivo pa kima mas caloria compara cu aerobics of weight training. Crossfit awor a yega Aruba y ta algo tremendo cu tur hende mester purba. Mester cuminsa light, pero e lo bira algo cu lo modifica bo fitness lihe, el a agrega.

Pierangely Wever ta trainer di Cross Fit y el a señala cu hopi hende ta fada di e rutina y no ta mira mucho cambio den nan curpa. Aña pasa el a mira na television e Reebok Cross Fit Games, pero e no tabata sa unda pa cuminsa aki na Aruba. Despues el a conoce un persona cu a introducie cu e Cross Fit Games. "Desde e dia cu a cuminsa mi a echt gusta. Tur dia nos ta train, full bo curpa bo ta target, e ta hopi pisa, pero ta wordo diseña segun cada nivel".



Minister di Deporte y Salud, Dr. Richard Visser haciendo crossfit hunto cu mas participante.

Pierangely Wever a duna di conoce cu e deporte aki ta accesibel pa tur hende. A remarca cu e forma cu den esaki e manera cu nos ta come ta hunga un rol importante.

William Erasmus, kende tambe ta trainer di Cross Fit a expresa cu Cross fit ta pa tur hende di tur edad. Na cuminsamento nan ta purba hacie mas liviano pa asina e hendenan por custumbra cu e tecnica y pa nan haci e movecionnan bon. Esey ta algo hopi importante pa e deporte di Crossfit; tecnica y movecion.

Normalmente ta cuminsa cu un curso di introduccion y den un luna di tempo e persona ta siña e tecnica. Ta haci "work outs" chikito pa asina e persona por haya sa ki tipo di workout por sper'e, el a bisa. Despues ta enfoca riba un tiki mas peso y workouts un tiki mas largo.

Team Cross Aruba ta practica e deporte di Cross Fit for di aña 2010. Nan a caba di habri nan propio Cross Fit box (gym) y nan ta den e proceso di busca e ekiponan necesario cu falta pa nan por practica e deporte aki na un nivel mas halto.

E meta principal di Team Cross Aruba ta pa stimula personanan di tur edad en general pa biba un bida mas saludabel y den bon forma. Nan tin como meta pa traha hunto cu otro organisacionnan local renombra specialisa den nan ramo. Esaki pa por hisa e nivel di training y pa stimula su atletanan y otro atletanan di otro deporte pa hiba deporte en general pa dilanti door di organisa su propio competencianan di Crossfit.

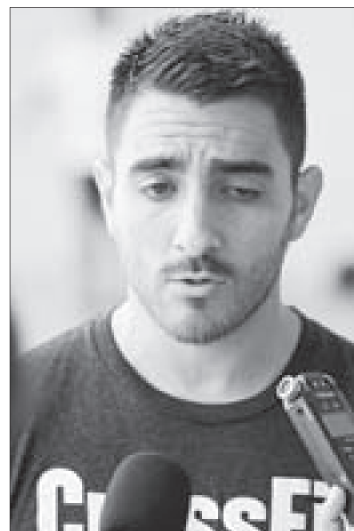
E plan lo ta pa participa den diferente otro competencianan nacional manera weigtlifing, powerlifting, sprint, coremento di distancianan largo, arte marcial mountain biking, entre otro.

E intencion ultimamente lo ta pa bay participa internacionalmente caminda nan lo por representa Aruba den exterior dignamente.❑



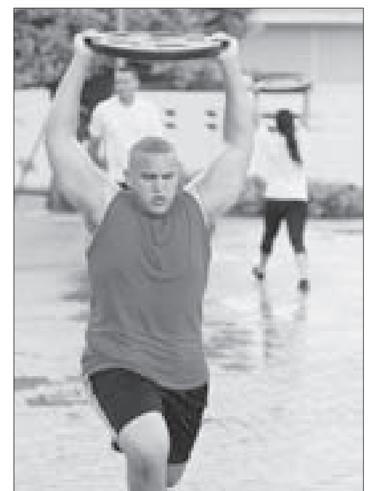












Ofreciendo un bon "workout" relahante

Minister di Deporte a test un deporte acuatico nobo

E prome outrigger canoe di Caribe

ORANJESTAD - Recientemente invitadonan a gosa di un Luau Party na MVC Eagle, unda cu un asina yama "outrigger canoe" a wordo introduci na Aruba pa famia Matarozzi. Tur hende a wordo invita pa presenta diasabra mainta, unda cu nan por a "test" e canoa aki. Minister di Deporte, dr. Richard Visser tabata presente na e Luau y a expresa cu e ta contento cu e adkisicion aki pa Aruba, cual awo ta e prome pais den Caribe cu ta ofrece e deporte aki na su residente y bishitantenan.

Minister Visser a splica cu el a experiencia e deporte aki na Hawaii y na Los Angeles, California y for di momento cu Renata y Ulysis Matarozzi a acerc'e cu nan idea, e tabata hopi positivo tocante nan plan pa trece un "outrigger canoe" Aruba.

E canoa aki, cual ta conoci como un Hawaiian canoe a wordo desaroya na Polynesia, Matarozzi a conta. El a wordo traha specialmente pa lama bruto y e no por bolter, ni tampoco hundi y ademas e ta facil pa maneha, el a añadi. Minister tabata entre e promenan pa "testdrive" e canoa diasabra mainta y tambe el a ricibi un demostracion di siguridad pa loke ta trata boltermento, etc.

Minister a comenta cu e deporte aki ta crececiendo masha hopi mes mundialmente y el a drenta nos region pa medio di un grupo Brazilero cu a trece e botonan Brazil y a cuminsa promov'e for di e pais aki. El a splica cu tin diferente modelo; pa un persona, pa dos persona y esun pa seis persona, cual ta esun cu famia Matarozzi a introduci na Aruba.

Outrigger canoe sailing ta un deporte cu ta ideal pa training, durante "crossfit" y como cambio di rutina, Minister Visser a expresa. E intencion ta pa promove e deporte aki tambe entre nos hobennan y forma un team na nivel di competencia den futuro, Minister Visser a bisa.

Sra. Matarozzi a bisa cu e deporte aki ta un "workout" cu ta combina fitness cu relahacion, unda ta trece hunto movecion cu e ambiente di lama y e bista bunita di Aruba su costa. E ta asina placentero y bo ta sinti asina un libertad, cu bo no ta sinti cu bo ta train, el a subraya.

E compania lo ofrece servicio na local y turista y ariba diferente training ariba diferente nivel di experiencia, di principiante pa avansa. Hobennan di 14 aña p'ariba por participa independientemente y hobennan entre 12 y 14 aña mester ta acompaña pa un adulto.

Segun Minister, e lo kier wak e deporte aki crece, y hasta inclui un fundacion manera tin uno awendia pa windsurfing - Freewater Foundation, cual ta ofrece entrenamento pa hubentud pa un prijs hopi abao. Esaki sigur lo yuda e deporte crece hunto cu e trend internacional y lo por resulta den un bon team atletico pa Aruba.❑



Minister di Deporte Richard Visser hunto cu mas deportistanan haciendo un test drive di e canoanan nobo.





E Strea di Betlehem

E strea di Betlehem, tabata, segun tradicion Cristian, e astro cu a guia e Tres Reynan na e luga di e nacemento di Hesucristo. E Evangelio di Mateo ta menciona cu e Tres Reynan a wak e strea di Betlehem, aunke no ta sigur si tabata trata di un planeta, un strea of cualkier otro fenomeno astronomico of astrologico. Segun scritura, e sabionan a biaha siguiendo e strea, y esaki a para na e luga unda Hesus a nace. Aunke ta imposibel cu un astro ta marca un luga specifico manera un pesebre, varios splicacion a wordo duna tocante esaki, pero probablemente Bijbel ta uza un metafora referiendo na e supuesto echonan.

A pesar di no tin un splicacion pa cu esaki, e Tres Reynan Mago a asocia e strea cu e Rey di Hudiunan. Astrologonan Griego of Roman lo a asocia e strea di Betlehem cu Jupiter, e planeta rey of Regulo, e strea rey. Y si nan tabata bin for di Babilonia, nan lo a asocia e strea cu Saturno. Pero tambe lo por tabata trata di e strea Sirio, di e constelacion di Orion.

Evangelio di San Mateo (2:1)

Ora cu Hesus a nace, na Betlehem di Judea, bou e reinado di Herodes, magonan di Oriente a presenta na Jeruzalem (2:2) y a puntra:"Unda e Rey di e Hudiunan cu a caba di nace ta? Pasobra cu nos a wak un strea den Este y nos a bin pa ador'e".

Esaki ta e elementonan cu ta busca Jupiter (strea di Reynan) den Aries (hudiunan) cual a pasa dia 17 di april di aña 6 Prome cu Cristo.

Evangelio di San Mateo (2:4-5)

E ora ey, Herodes, rey di Judea, a reuni tur su sacerdotenan principal y escribanan di e pueblo hunto, y a cuminsa informa seca nan na unda e Cristo lo mester a nace. 5) Nan a contest'e : Na Betlehem di Judea, pasobra asina a wordo skirbi door di e profeta":

6) Y abo, Betlehem, tera di Juda, di ningun manera ta esun mas chikito entre e lidernan di Judea, pasobra for di bo lo Sali un Gobernante; Kende lo pastoria Mi pueblo Israel.

(2:9) Despues di a tende e Rey, nan a sali. E strea cu nan a wak den west tabata dilanti di nan, te ora cu el a para riba e luga unda e Niño Hesus tabata ta.

Evangelio segun San Mateo.

Dia 23 di Augustus, Jupiter ta cuminsa bay bek (e strea ..tabata dilanti di nan) y un biaha mas e ta wordo sigui door di e magonan despues di un entrevista cu Herodes, te dia 19 di December unda Jupiter ta stop (e strea .. stop riba e luga unda e baby tabata ta). E Tres Reynan ta yega Betlehem y ta haya Niño Hesus di 8 luna, ofreciendo oro, ciencia y mirra na dje. Den e prome bishita aki, e sabionan no ta haya Hose eynan.

Importancia pa determina e nacemento di Hesucristo

Den e era contemporaneo, y ainda mas, cu ta trata di un relato biblico, astronomonan tabata sigui e pistanan di e referencia di Scrituranan, pa purba di haya un splicacion racional na e episodio ey di Testament Nobo, y igualmente tabata busca manera pa sa e fecha exacto di e nacemento di Hesucristo, pa asina sa cual ta e fenomeno astronomico cu lo por coincidi di manera cronologico cu esun di e tempo nan ey.

El monje Dionisio el Exiguo, (astronomo, di un monasterio Romano, encarga di establece e nacemento di Hesus) a comete dos eror importante na momento di calcula e calendario cristian den siglo VI. Pa determina e nacemento di Cristo a tene cuenta cu e reinadonan di e emperadornan Romano, pero el a lubida cu Cesar Augusto tabata na mando cuatro aña bou nomber di OCtavia y tambe a omiti e aña cero (number desconoci den e parti di mundo den e epoca ey). E margen di eror aki ta situa e nacemento di Hesus cinco aña prome. Otro dos dato aporta pa e Evangelionan ta util pa busca e fecha proximo na e acontecimento venera pa cristiannan. E censo cu a obliga Hose y Maria pa pidi posada na Betlehem lo tin di haber cu e hecho cu Cesar Augusto tabata na poder entre aña 8 y 6 prome cu Cristo. Ademas di esey, segun Scrituranan, den e temponan ey rey Herodes a muri na aña 4 prome cu Cristo. Dimes cu Natividad no a sosode den December. Lucas e Evangelista a comenta cu e pastornan tabata vigilando nan rebaño den e seronan, pero na Betlehem den December ta un luna hopi friu y e carnenan lo ta bou di dak. Esaki ta haci cu probablemente e nacemento di Hesus lo tabata entre Maart y April di aña 6 prome cu Cristo. Pero den e Evangelio di Lucas ta para cu Angel Gabriel a aparece na Zacarías,



tata di Huan Bautista, tempo cu e tabata administra e Tempel. Si tene esaki na cuenta, segun datonan di e orden di Abias, Zacarias tabata administra e ciencia den e ultimo siman di Mei y Huan tabata seis luna mas grandi cu Hesus. E ora Hesus lo mester a nace pa e fiesta di Tabernakel den e luna di September. Pa falta di imprenta, ora cu mayor parti di e conocemento tabata wordo transmiti di un generacion pa otro, ta mas facil pa e mitonan bira tradicion y cu tradicionnan finalmente wordo acepta como echonan. ❑

Bombero Mericano Cliff Feldman: Aruba ta un pais hopi solidario

Aruba a colecta cu mas di 1300 coy hunga pa e muchanan di Breezy Point na Merca

ORANJESTAD - Durante algun dia, un campaña di accion di gracia pa recauda co'i hunga a start na Aruba, bou liderazgo di Cliff Feldman, un bombero Mericano boluntario retira, cu a scoge pa biba na Aruba algun aña atras y tin un tremendo amistad y colaboracion cu e Cuerpo di Bombero di Aruba.

RESULTADO

E resultado ta uno hopi grandi mes, ya cu a logra colecta 1300 co'i hunga. Aruba a logra briya cu e accion di gracia den ambiente di Pasco y Fin di Aña, unda cu nos como isla lo haci hopi mucha super feliz riba e 25 di december. Cuerpo di Bombero di Aruba, ATA, AHATA, A.T.S.A. y JetBlue a uni forsa y no por keda sin menciona tambe varios otro compania hotelero cu sigur a demostra nan solidaridad pa e causa aki y demostra nos sentimento humano, p'e situacion cu New York ta pasando aden. E efectonan desastroso di horcan Sandy a causa hopi daño, specialmente na e bomberonan y nan famia na North East, Breezy Point, unda cu un candela a destrui 111 cas.

CANTIDAD

"Nos a logra yega na 1300 co'i hunga y esey ta danki na e generosidad di e hendenan di Aruba. Nan a wak y sinti e dolornan cu nos hendenan ta pasando aden na New York y sigur a wak e necesidad di e muchanan pa tin un Pasco bunita y feliz. E hendenan di Aruba ta worry cu nan situacion y esey New York completo lo haya sa. JetBlue lo percura pa hiba e co'i hunga nan New York y ya henter e stacion di bombero na Breezy Point ta wardando masha ansioso mes, p'asina nan cuminsa lora nan como regalo y despues distribui esaki p'e muchanan. Cada mucha lo haya 3 – 4 co'i hunga y nos por ta sigur cu nan lo tin un miho Pasco, specialmente door cu nan por haya regalo manera tur mucha. E alegria y briyo cu e co'i hunga nan aki lo trece p'e muchanan, ta uno enorme.

YUDANSA

Mi kier gradici henter e pueblo di Aruba, como tambe Marriott Association of Workers, cu a haci un tremendo shopping na un di e luganan di bende co'i hunga, ATA, pa su excelente cooperacion y colaboracion, JetBlue pa transporta e co'i hunga nan, Aruba Time Share Association pa nan fuerte sosten, Jolley Holding, Certified Megamall, Top 1 Toys, Tao Toys, Van Dorp y De Wit Stores. Tera Group pa nan bon trabou, La Cabana, Casa del Mar, Paradise Beach Village, CMB pa set up e cuenta y miembronan di Playa Linda pa su push pa hiba e causa aki den e direccion corecto y e Cuerpo di Bombero di Aruba completo pa nan sosten y apoyo."

Esaki ta un muestra clave di e grandeza di bon curason di nos comunidad completo, cu nos ta biba cu e dolor y tristeza di hende cu nos no conoce, pero ta uni pa un bon causa, particularmente pa nos muchanan di Breezy Point, haya e dushi ambiente di Pasco, cu e regalonan di Aruba.❑











E BERDADERO NIFICACION DI PASCO

Lucas 1:26-35:

Na di seis luna, Dios a manda Angel Gabriel pa bay Nazareth, pueblo di Galilea, pa e bishita un mucha muhe hoben cu tabata comprometi pa cas cu un homber yama Jose, descendiente di David. E mucha muhe su nomber tabata Maria. E angel a acerca Maria y a bis'e: "Mi ta cumindabo Maria, señor a mustra bo su gracia y E ta cu bo.

Maria a bira tur ariba bou ora el a tende e saludo aki, y tabata puntra su mes kico e palabranan aki tabata nifica. Pero e angel a bis'e, no spanta Maria, pasobra bo a cay na agrado di Dios. Lo bo sali na estado y bo lo duna luz na un yiu homber cu bo lo yama Hesus. E lo ta un gran Homber y nan lo yam'e Yiu di Altisimo. Señor Dios lo dun'e trono di su antepasado David te den eternidad,

E ta descendiente di Jacob y na su Reinado lo no tin fin. Maria a puntra e Angel con esey lo sosode, pasobra cu mi ta un Birgen. E ora e Angel a contesta, Spirito Santo lo baha riba bo y poder di Altisimo lo tapabo manera un sombra. E Yiu cu bo trece na mundo lo ta Santo y nan lo yam'e Yiu di Dios.



di Dios, lo duna Su bida pa nos riba e Crus di Calvario.
Nomber
E nomber di Jesus ta deriva d Josue Hebreu cu kiermen: "Señor ta salba of e Salbacion di Señor. Segun Mateo 1:20-21: «José, yiu di David, no tene miedo di tuma Maria como bo casa, pasobra el a concebi pa obra di Spirito Santo y lo bo dun'e e nomber di Hesus, pasobra E lo salba Su pueblo di su pica..
«E Birgen lo concebi y lo duna luz na un yiu homber y nan lo yam'e Emanuel (Dios cu nos). (Mateo 1:23). ❑

Feliz Pasco Paz y Amor drama den tur hogar



E berdadero rason cu nos ta celebra PASCO ta pasobra e **YIU DI DIOS A ENCARNA DEN CARNI.**
Evangelio di Lucas ta mustra nos con e angel a aparece na Maria y el a dun'e instruccion necesario tocante e milagro di NATIVIDAD di nos SEÑOR. Evangelio di Mateo, ta mustra nos un relato similar, pero cu e aparicion di e angel na Jose. Asina nos ta haya e dos relatonan di con Maria y Jose ta ricibi e bishita di e angel manda door di Dios, den diferente ocasion. A

E nacemento lo ta milagroso, pasobra Maria tabata Birgen. E parti aki ta masha importante pa compronde, pasobra e ENCARNACION DI JESUCRISTO tabata algo sobrenatural. Spirito Santa a crea e elementonan necesario pa Maria por a concebi e Yiu di Dios. Pero, e nacemento tabata milagroso tambe pasobra di e manera aki, Hesucristo lo no hereda e pecado original cu nos tur ta hereda di nos mayornan.
Door di no tabata tin pica, e Yiu di Homber, pa medio di Maria y cu tambe tabata Yiu

Pastoor Frederick Kelly di Iglesia Bon Nobo

Pasco ta pa recorda e y celebra e nacemento di e Mesias



Pastoor Frederick Kelly di Iglesia Evangelica Bon Nobo.

Christmas ta un palabra cu den bijbel no a wordo uza pa nacemento di Hesus. E palabra Pasco den bijbel ta referi originalmente di e storia di Exodo for di Egipto, tempo di e 10 plaganan. Ora cu Moises a guia e hudiunan pa crusa e lama Cora. E ultimo plaga tabata morto di e primogenito di cada cas y cada bestia cu excepcion di e casnan cu tin e sanger di e lamchi hunta na nan porta y cu a come e lamchi e anochi ey.

E Pasco ta e lamchi cu a funciona como sacrificio pa e pueblo di Israel pa proteha nan di e morto di e dies plaganan. Den bijbel 1 Corinthionan 5:7: Paso Cristo nos Pasco tambe a wordo sacrifica. Anto si un Cristian lesa e versiculo ey den Testament Nobo. Cristo esun cu a nace tambe a wordo sacrifica, pero ta papia di Cristo, e lamchi cu a wordo sacrifica pa nos.

Den Galationan 4:4 “Ora cu e plenitud di e tempo a yega, Dios a manda su yiu naci di un muhe. Henter e storia di bijbel ta bay over di e preparacion di e lamchi bini na Mundo pa funciona como solucion y sacrificio di pica.

Desde e pica original, tempo di Adam y Eva, Dios a bisa cu e lo bin cu solucion,. Di e tempo aki caba e tabata preparando pa e nacemento di Hesus.

E nacemento di Hesus, loke awe ta Pasco, ta algo masha grandi pa Cristiannan. E mundo di awendia ta recorda cu esaki a pasa. E ta algo grandi y valioso.

E Pasco pa e Cristian, ta supose di ta recorda y celebra cu e Salbador a nace. Pero Dios sa cu hende tin tendencia di lubida.

Un beneficio di celebra ta cu bo ta corda. Y mescos cu nos ta corda cu Dios a manda su yiu pa nos. Pa nos celebra di nobo.

Pasco a bira un comercialisacion pero kico por haci pa haci pa trece bek e cordero bek. Segun Pastoor Frederick Kelly, tur cos ta depende cu ken bo ta papia y pa cual lo mester di un diferente approach. Pero esaki no kiermen cu mester perde di bista, kico ta e berdadero nificacion di Pasco. Recorda y celebra e nacemento di e Mesias, Nos Salvador. ❑

Hulandes sin luga di biba ta drumi riba strand

PALM BEACH—Diabierna 11.15, e guardianan di Westin Resorts ta pidi asistencia di polis pa un problema cu nan tin cu un persona riba strand. Na e sitio a resulta cu e guardianan a atrapa e homber J.T. naci na Hulanda di 46 aña, kende no tin luga fiho pa biba, ta haci uzo di e baño di e hotel. E homber no kier a duna su nomber. Despues cu polisnan a papia cun’e riba su comportacion y a dun’e un scual el a bay cerca su amigo, na unda e ta kedando tur dia. E ta bezig cu su famia pa nan manda un pasashi p’e. Polis a pone na haltura cu por lo pronto e no mag bay drumi mas riba strand. El a compronde.❑

Ladron ta kibra windshield y bay cu pertenencia di turista

SAN NICOLAS—Diabierna 15.45 e muhe K.S.M. a bay warda di San Nicolas pa duna keho di ladronicia den su auto di huur. E ta bisa polisnan cu hunto cu su famia, nan a bay na e lighthouse di Seroe Colorado pa bay saca foto. Tambe e ta bisa polis cu nan a para nan auto banda di un auto color cla. Den e auto tabata sinta un homber cu cabey blanco. E ta bisa cu despues di 15 minuut cu nan a caba di saca foto,nan a bolbe, nan a mira cu e desconoci a kibra e windshield di e auto y a bay cu algun dollars y algun documento cu tabata den un tas. Polisnan a pidi ayudo di Slachtofferhulp pa bin yuda e famia. ❑

Guardia ta mira ladron bula for di cura di negoshi

ORANJSTAD—Diasabra 02.17, Central ta manda polis na Jossy Motors na unda e guardia a atrapa un homber den e luga. Na e sitio, polis ta papia cu e guardia,kende ta bisa cu el a caba di mira un homber bisti cu jeans y camisa blauw bula for di e cura di e luga. Tambe e guardia ta bisa cu e homber tabatin un cuchiu den su man. Polis a controla den e luga, pero no a mira nada kibra y no tabata falta nada. Polis hunto cu e guardia a controla den bisindario, pero no a topa cu e homber.❑

Celebracion di Tres Rey rond Mundo



Introduccion

E termino Epifania por wordo interpreta of traduci den e concepto di "Gloria di Dios" cu ta indica e huellanan di su paso, su presencia. Den e Testament Nobo, den e cartanan di Pablo, ta referi na e entrada di Cristo na Mundo, presenta como e emperador cu ta bin tuma posesion di su reino (na Latin: Adventus, di eynan e tempo di Advent como preparacion pa Pasco). For di eynan, e terminologia a wordo uza den Orienta pa indica e manifestacion di Cristo den Carni y despues , for di siglo IX, pa designa e fiesta di e revelacion di Jesus na e mundo pagano. Esaki ta e fiesta cu ta sigui wordo celebra dia 6 di Januari.

Den e naracion di bijbel Jesus a presenta su mes na diferente persona y na diferente momento, pero Mundo Cristiano ta celebra Efipania tres evento, cual ta lo siguiente:

- Epifania of Tres Rey (tal y como ta relata den Mateo 2, 1-12) y cu ta wordo celebra dia 6 di Januari di tur aña.
- E Epifanía di (San) Juan Bautista den riu Jordan
- Epifania na su discipulonan y e comienso di su bida publico cu e milagro di Kanaan unda cu Jesus ta cumínsa cu su actuacion publico.

En realidad e fiesta di Epifania cu mas ta wordo celebra ta esun di dia 6 di Januari unda cu e tres Reynan Mago, segun e tradicion (den e traduccion di e Bijbel protestant y actualmente den e ultimo traduccionnan di e Bijbel Catolico, elabora cu colaboracion ecumenico y interconfesional., Bijbel ta menciona e adhetivo sabio) denomina Gaspar, Melchor y Baltasar cu ta aparece den Oriente pa adora e prome manifestacion di Jesus na baby ofreciendo tres regalo simbolico manera oro, incienso y mirra. Sinembargo, Bijbel no ta papia di e cantidad di mago of sabio, ni tampoco nan nomber.E tres Reynan Mago posteriormente a wordo identifica nan como nomber y cantidad. E restonan di e Magonan ta descansa den e Catedral di Colonne na Alemania.

Epifania ta un di e fiestanan Liturgico Catolico mas antiguo, mas cu Pasco mes. Na Egipto y Arabia e solsticio tabata wordo celebra den winter di aña 361.

Den siglo XV tabata existi na Florencia un hermandad denomina e "Compagnia dei Magi" cual tabata trata di un di e congregacionnan mas importante di e ciudad. E hermandad tabata imita cada cinco aña e biahe di e Reynan Mago den e cayanan di Florencia cual tabata encera e episodionan mas grandioso di e ciudad Toscano.

Dia di Tres Rey

Na algun pais e dia aki tradicionalmente regalonan ta wordo parti entre muchanan conmemorando cu e Magonan a hiba Niño Jesus, segun e evangelio di (San) Mateo. Den e Evangelio ta wordo menciona cu algun Mago a sigui un strea briyante pa adora y hiba regalo na e Niño Jesus.

Segun tradicion, Gaspar, Melchor y Baltasar (segun cierto creencianan ta representa Europa, Asia y Africa respectivamente) a yega riba un cabay, riba un camel y un olifante (of tres camel dependiendo di e pais) treciendo oro, sencia y mirra cu nan.

Custumber segun region

Spaña

Na Spaña, e tradicion cu e muchanan ta skirbi un carta na e Magonan y cu esakinan ta wordo manda dianan prome cu e dia di Epifania. E dia aki, popularmente yama Noche de Reyes (e anochi prome cu dia 6 di Januari). Na hopi luga tambe ta e tradicion pa laga algo come y bebe (normalmente likeur of biña of cos dushi) pa e Tres Reynan Mago y pa nan cabaynan. E siguiente dia e tayonan ta manece bashi y na luga di e cuminda of bebida, ta haya regalo.

Prome cu bay drumi, ta pone un sapato di cada persona di e cas den un rij y e Reynan ta pone regalo pa cada uno banda di e sapato corespondiente.

America

Tradicion ta bisa cu e fundado di Lima (Peru) , Fransisco Pizarro a duna e capital naciente e nomber magico di Ciudad de los Reyes pasobra cu e ta coincidi cu e fecha cu e Reynan Mago a cuminsa nan biahe pa Betlehem. Pero e custumber aki a cay na Peru, y a wordo cambia pa otro. Den e interior di dicho pais y den algun zona di Lima, ta custumber di celebra e Bahada de Reyes e mesun dia,cu ta consisti di un celebracion chikito mientras e Pesebre ta wordo baha y warda pa e proximo Pasco. Den casi full e region, e anochi di 5 di Januari, muchanan ta pone nan zapato bou di e kerstboom pa asina e Tres Reynan Mago haya sa cuanto hende ta biba den e cas.❑

BON DIA Aruba

Anecdotanan Navideño



Riba e foto aki por mira cantidad di kerstboom cu ta wordo cultiva na un cultivado (pinefarm).

Tur aña, 30 pa 35 miyon di kerstboom ta wordo bendi na Merca so. Tin mas of menos 21 mil cultivado di kerstboom na Merca y normalmente un palo ta tuma por lo menos 15 aña pa crece prome cu nan wordo bendi.

**Riba e ilustracion por mira musiconan bisti cu trahenan di Edad Media.
E tempo ey Pasco tabata wordo celebra den forma di un Carnaval.**



Den Edad Media, celebracionnan di Pasco tabata cu hopi bochincha, casi mescos cu e fiestanan di Mardi Gras (Carnaval) di awendia.

Durante celebracion di Epifania, creyentenan Ortodox ta tuma un baño den awanan friu den riu, actividad cu ta marca e inicio di e dia festivo. Esaki ta wordo celebra den paisnan cu tin e religion aki cu ta data for di Edad Media despues cu e Imperio Romano a split den dos.

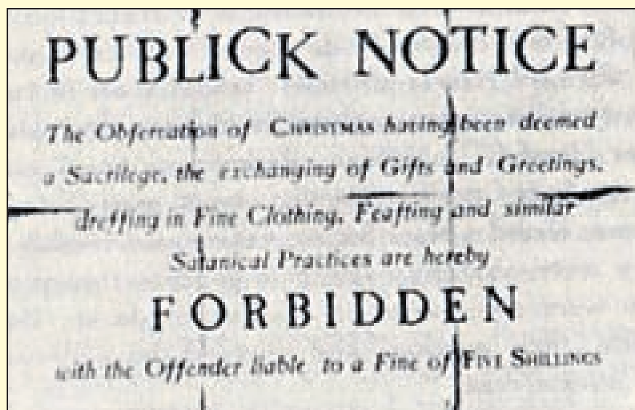


Awendia, den iglesianan ortodox Griego y Ruso, Pasco ta wordo celebra 13 dia despues di dia 25, cu tambe ta wordo referi como Epifania of Dia di Tres Rey. Esaki ta e dia cu ta wordo recorda cu e tres reynan mago finalmente a haya Hesus den un pesebre.



: E famoso Eggnog Mericano ta tradicional durante e temporada Navideño. E ta similar na nos Ponche Crema.

E prome Eggnog (un tipo di Ponche Crema) traha na Merca a wordo bebi den e colonia Jamestown na 1607.



PUBLICK NOTICE

The Obſervation of Christmas having been deemed a Sacrilege, the exchanging of Gifts and Greetings, dreſſing in Fine Clothing, Feaſting and similar Satanical Practices are hereby

FORBIDDEN

with the Offender liable to a Fine of Five Shillings

Entre 1659 pa 1681 Pasco a wordo prohibi pa e Puritanonan na Merca. Riba e ilustracion por mira un comunicado emiti pa tur e habitantenan na Boston.

For di 1659 pa 1681, e celebracion di Pasco a wordo prohibi na Boston y kibradonan di ley tabata haya un boet di cinco shilling.



Un señora dunando Santa di Salvation Army na Merca un donacion pa e organisacion aki. Di nan banda nan ta sponsor cena di Pasco na famianan den necesidad.

Salvation Army a wordo manda cu collectantnan bisti na Santa Claus pa cobra riba caya desde 1890.

Un Santa Claus den su slee. Na 1870, Pasco a wordo oficialisa como un dia nacional na Merca.



Pasco a wordo declara como un fiesta di Pasco oficial na Merca riba dia 26 di juni, 1870.



Mata di Pasco of Poinsettia ta hopi solicita no solamente na Aruba, pero rond mundo. Bo por hayanan den blanco of cora, cu ta esun di mas popular.

Matanan di Poinsettia a wordo nombra pa Joel R. Poinsett, un pastoor Mericano na Mexico, kende a trece e matanan di blachinan geel y berde for di Mexico pa Merca na 1828.

Esaki ta un fragmento di e pelicula "Rudolph, the rednose reindeer". Te ainda e pelicula ta wordo ripiti na television.



Rudolph, "e bina mas famoso di tur", tabata e producto di imaginacion di Robert L. May na 1939. El a skirbi un poema riba e bina pa asina yuda gara clientenan pa e tienda Montgomery Ward.



Rockefeller Center na New York ta un centro di atraccion tur aña durante e temporada aki pa e decoracionnan espectacular di Pasco. Miles di hende tur dia ta bay e Plaza aki, caminda nan por schaats of simplemente relaha riba e hopi bankinan cu tin riba e plaza.

Trahadonan di construccion a cuminsa traha riba e tradicion di kerstboom na Rockefeller Center na 1931.

Regalonan bao di un kerstboom



E practica di dunamento di regalo durante e temporada di pasco, un biaha a wordo prohibi door di Iglesia Catolico. E tabata wordo sospecha cu esaki ta un tradicion cu reisnan den Paganismo.

Pasco, un celebracion antiguo



Escena di e Natividad.

Pasco ta tanto un celebracion religioso sagrado y un fenomeno mundial cultural y comercial.
Pa dos mil aña, hende rond mundo ta observando esaki cu tradicion y practicanan cu ta tanto di naturalesa religioso y secular. Cristiannan ta celebra dia di Pasco como e aniversario di e nacemento di Hesus di Nazareth, un lider spiritual di kende e enseñanzanan ta forma e base di nan religion. Custumbernan popular ta inclui intercambio di regalo, decora kerstboom, atende misa, comparti cuminda cu famia y amigonan y naturalmente, warda riba e yegada di Santa Claus.

Dia 25 di December, dia di Pasco, a wordo declara como dia oficial den hopi pais rond mundo.❑

UN TRADICION ANTIGUO

Mey mey di winter pa hopi siglo tabata un temporada di celebracion rond mundo. Siglonan prome cu e yegada di un homber yama Jesus, Europeonan e tempo ey tabata celebra iluminacion y nacemento den e dianan mas scur di winter.
Hopi hende ta regosiha durante e "Winter solstice", ora cu e pio di Winter ta tras di lomba y nan por premira dianan largo di oranan extendi di luz di solo. ❑



Winter Solstice.

YULE



Figura di Yule, cu ta wordo celebra na Scandinavia.



Palonan hopia cu ta wordo kima ta tuma 12 dia pa kima. Esaki ta wordo kima durante e temporada di Yule.

Na Scandinavia, e Noruegonan tabata celebra Yule for di dia 21 di December, e Winter Solstice, te cu Januari. Esaki den reconocimento di solo, tatanan y nan yiu hombernan ta trece palonan grandi, cu nan ta cende na candela. Hendenan tabata fiesta te ora cu e palo kima completo, cu por tuma te cu 12 dia. E Noruegonan tabata kere cu cada chispa di e candela ta representa un porco of bishe (kalf) nobo cu lo nace durante e aña entrante. Na final di December tabata un momento perfecto pa celebracion den casi tur area di Europa. Durante e temporada di e aña ey, e ganado ta wordo sacrifica asina nan no mester sufri hamber durante Winter. Pa hopi, esey ta e unico temporada di aña cu nan tin un abastecemento di carni fresco.

Den adicion, biña y cerbes cu wordo traha durante e aña ta wordo finalmente fermenta y cla pa bebe❑

BON DIA Aruba

Saturnalia



Celebracion di Saturnalia.

Na Roma, caminda e winternan no ta dje pisa ey manera e parti Noord, Saturnalia, un dia di fiesta na honor di Saturno, e dios di agricultura, ta wordo celebra. Na comienso di e siman di e Winter Solstice y continuando pa henter un luna, Saturnalia tabata un temporada hedonistico, caminda bebida y cuminda tabata na abundancia y e orden social normal Romano tabata p'arobes. Pa un luna largo, esclavonan ta bira master. Campesinonan tabata na cabes di e pais. Negoshi y scolnan tabata cera pa asina tur hende por uni na e diversion.

Odin



Dios pagano Odin.

Na Alemania, nan tabata honra e dios pagano Odin durante e Winter Solstice. Alemannan tabata tin miedo di Odin, ya cu nan tabata kere cu e tabata haci vuelonan nocturno den shelo pa observa su pueblo, y e ora ey e lo dicidi si nan ta prospera of muri. Debi na su presencia, hopi hende ta scoge pa keda paden.❑

Juvenalia



Celebracion di Juvenalia.

Tambe rond di e temporada di Winter Solstice, Romanonan ta observa Juvenalia, un fiesta na honor di e muchanan di Roma. Den adicion, miembronan di e clase mas halto hopi biaha ta celebra e cumpleaños di Mithra, e dios di e solo inconkistabel, riba dia 25 di December. E tempo ey tabata kere cu Mithra, un dios infante, a nace for di un piedra Pa algun Romano, e cumpleaños di Mithra tabata e dia mas sagrado di e aña.



Fiesta di Nacemento



Natividad.

Den e añanan inicial di Cristianidad, Pentecoste tabata e dia di fiesta principal; e nacemento di Jesus no tabata wordo celebra. Den e di cuater siglo, oficialnan eclesiastico a dicidi di institui e nacemento di Jesus como un dia di fiesta. Desafortunadamente Bijbel no ta menciona e fecha pa su nacemento (un factor Puritano cu despues a ilustra den e orden pa nenga e legitimidad di e celebracion. A pesar cu algun evidencia ta sugeri cu su nacemento lo a sosode den un manantial (fuente) (dicon criadonan di carne ta cana cu nan bestia mey mey di Winter?), Papa Julius I a scoge dia 25 di December. E ta wordo pensa comunmente cu iglesia a scoge e fecha aki den e esfuerso pa adopta y absorbe e tradicionnan di e festival pagano Saturnalia. Na prome instante e tabata wordo yama e Fiesta di Nacemento (Nativity), e custumber a bay te Egipto na 432 y despues pa Inglatera pa final di e di seis siglo despues di Cristo. Pa final di siglo ocho, e celebracion di Pasco a bay te cu Scandinavia. Awendia iglesianan Griego y Ruso ortodox ta celebra Pasco 13 dia despues di dia 25, cu tambe ta wordo referi na Epifania of Dia di Tres Rey.

Esaki ta e dia cu supuestamente e tres reynan mago finalmente a haya Jesus den un pesebre.❑

Pasco den edad media



Den edad media, Pasco ta wordo celebra na un manera mas alegre.

Door di tene Pasco na e mesun momento cu e festivalnan tradicional di Winter Solstice, lidernan di iglesia a aumenta e chensnan cu Pasco lo wordo popularmente acepta, pero dunando e habilidad di dicta con e tin cu wordo celebra. Den edad media, Cristianidad, mayoria parti, a reemplasa e religion pagano.

Riba dia di Pasco, creyentenan tabata atende misa, despues tabata celebra esaki na un manera a lo loco, den un tipo di atmosfera Carnavalesco similar na Mardi Gras di awendia. Tur aña, un ambulante of studiante ta wordo corona como e "maestro di desareglo" y tabata pone cu e celebrantenan tabata hunga e papel di su sirbientenan. E pober por a bay cas di riconan y tabata demanda nan miho cuminda y bebida. Si e doñonan di cas ta faya den cumpli cu esaki, nan bishitantenan lo terorisanan cu malcriansa. Pasco a bira un temporada di aña ora cu clasenan mas halto ta paga nan debe real of imagina na sociedad door di entretene ciudadanonan menos afortuna.❑

Irvin ta reinventa Pasco



Aki por mira con Pasco ta wordo celebra den siglo 19.

No ta te cu siglo 19 cu Mericanonan a cuminsa acepta Pasco. Mericanonan a reinventa Pasco y a cambi'e di un dia di fiesta cu bochincha pa un dia familiar di paz y nostalgia. Pero kico ta loke a haci cu den siglo 19 e Mericanonan a duna e dia aki e interes?

Na comienso di siglo 19 tabata un periodo di conflicto di clase y confusion. Durante e temporada aki, desempleo tabata halto y rebeldia di gang door di e clasenan desencanta hopi biaha tabata sosode durante e temporada di Pasco. Na 1828, e conseho di New York City a institui e prome forsa policial como respons na un riot di Pasco.

Esaki a catalisa cierto miembronan di e clase mas halto cu a cuminsa cambia e manera cu Pasco tabata wordo celebra na Merca.

Na 1819, e autor Irving a skirbi "The Sketchbook di Geoffrey Crayon, gent, a skirbi un serie di storia riba e celebracion di Pasco den un mansion Ingles. E sketchnan a mustra un peon cu a wordo invita campesinonan den su cas pa e dianan di fiesta. Den e contraste na e problema cu e sociedad Mericano tabata enfrenta, e dos gruponan tabata mengua sin esfuerso. Den e mente di Irving, Pasco por ta un dia di fiesta pacifico y caluroso, treciendo gruponan hunto pa crusa liñanan di rikesa y status social. E ficcionnan di e celebrantenan di Irving cu tabata disfruta di "custumbernan antiguo", tabata inclui e coronacion di un "Lord of Misrule".

E buki di Irving, sin embargo, no tabata basa riba cualkier celebracion cu e tabata kiermen – de facto, hopi historiado ta bisa cu Irving a "inventa" tradicion door di mustra cu e ta describi e custumbernan real di e temporada.❑

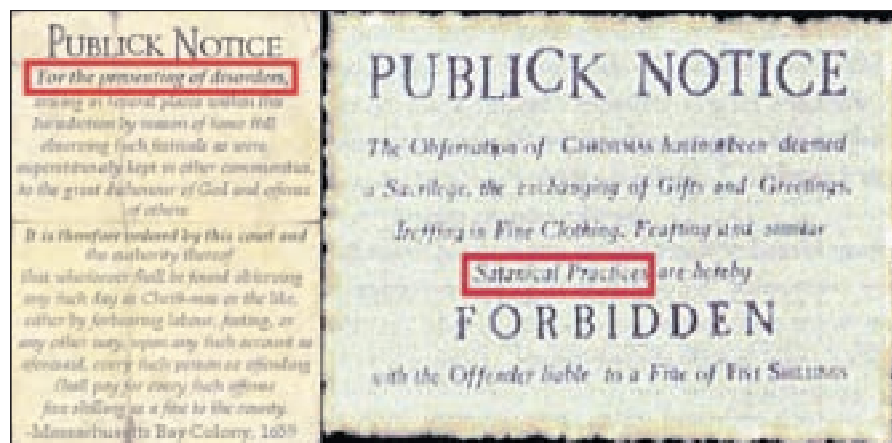
Un Pasco ilegal



Oliver Cronwell.

Na principio di siglo 17, un ola di reforma religioso a cambia e manera cu Pasco tabata wordo celebra na Europa.

Tempo cu Oliver Cromwell y su forsanan Puritano a tuma over Inglatera na 1645, nan hura pa libra Inglatera y como parti di nan esfuerso, a cancela Pasco. Door di demanda popular, Charles II a wordo restaura na e trono y hunto cun'e, a regresa e dia di fiesta popular.



Decreto cu ta bisa cu Pasco ta wordo prohibi.

E pilgrimnan, Inglesnan separatista a yega America na 1620, tabata hopi mas ortodox den nan creencianan Puritano cu Cromwell. Como resultado, Pasco no tabata un dia di fiesta den e continente Nor Americano. For di 1659 pa 1681, e celebracion di Pasco a wordo prohibi na Boston. Tur hende cu tabata exhibi e Spirito di Pasco tabata haya un boet di cinco Shilling. Como un contraste, den e colonia di Jamestown, e capitan John Smith a reporta cu Pasco a wordo disfruta y a pasa sin incidente.

Despues di e Revolucion Americano, custumbernan Ingles a cay den un negativa, incluyendo Pasco. De facto, Pasco no a wordo declara como un dia di fiesta federal te cu dia 26 di Juni, 1870.❑

"A Christmas Carol"



"A Christmas Carol" di Charles Dickens. Aki ta caminda cu sr. Scrooge ta wordo bishita pa e spirito di Pasconan pasa.



Tambe durante e temporada aki, e autor Ingles, Charles Dickens a crea un cuenta clasico di Pasco, A Christmas Carol. E mensahe di e historia, e importancia di caridad y bon boluntad pa humanidad, a touch un cuerde poderoso na Merca y Inglatera y a mustra miembronan di e sociedad Victoriano e beneficionan pa celebra e dia di fiesta aki.
Famianan tambe a bira menos disciplina y mas sensitivo na necesidadnan emocional di mucha durante comienso di 1800.
Pasco a provee famianan cu un dia caminda nan ta haya atencion y regalo, sin mustra cu nan ta wordo malcria.❑

Pasco awo



Pasco na cas.



Compras durante temporada di Pasco den siglo 18.

Mientras cu Mericanonan a cuminsa acepta Pasco como un dia perfecto familiar, custumbernan bieu ta wordo saca afo. Hendenan tabata mira e reciente iglesianan inmigrante, Catolico y Episcopal pa mira con e dia por wordo celebra. Den e siguiente 100 añanan, Mericanonan a construi un tradicion di Pasco di nan mes cu ta inclui pidanan di hopi otro custumbernan, incluyendo decora e kerstboom, manda carchinan di Pasco y intercambio di regalo.
Apesar cu hopi famia rapidamente a bay cu idea cu nan a celebrando Pasco con esaki ta bayendo durante siglonan, Mericano realmente a reinventa un temporada pa yega e necesidadnan cultural di un nacion den crecemento.❑











E leyenda di San Nicolas (Santa Claus)

E leyenda di Santa Claus ta bay bek cientos di aña na un monje yama St. Nicholas. Ta pensa cu Nicholas a nace rond di 280 AD na Patara, cerca di Myra den actual Turkia. Admira pa su piedad y amabilidad, St. Nicolas a bira obheto pa hopi leyenda. Ta wordo bisa cu el a duna tur loke el a hereda y a biaha rond yudando esnan pober y enfermo. Un di e storianan di St. Nicholas mas conoci ta caminda el a salba tres ruman muhe pober di a wordo bendi den sclavitud of prostitucion door di nan tata, dunando nan un fortuna pa asina nan por a casa. Durante e curso di hopi aña, e popularidad di Nicholas a plama y el a bira conoci como e protector di mucha y nabegantenan. Su dia di fiesta ta wordo celebra riba e aniversario di su morto, dia 6 di December. Esaki tradicionalmente ta wordo considera como un dia di suerte pa haci compranan grandi of pa casa. Den e epoca di renacemento, St. Nicholas tabata e santo mas popular na Europa. Hasta despues di e Reformacion Protestant, ora cu e veneracion di e santonan a cuminsa wordo descurasha, St. Nicholas a mantene un reputacion positivo, specialmente na Hulanda.

Sinter Klaas ta bin New York

St. Nicholas a haci su entrada den e cultura popular Mericano na final di siglo 18. Na December 1773 y despues un biaha mas na 1774, un corant na New York a laga sa cu un grupo di famia Hulandes a reuni pa honra e aniversario di su morto.

E nomber Santa Claus a evoluciona for di e nomber Hulandes, Sinter Klaas, un forma derivado di Sint Nikolaas (Hulandes pa Saint Nicholas). Na 1804, John Pintard, un miembro di e Sociedad Historico di New York, a distribui figuranan di palo di St. Nicholas na e reunion anual di e sociedad. E background di e figuranan ta contene imagennan familiar di Santa, incluyendo meanan yena cu cos di hunga y fruta colga riba un schoorsteen. Na 1809, Washington Irving a yuda popularisa e storianan di Sinter Klaas ora cu e tabata referi na St. Nicholas como e santo patrono di New York, den su buki, The History of New York. Mientras cu su prominencia tabata crece, Sinter Klaas a wordo describi como tur cos for di un "rascal" cu un sombre di tres punta blauw, un bachi cora y meanan geel pa un homber cu tabata bisti un sombre grandi y un "carson Vlaams grandi."

Shopping Mall Santas

Dunamento di regalo, generalmente centra rond di mucha, tabata un parti importante pa e celebracion di Pasco, desde cu e dia aki a wordo rehubenece den e prome parti di siglo 19. Tiendanan a cuminsa haci programa pa compranan di Pasco na 1820 y pa 1840, corantnan tabata crea seccionnan separa pa propagandanan pa dianan di fiesta, caminda nan tabata mustra imagennan di e popular

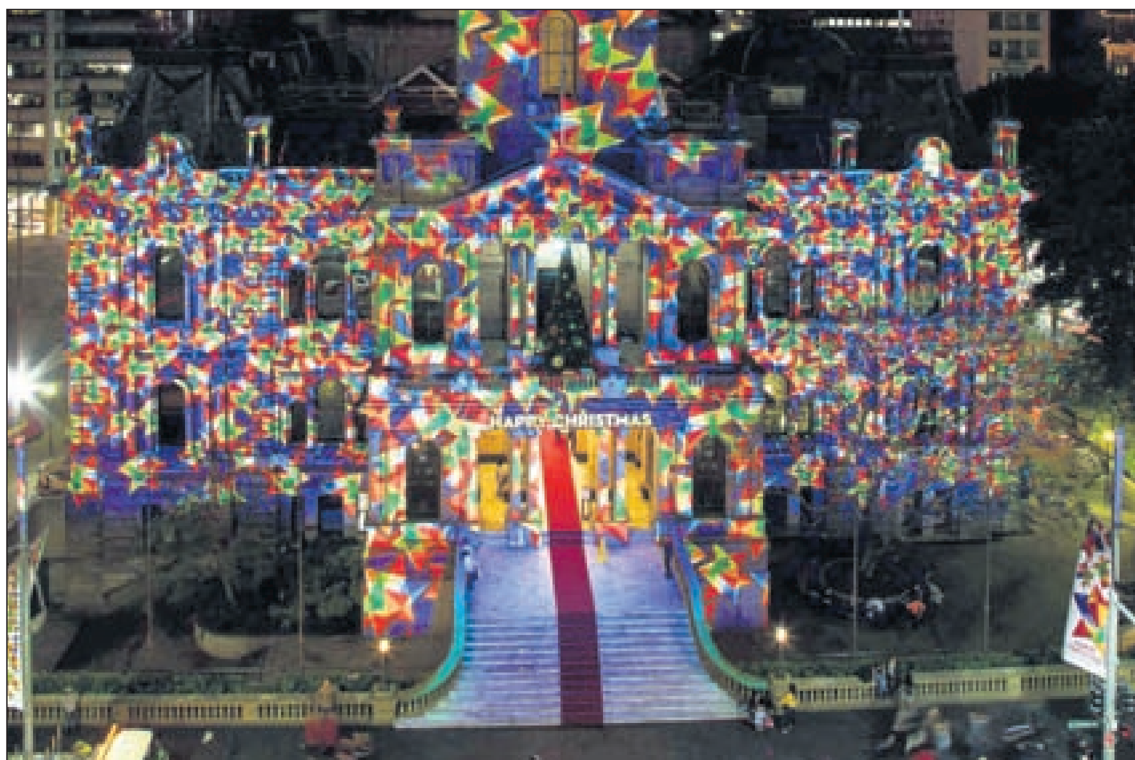


Santa Claus. Na 1841, miles di mucha a bishita un tienda na Philadelphia pa mira un modelo "life-size" di Santa Claus. Tabata solamente algun tempo prome cu e tiendanan a cuminsa atrae mucha, y nan mayornan, cu e atraccion pa tira un bista riba un "live" Santa Claus. Na comienso di 1890, Salvation Army tabata tin mester placa pa paga pa cumindanan gratuito di Pasco cu nan tabata duna na famianan den necesidad. Nan a cuminsa bisti hombernan desemplea cu trahenan di Santa Claus y tabata manda nan riba caya na New York pa asina pidi pa donacion. E Santanan aki tabata bati bel den cada skina di ciudadnan Mericano for di e tempo ey.

Tabata e anochi prome cu Pasco

Na 1822, Clement Clark Moore, un pastoor Episcopal, a skirbi un poema largo di Pasco pa su tres yiunan titula "An Account of a Visit from St. Nicholas".

Continuacion Pagina B21



Continuacion di pagina B20

E poema di Moore, caminda e tabata tin pura pa publik'e debi na e naturalesa frivolo di e suheto, tabata grandemente responsabel pa nos imagen moderno di Santa Claus como un "elf bieu y contento" cu su figura grandi y habilidad sobrenatural pa baha den un schoorsteen cu un simpel gesto di su cabes. Apesar di e imaginacion di Moore tabata probabel cu el a uza otro recursonan, su poema a yuda popularisa e imagen familiar actual di un Santa Claus cu tabata bula di cas pa cas riba bispo di Pasco, den un slee miniatura, guia pa ocho bina cu ta bula, lagando regalo pa muchanan cu merece. "An Account of a Visit from St. Nicholas" a crea un icono nobo y inmediatamente popular Mericano. Na 1881, e caricaturista politico Thomas Nast a ilustra a base di e poema di Moore pa crea e prome sketch cu ta match e imagen moderno di Santa Claus. Su cartoon, cu a aparece den Harper's Weekly, a mustra un Santa cu ta gordito y contento, cu barba blanco, wantando un saco yena cu cos di hunga pa mucha. Tabata Nast kende a duna Santa su bachi cora cu plushi blanco na su rand, e tayer na North Pole, elf y su casa, Sra. Claus.

Un Santa bao di un otro nombre

E Santa Claus Mericano di siglo 18 no tabata solamente e St. Nicholas dunado di regalo cu ta aparece den temporada di Pasco. Figuranan similar tabata popular rond mundo. Christkind of Kris Kringle ta wordo bisa cu ta entrega regalo na muchanan Suiso y Aleman. E nificacion "Christ Child", Chriskind ta un figura manera di angel cu hopi biaha ta compaña pa St. Nicholas den su misionnan di Pasco. Na Scandinavia, un elf contento yama Jultomten ta entrega regalo den un slee lastra door di cabrito. Leyenda Ingles ta splica cu "Father Christmas" ta bishita cada cas riba bispo di Pasco pa yena meanan di mucha cu bocadushi. Pere Noel ta responsabel pa yena e sapato di muchanan Frances. Na Rusia, tin e creencia cu un muhe bieu yama Babouschka pa malo tabata duna e reynan mago direccion robes pa Bethlehem pa asina nan no haya Hesus. Despues, el'a sinti duele, pero no por a haya e magonan pa asina drecha e daño.

Te cu dia di awe, dia 5 di januari, Babouschka ta bishita muchanan Ruso lagando regalo banda di nan cama cu e speransa cu un di nan lo ta e niño Hesus y cu e lo wordo pordona. Na Italia, un storia similar ta existi riba un muhe cu yama La Befana, un bon bruha kende ta baha den schoorsteen cu un basora den casnan Italiano pa asina entrega cosnan di mucha den mea di muchanan.





E di nuebe bina

Rudolph, "e bina di mas famoso di tur" a nace mas of menos shen aña despues di su contrapartenan. E maraviya cu su nanishi cora tabata e creacion di Robert L. May, un copywriter den e tienda Montgomery Ward.

Na 1939, May a skirbi un storia-poema di Pasco pa asina yuda trece trafico di cliente den e tienda. Uzando un patronchi similar di rima manera esun di Moore, May a conta e storia di Rudolph, un bina jong, cu tabata wordo tenta pa e otro binanan debi na su nanishi grandi y cora. Pero, ora cu bispo di Pasco a haya neblina, Santa a preocupa cu e no por entrega e regalonan e anochi ey, e ex margina a salba Pasco door di guia e slee cu luz di su nanishi cora. Montgomery Ward a bende casi dos miyon y mey di copia di e storia na 1939. Tempo cu el'a wordo saca di nobo na 1946, e buki a bende casi tres miyon y mey di copia. Algun aña despues, un di e amigonan di May, Johnny Marks, a skirbi un cancion basa riba e storia di Rudolph (1949).

El'a wordo graba pa Gene Autry y a bende dos miyon di copia. For di e tempo ey, e storia a wordo traduci den 25 idioma y a wordo haci den un pelicula pa television, nara door di Burl Ives, kende a bin ta encanta audiencia tur aña desde 1964.❑

DOCTOR na WARDA

ORANJESTAD

24 December
Dr. de Cuba
25 December
Dr. Horenbeeck

Botica na warda
ORANJESTAD:
Botica di Serv. Maria Tel: 585-8145
SAN NICOLAAS:
Botica Aloe Tel: 584-4606

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP

24 Zuiderdam
Caribbean Princess
Grandeur of the Seas

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

Lotto 5: 03 06 14 17 33 — Letter: I — Joker: 31

0X Jackor
0X Match4+
1 X Match4
164 X Afl. 12,00

JACKPOT AFL. 140.000,00

22 December 2012

TIC TAC TOE

02-03-05-08-12-16-17

Catochi	Big 4	Zodiac
0300 6181 4004	8167	5297 Cancer

Diario	Korsou	Super
4104 2842 3540	6192 1956 9261	2192

23 December 2012

TIC TAC TOE

07-12-13-14-16-18-19

JACKPOT AFL. 50.000,00

Catochi	Big 4	Zodiac
0608 3468 8386	9687	3980 Scorpio

Diario	Korsou	Super
5898 5509 7474	0770 8601 8396	3381

Bo cadena di number di suerte
Alexander ta presenta resultado di awe

Sto. Domingo 00

Lotto di Dia 09-12-18-21-22

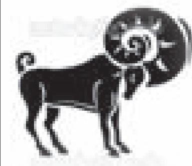
JACKPOT AFL. 55.000,00

Mini Mega: 08 11 17 27 — 07 Mini Mega

Florida Lottery — 10 Million in prices — December 15 2012 — 13-28-30-32-38-40-x4

Mega Millions — 12 Million in prices — December 14 2012 — 11 - 28 - 33 - 41 - 43 » 41

HOROSCOPO



Aries — March 22 - April 20

Amor y fortuna tin un tono positivo. Hopi cos cu no tabata supone pa sosode, lo bay cuminsa pasa. Tin un tono positivo den bo bida economico. Numbernan p'awe: 1, 3, 17 y 18.



Taurus — April 21 - Mei 21

Bo ta rebiba un episodio di bo bida cu ta emocionabo. Ta surgi cierto sentimentonan di nostalgia si bo no ta banda di e persona ey. Bo ta riba bon caminda. Numbernan p'awe: 16, 23, 33 y 41.



Geminis — Mei 22 - Jun 22

Bo ta mey mey di un proceso renobado. Esaki ta un dia inspirado y alegre cu ta influencia e resto di e luna y e proximo fin di aña den un tono festivo. Numbernan p'awe: 3, 14, 25 y 35.



Cancer — Jun 23 - Jul 22

Bo ta den porta di un transformacion impactante, tanto energetico como emocional y tambe economico, ya cu hopi cos cu tabata preocupabo lo bay riba di dos luga. Numbernan p'awe: 9, 18, 34 y 44.



Leo — Jul 23 - Aug 23

Bo perseverancia lo logra loke bo tabata busca. Tin un toke di suerte, cu ta indicabo e posibilidad di ganashinan inespera. Asina mes, cosnan lo ta mas cla p'abo: Numbernan p'awe: 5, 28, 32 y 41.



Virgo — Aug 24 - Sept 23

Un hende lo drenta un biaha mas den bo bida amoroso. Si e persona ey regresa, na e momentonan aki, habri bo curason pa amor y pa pordon. Numbernan p'awe: 6, 14, 22 y 36.



Libra — Sept 24 - Oct 23

Tin placa den gestion y biahenan imprevisto. Atento, Librano, den cuestionnan di placa, tin bon cuestionnan economico y e posibilidad pa ricibi un ingreso pronto. Numbernan p'awe: 27, 33, 41 y 48.



Scorpio — Oct 24 - Nov 22

Promesanan cu lo cumpli lo yega na bo horeanan. Awe bo ta haya bo mes mas riba un caminda cu lo hibabo na curason di e persona, cu mester pa bo bisa cuanto bo stim'e. Numbernan p'awe: 2, 12, 29 y 36.



Sagitario — Nov 23 - Dec 21

Bo ta haciendo algo cu bo no tabata spera. Tur cos cu ta sosode rond dibo, ta ponebo sintibo mes mas sigur y confia. Lo bo recupera tereno den amor. Numbernan p'awe: 6, 11, 25 y 43.



Capricornio — Dec 22 - Jan 20

Lo bo separa loke bal la pena. Lo bo ta resolviendo un situacion cu te awor aki parce ta sin solucion. Evita haci gasto y cumpra cosnan cu realmente bo no mester. Numbernan p'awe: 5, 27, 33 y 41.



Aguarius — Jan 21 - Feb 18

Bo ta ricibi finalmente e fruto di bo esfuersonan. Ta existi e posibilidad di cuminsa cu un noviazgo, biba hunto of formalisa un relacion. Numbernan p'awe: 6, 16, 40 y 49.



Pisces — Feb 19 - Mar 20

Bo tin cu opta pa algo of pa un hende en particular. Si bo ta soltero, e ciclo aki ta priminti hopi, inclusive formalisacion di pareha. Numbernan p'awe: 2, 28, 37 y 5.

Hawaiian Canoes a wordo inaugura na Eagle Beach



E fiesta inaugural na Tulip Restaurant, MVC Eagle Beach



Inauguracion oficial di Hawaiian Canoes na Aruba

ORANJESTAD -- Dignatarionan, amigonan y miembronan di famia a bini hunto pa celebra cu e Minister di Deporte y Salud, Dr. Richard Visser, un ocasion sumamente alegre, ora cu Renata Matarozzi di Body Planet BVA a ofrece un Fiesta di Luau autentico pa asina celebra e inauguracion oficial di Hawaiian Canoes na Aruba, na nan ubicacion permanente banda di The Tulip Restaurant, na MVC, riba Eagle Beach.

Cu e yegada di e Hawaiian Canoes, Renata y su casa Ulysses Matarozzi ta introduciendo riba e isla un tradicion anciano di nabega riba awa.

E canoanan estilo di “outrigger” ta procedente di Polynesia, pero pa hopi decada caba nan ta un icono di e cultura di deporte aquatico na Hawaii, y awo e actividad dinamico di “outrigger canoeing” ta wordo ofreci akinan mes, riba nos isla. Renata ta splica cu Aruba su lama trankilo ta provee e espacio perfecto pa tur hende siña, permitiendo nan pa experiencia un actividad unico di awa cu bistanan escenico di e lama pa tera y tur e partinan pintoresco di nos costanan.

E tabata mi soño pa hopi aña, e ta bisa, pa trece e canoanan estilo di “outrigger” pa Aruba. E actividad ta presenta un combinacion perfecto di fitness den un ambiente di lama, y nos ta orguyoso di ta e prome organisacion di Hawaiian Canoe den e Caribe.

Como un instructor di fitness certifica pa ACE y un entrenador personal, Renata hunto cu su casa Ulysses, kende ta un instructor certifica di educacion fisico, lo ofrece un variedad di actividad pa clientenan cu ta purbando e actividad pa e prome biaha of ya caba tin hopi experiencia, tanto hende local como bishitante.

Den colaboracion cu nan empleadonan carismatico, nan lo haci nan maximo esfuerso pa haci e experiencia di nan



Renata Matarozzi

bishitantenan uno sumamente memorabel. Nos kier pa nan disfruta di cada minuut cu nan ta pasa den nos sesion di entrenamento, Renata ta bisa, y ya cu nos ta papia Ingles, Spaño y Portugues, nos lo por yuda un clientela diverso den nos flota di cinco canoa traha specialmente pa nos, importa for di Brazil, tur traha na man pa e campeon mundial Fabio Paiva.”

Paiva, kende a yega riba e isla pa asina participa den e inauguracion oficial di Hawaiian Canoes na Aruba, a comparti su opinion tocante e importancia di e deporte na Brazil, cual a crece enormemente den popularidad den transcurso di e ultimo decada.

Hawaiian Canoes Aruba lo ofrece e actividad na esunnan cu nunca a yega di purb'e, esta hende cu ta buscando pa subi awa como un forma di recreacion, cu un “paddle” di intensidad abou pa mediano, invitando hende homber y hende muhe di 14 aña y ariba pa participa, mientras cu muchanan ariba di 12 aña por participa cu e presencia di un mayor of adulto den e canoa.

Pa participantenan avansa, e actividad lo enfoca riba e mehoracion di tecnica y aumentando fitness fisico.

Hawaiian Canoes tambe tin planea pa organisa competencianan di fin di siman, combinando entrenamento paden como tambe pafo, cu cada sesion traha rond di e nivel di e clientenan, y planea segun nan mesun metanan.

Un di e miho atraccionnan di e Hawaiian Canoe ta un bishita pa Roger’s Beach na e parti zuid-oost di Aruba, unda, for di e playa, participantenan lo nabega pa e rifnan situa mas leu pa un sesion di surf, y pa e islanan di santuario di parha pa un pausa riba e playa, cu refresco, awa y un oportunidad di saca potret. Tambe bo por cana riba e santo, pero tene cuidou pa no stroba e areanan unda e parhanan ta pone webo, esta riba e areanan di gras di e islanan. E actividad di cuater ora ta priminti di ta popular entre hende local como tambe turista.

Body planet ta habri tambe pa peticionnan special di gruponan priva, manera organisacionnan gubernamental, organisacionnan militar, organisacionnan comercial, famianan, nos grandi nan, programanan di mucha, amigonan y hopi mas. Nabegando cu canoanan ta un tremendo actividad pa fortalece e lasonan den un grupo, cual lo beneficia famianan y companianan, na hopi diferente manera.

Conforme cu e balor central di e compania, “Nos tin un entrada di e lama, y nos filosofia ta pa duna bek.” Hawaiian Canoes ta orguyoso di ta e prome negoshi chikito pa forma parti di e movemento di Medio Ambiente. Pa cada compra di actividadnan di canoa, un donacion di US$1. – lo bay pa un Proyecto di Cuido di Lama na Aruba, cuidando nos isla pa futuro generacionnan, pa asina nan lo hereda e mesun tremendo ambiente di lama cu nos tin aworaki.

E fiesta inaugural fantastico na Tulip Restaurant, MVC Eagle Beach, a cuminsa cu un bebida friu di coco na momento di nan yegada, cadenanan colorido conoci como un “lei”, y un programa completo di baile presenta pa e bailarinanan bunita di Youth Ballet Fellowship, Club Di Movimiento, bou di e direccion di Samantha Westrate. Invitadonan a disfruta di pasapalonan saludabel y cocktails, mientras cu nan a admira e bunita bahada di solo. Un entrenamento di Hawaiian Canoe y sesion di demostracion a wordo ofreci e siguiente dia, atrayendo un participacion excelente, incluyendo Minister Visser, kende ta namora cu e deporte y ta encurasha Body Planet pa habri sitionan adicional di canoa riba diferente parti di e isla. ❑



Mama Maria:
Abo cu ta yen di gracia
siña nos bisa Dios " Amen" den tur circunstancia di nos bida
y bira tempelnan di Spirito Santo
Amen.

A bay drumi den brasa di Señor nos mama, ruman, suegra , abuela stima:



Sra. Vda. Agnes Franken-Paesch

Miho conoci como "Nene" na edad di 75 aña

Na nombر di su yiunan:
Elsa Franken
Martica y John Lugay-Franken
Jose Santiago Jr. Franken
Magaly Franken
Rigoberto Franken

Nieta y nietonan:
Marilyn Lugay , John Lugay Jr.
Jadieëne Franken, Jose Franken
Nick Roga y Anne Schoonderbeek
Crisma Franken

Bisanietanan:
Naomi y Jahliya Roga

Ruman:
Florito Paesch

Swa:
Francisco y Dioselina Franken y yiunan

Yiunan di cas:
Juliana " Tita" Hodge-Shipley y famia
Kenneth " Kenny" Bosnie
Gerardo Figaroa y famia
Cristopher " Chris" Reyes
Dwayne Phelipa
Desiree Reyes

Tur e otro yiunan cu ta yam'e " Mamai"

Prima y primonan, comer y compernan, ihanan, specialmente su prome iha: Helena Loopstok. Famia: Franken, Paesch, Loopstok, Rozenberg, Perez, Donata, Albertus, Lampe, Lugay, Tromp, Roga, Reyes, Lacle, Kelly, Winterdaal, Farro, Hoek, Jacobs, Petronia, Maduro, Estrada, Mohammed, Zara, Charles, Rincones, Lopes, Felipa.

Y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diahuebs 27 di December 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa La Birgen di Fatima pa Santana Catolico Caya Ernesto Petronia
E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi na Misa La Birgen di Fatima.

Nos ta disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of ot



Gradicimento y Invitacion

Mama, Tata, rumannan y demas familiaresnan kier a gradici di henter nos curazon cada un cu a mustra asina tanto atencion y a duna nos tur sosten na momentonan dificil di accidente tragico, fayecimento y entiero di di nos



ANAIS “ISHE” stima

Un danki special ta bai na Cuerpo Policial, Brandweer, Ambulance, e staf di Eerste Hulp, dokter y verpleging na Intensive Care Unit y Slachtoffershulp en especial pa tanto sosten. Na tur familiares, amigonan y conocirnan cu a companja nos tur e dianan dificil aki, danki pa tur ayudo y cooperashon. Un danki hopi special ta bai na Sra.Rossane Roy, cu a duna asina tanto di su tempo pa a sostene nos incondicionalmen te. Na staf y personal di La Cabana Resort Hotel, specialmente pa e bunita momento di oracion teni pa nos Anais den kapel di hotel y tambe staf y personal di Radisson Hotel pa nan gran ayudo y sosten den momentonan cu tawata sumamente dificil pa famia. Un danki na Mitchell, Chanty y Angelo pa e bunita cancionnan den misa y tambe na Sra. Glenda Brokke pa a lesa pa nos tur e poesianan bunita dedica na Anais. Na Pastoor Jairo Maduro pa e bunita response. Na Olive Tree Funeral Home un danki grandi pa boso atencion y servicio. Na cada un cu a manda un krans, un kaarchi, telegram, email, sms, mensajenan bunita riba facebook, a jama nos of di un of otro manera a corda riba nos den e momentonan dificil aki, un danki di curazon. Cu Dios bendiciona cada un di boso pa boso presencia y atencion, cu tawata un gran consuelo pa nos.
Alavez nos kier a invita pa tres Santo Sacrificio di misa pa descanso di alma di nos ANAIS stima, dianan, diahuebs 27 di december pa 6.30 di atardi, diabierna 28 di december pa 6.30 di atardi y diasabra 29 di december pa 7or di anochi na misa Santa Ana na Noord. Diasabra despues di misa lo tin un rosario na cas Pos Abou 30-I. Boso presencia lo ta altamente aprecia.
Avilia, Ronny, Nikita, Sydney, Lilian y Rozyliane (Puny) Ridderstaat.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. “Watty” Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com







“ Señor ta mi wardador, mi n’ tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe aña forsa. ”
Salmo 23:1,2,3

Cu honda pena nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:



Marcus Antonio Lacle

mihor conoci como: “Machi”
25 april 1944 - 21 december 2012

Na nombre di su:
esposa: Sra. Segundo (rosa) Laclé Figeroa
Rumannan: Aquilina (Ina) Laclé
Irma Laclé
Evelina Boekhoudt y famia van delden
Ogenia van Varseveld-Boekhoudt y famia
Suegra: Juliana Figeroa
Swa: Sr. Candelario Thiel
Ex swa: Clifton Lugay
Cuña: Sra. Astrid Laclé Frigerio
Sra Aracely Figeroa
Yiunan di su casa: Rafael y yiunan
Wendy y yuinan
Yiunan di cas: Ivancho
Ivonne y yuinan
Karina y yuinan
Tanta: Ninita Croes-Laclé y famia
Sobrino y sobrina: Mario Laclé y lizette van bree
Elizardo
Rudolf Laclé y Irena Frias
Lindsay, Leroy, Leendrick, Nina, Genesis
Gregory Laclé y Kitty Laclé Beumers
Kimberley, Bryan
Anthony Thiel
Emily Thiel
Daphney y Alvaro Barra Thiel
Alexia
Jan Lugay
Jennifer Lugay

Primo y primanan: Laclé, Yarzagaray, Luidens, Croes, Bremer, Erasmus, Colina, amigonan y conocirnan na Aruba, Bonaire, Curacao, Santo Domingo y Venezuela y su amigonan di drag race

Ta invita pa asisti na e acto di entiero, cu ta tuma lugar diabierna 28 december pa 4’or di atardi na misa Santa Filomena na Paradera, y despues pa Santana Catolico na Paradera. Machi lo ta reposa for di 2 or di atardi den Misa Santa Filomena na Paradera.

Ta ricibi condolencia na Funeraria The Olive Tree - Cumana Diahuebs 27 december di 7 or pa 9 or di anochi
Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Ta deseo di famia pa bin manera bo ta.
No tin bishita di condolecia na cas

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. “Watty” Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





"Cerca Dios so mi alma ta na paz, ta di dj' E mi salbacion ta bini. "
Salmo 62:1

Conforme cu boluntad di Dios a fayece inesperadamente:



Julitza Beatrice Helder

Na nomber di su:

yiunan:
Justin Helder
Andreina Helder
Juliene Helder

Mama:
Theresita Dirksz

tata:
Orlando Helder

compañero di bida:
Edgar Statius

rumannan:
Lando Helder
Jean Carlos Helder
Jeanella Helder

welanan:
Betty Bislick
† Maria Dirksz

welonan:
Paul Helder
Haime Arindel

Tanta y omonan:
Soraida Helder y famia
Astrid y Giovanni Dirksz-Helder y famia
Keyla Helder
Irena Dirksz
Ricardo "Chao" Dirksz y yiunan
Susan Dirksz y famia
Kenny y Natasha Dirksz y yiunan
Sandra y Fernando Dirksz y yiunan
Rosita Dirkz y yiunan
Hubert Dirksz y yiunan

padrino:
Alfonso Bislick

madrina: Corintia Roos
tanta y omonan grandi, primo y primanan,

famia:
Helder, Dirksz, Bislick, Robert, Angela, Vrolijk, Punselie, Rasmijn, Arindel, Boekhoudt, Geerman, Irausquin, Gonzales, Cornes y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual Dia y ora lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



"Never do anything by halves if you want to get away with it. Be outrageous. Go the whole hog. Make sure everything you do is so completely crazy it's unbelievable. "
Roald Dahl, Matilda

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Aldo Leovigildo Thomas Muller

mihor conoci como: "Aldo "

na edad di 51 aña

Na nomber di su:

esposa: Kathleen Muller-Malmberg

yiunan: Gialdo Muller
Adriane Winterdaal y Stephanie Koolman
Nagila Muller
Kamla Muller
nieta: Sadrienne Winterdaal
mayornan: † Narciso "Hildo" y Emma Muller-Winklaar
rumannan: Astrid Muller y Melville Pollard,
Kendra, Rene
Sonja y Elroy Ersilia,
Roald, Yannick
Dynia y Edwin Abath,
Maurice, Clyo
Giantonio y Sharline Muller,
Keenan, Ethan
suegra: Renatha Malmberg
swa: Christoffel Rijsdijk y famia
cuñanan: Audrey Rijsdijk y famia
Farida Rijsdijk y famia
tanta y omonan:
† Jeanna Lepelaars-Winklaar y famia
Sylvia Alders-Winklaar y famia
† Angela Anthony-Muller y famia
† Tecla Nicolaas-Muller y famia
Marvel Tromp-Muller y famia
† Silvio Muller y famia
† Luis Muller y famia
mihor amigonan:
Gilberto Lira
Pedro "Buchi" Croes
Ruben Yanez
Prediep Jawalapersad
Kenneth "Corra" Rodriguez
Omar Baroud
Mimi Kelly-Shing
Mama di su yiunan: Gardenia Kock
Rosa Winterdaal

directiva y miembronan di Club Boneriano
Camacuri H.D. Club Aruba
Bushiri Reunion Vrienden

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,

famia: Muller, Tromp, Lepelaars, Matthew, Anthony, Vos, Bethancourt, Nicolaas, Ersilia, Abath, Pollard, Janga, Luciano, Evertsz, Halley, Croes, Gonsales, Francis, Thode, Dirksz, Elizabeth, Vrolijk, Frazer, Bryon, Pina, Semeleer, Malmberg, Rijsdijk, de Vreede, Gomes y demas famia na Aruba, Corsou, Boneiro, Merca, Surnam y Hulanda ta invita tur amigo, bisiña, conoci, Nos cu Nos, Cascabel mc, TTT, Easy Riders, H.O.G. Aruba, Reaperz Syndicate, Bende van 6, Sinners Aruba, Hells Angels Caribbean, All Out Bikers, Down Town Bikers y tur otro clubnan di motorcycles di Boneiro y Corsow y tur su coleganan di mundo di seguro, auto dealernan y garashinan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 27 december 2012 pa 11'or di mainta saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana central na Sabana Basora. Aldo lo ta reposa for di 8 or di mainta na the Olive Tree Funeral Home, Av. E. J. "Watty" Vos 44, Cumana.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Edmund Harms Foundation" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.
Oportunidad pa condoleer: Diaranzon 26 december 2012 di 6'or pa 9'or di anochi
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana) of via Facebook: Aldo Muller forever remembered
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bini manera bo ta, preferibel color alegre.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Den e barco di bida e capitan Jamil a nabega su boto, teniendo e timon duro nabegando den awa trankil, bruto y tormenta te cu a jega e momento cu e mester a entrega e timon na Senor pa nabega e boto y e como tripulante a nabega pa e universo jama cielo.

A bai sosega den brasa di señor nos esposo, ruman, tata y yui stima:



Jamil Mohammed Colina

* 06-03-1956 † 19-12-2012

Na nomber si su señora : Sunny Pargas de Colina

Yuinan: Danzill Colina
Thaina Colina

Mama : Elizabeth Geerman
Tata : Dama Colina

Rumannan : Silvia Toppenberg y famia na Corsow
: Astrid Colina y famia na Hulanda
: Hildegard Colina y famia
: Arabella y Leonardo Reyes Colina y famia

Tantanan : Leonora (Nora) Wix y famia
: Gladys Habibe y famia
: Elsira (Rina) Geerman y famia

Subrina y subrinonan: Adillee, Adelbert, Valerie, Maurice, Hillary, Ayrton y Brandon

Suegra: Xiomara Arevalo de Pargas na Venezuela
Suegro: Antonio Pargas na Venezuela

Swa y cunanan:
Wuendy Pargas y famia na Venezuela
Nadia Pargas y famia na Venzuela
Lizzy Pargas y famia na Venezuela
Wagner Pargas y famia na Venezuela

Demas famia: Colina, Geerman, Pargas, Stoter, Bermudez, Reyes, Toppenberg, Habibe, Wix, Santos, Odor, Ho-Kang-You, Diaz, Moralez, Samson, Rasmijn, Perez, Barros, Olive, Ridderstap, Quandt, Maduro, Tromp y demas famia na Curaçao, Hulanda, Canada y Venezuela.

Ta invita pa e acto di despedida cual lo tuma lugar Diahuebs 27 di december 2012, di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home, Cumana # 76, for di 9'or di mainta e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa na Aurora Funeral Home. Pa 10.30 lo tin un respons.

Nos disculpa si por a lubida un of otro famia den nos momento di tristesa.
En vez di flor of krans un donashon pa Un Bon Causa lo ta altamente aprecia, lo tin un box disponibel pa esaki.



Biba cada momento

**" Thou shalt come to thy grave in full age,
Like a stock of corn cometh in his season. "**
Job 5:26

With deep sympathy we announce the death of:



Fernando Estadio Hazel

**better known as: "Nando" or "Hazel
ex-employee of Arubus and Viana Garage
sunrise: 13 december 1949 sunset:
12 december 2012**

Left to mourn are his:

wife: Cynthia May Hazel-Foster

daughter: Shanella Rosaria Hazel

aunts: Berryl Hazel
miss Agatha Richardson

uncle: Wilfred Hazel

brother: Charles and Jacqueline Hazel & family

stepbrother: James Albertus Ellis

sisters: Veronica Hazel and Johan Blijd & family
Rosa Hazel and Ronney Cameron
Claudina Hazel & family
Shirley Hazel & family

nieces: Sharline Hazel & Darril Busby,
Stephanie Irwin & Geralt Mc Dougal

nephews: Divon Hazel & family
Rainer Hazel
Sherwin Schmidt
Jarcinio Kingsale
Michael Nisbeth
Claudio Ellis & family

Great nieces and grandchildren: Jaylin, Lisandra, Tishana, Xciengeley

He was related to families:
Hazel, Gumbs, Ellis, Richardson, Irwin, Kingsale, Lewis, Lacle, Ladenth, Schmidt, Meyers, Hallman, Nisbeth, Makaai, Arrindell, Richards

The funeral will take place on Friday, December 28.
The late Mr. Hazel will be laid out from 1 o'clock in the afternoon in the Christ Church Methodist Church followed by the funeral service which will commence at 3:30. The interment will take placein the Government cemetery in San Nicolas.

Condolence address: the Olive Tree Funeral Home – San Nicolas
Thursday, December 27th, 2012 from 7 to 9 pm

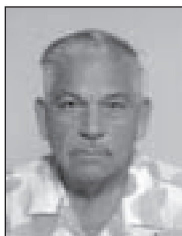
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





Gradicimento / Invitashon

Den nomber di su Esposa, yiu homber y demas famia ta gradici tur cu a mustra atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos difunto stima



Jan Supriano Croes

mihor conosi como "Jan Kommies of Jantje"

Palabra nan di danki ta bay na tur cu a hasi bishita, manda flor, a hasi jamada di telefoon, manda mensahe y telegram.
Na tur amigo, bisiña y conocirnan, su nietonan, su sobrinonan, primonan y su cuñanan.
Un danki special tambe na e siguiente personanan: Swinda Dirks, Dario Albertus, Alex Croes, Erick Becker, Lorenzo Padilla.
Na Dr. Vallejo, Dr. N. Lampe, Dr. Caceres, Dr. C. Lacle, Dr. Dassen, Dr. Van Leeuwen, Fysiotherapie praktijk N.V. A.P.A. Tromp y demas Dokternan cu a tratele.
Danki tambe na 2de klasse Afdeling di Hospitaal, MCU, Hartbewaking afdeling.
Su ex-coleganan di Domino Teamnan y su ex-coleganan di Douane.
Botica del Pueblo.
Alavez nos kier invita pa 3 misa:
Diahuebs 27 di December 2012, Diabierna 28 di December 2012 y Diasabra 29 di December 2012 pa 7:00 pm na Misa Santa Filomena na Paradera.
Na nomber di su Casa, su yui homber y su nietonan.



Cu tristesa na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di



Sra. Annie Croes Werleman

**vda. di Juan Croes (Ex taxi 83)
24 november 1936 – 23 december 2012**

Na nomber di su
Yiu: Rosy Werleman
Nietonan: Jean-Carlos y Joella Croes
Ro-Angelo Croes
Bisnieta (o) su poppetje Jeanne-Elle Croes
Jovin
Cuñanan: Julianita "Chichi" Werleman
Justina Werleman
Francisca y Reginald Croes

Sobrina(o)nan mas yega:
Elsa Werleman y famia
Lucia y Papi Marquez y famia
Lisandra y Edgard Rasmijn
Meredith y Dyron Wouters y famia
Juliana, Anastacia Geerman

Demas sobrina y subrinonan, Ihanan, primo y primanan, y demas famia, ta invita tur bisiña, comer y compernan, amigo y conocirnan pa acto di entiero cual lo wordo anuncia despues.



Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimiento Cristianamente di:



Sr. Raymond "Poy" Jong.

Ridder in de Orde van Oranje-Nassau"

Su casa: Dora Jong-Croes

Su yuinan: Clifton Jong y Lydia Jong y famia.
Kenneth Jong
Gini Jong

Yiu di criansa: Fransisca Hernandis y famia

Rumannan: Edon Jong y Helen Jong y famia
Jeanne Gauthier-Jong
Lilian Jong y famia

Nietonan: Stephanie Jong y Nigel
Lydienne Jong y Joey
Jaisly, I'jon,Tiara y jui

Como parti di famia y hopi stima:
Monica Montoya
Carmen Galvan
Miguelina Payano

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, swa y cuñanan ,ihanan,comer y compernan, amigonan, bisinjanan y demas famianan:
Jong, Croes,Tromp, Montoya, Oduber, Do Nascemiento, Hernandis, Chai, Chong, Wix, Solagnier, Arends, Eman, Booi, Paskel y Salazar.

For di 12.30 pa 1.30pm e difunto lo ta reposa na Aurora Funeral Home y di 2-4pm e acto di entiero lo tuma lugar na Misa Immaculada Concepcion na Santa Cruz. Despues pa Santana de Vries na Santa Cruz.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia of ser keri.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Un buks pa
2013




Bon Pasco



Feliz
Aña nobo



Minister President di Aruba

Tradicion di Noche Buena (Bispo di Pasco)



Famia ta reuni durante Noche Buena.



Cena di Pasco na Venezuela.

HISTORIA DI NOCHE BUENA

Noche Buena ta e anochi prome cu dia di Pasco, cual ta e celebracion anual cu ta e nacemento di Hesus. E dia aki ta wordo celebra dia 24 di december den Iglesianan Cristian den West y ta considera di ta un di e culturanan mas significante door di e celebracionnan den Cristianismo y Mundo West, unda cu ta wordo observa abiertamente anticipacion dia di Pasco.

Un di e rasonnan cu ta celebra e Noche Buena, ta pa motibo e ta un tradicion Cristian cu ta cuminsa na bahada di solo, cu ta un tradicion Hudiu. Esaki a wordo crea a base di storia di creacion den e buki di Genesis: "Y tabata anochi, y tabata mainta – e prome dia."



Platonan cu ta wordo sirbi durante Noche Buena.

E structura di e dia liturgico ta sigui pa tur e dianan festivo durante e aña den e ritual di Oriente y ta den e region di West, unda cu e dia liturgico ta cuminsa e anochi prome cu dianan festivo. Hopi Misa ta zona nan bel y ta tene oracionnan durante Noche Buena, por ehempel, Misanan di Luteranonan Nordico. Segun tradicion Cristian, Hesus a nace durante oranan di anochi (basa riba versiculo Lucas 2:6-8), y pa e motibo aki ta celebra e nacemento di Hesus den oranan di mei anochi, cu ta wordo considera Noche Buena. E idea cu Hesus a nace durante mey anochi ta refleha e hecho cu Noche Buena ta referi na heilige Nacht na Aleman, Holy Night na Ingles.

CENA DI NOCHE BUENA

Den algun parti di Central y Oost Europa, manera Rusia, Ukrania, Polonia y Lituania, un cena tradicional di 12 plato ta wordo sirbi durante Noche Buena prome cu habri regalonan. Esaki ta conoci como Cena di Pasco. E mesa ta wordo dorna cu un mantel simbolico blanco cu Niño Hesus a wordo lora den dje, y un stand grandi blanco di bela cu ta wordo pone den centro di mesa cu ta simbolisa Cristo, e Luz di Mundo.

Rond di e bela tin pan poni cu ta simbolisa e pan di bida di Cristo. Tin biaha hooi (hay) ta wordo poni riba e mesa of como decoracion den e area, cu ta un recordatorio di e storia di Betlehem. E 12 plato (cu ta mustra diferente nacionalidad of region) ta simbolisa e 12 apostel.

E Cena di Pasco ta comun den e tradicion Ortodox Oost na Rusia, pero durante e era di Union Sovietica tabata wordo descurasha pa festeha e cena di Noche Buena. Celebracion di cena di Noche Buena ta regresando bek na Rusia y na Ukrania esaki ta birando popular.

E plato principal na Ukraine ta kutia, cu ta un pudding di grano dushi. Otro tipico plato ta "borscht", "varenyky", plato tradicional di Pasco "uzvar" y platonan di pisca, "phaseolus" y kool.

Otro famianan Cristian rond mundo, ta celebra Noche Buena cu cenanan cu diferente carni, Italiano y Sicilianonan ta celebra e fiesta tradicional Catolico di e shete piscanan cu historicamente ta wordo sirbi despues di 24 ora. Durante e Cena di Noche Buena, esaki ta wordo acompaña cu biña. Prome cu Pasco ayuno no ta popular aunke cu ainda e ta wordo practica, Mericano-Italianonan ainda ta celebra Noche Buena sin carni y ta atende e misa di anochi.

Den varios cultura, cena di Pasco ta wordo sirbi tradicionalmente pa famia y amigonan cercano cu ta bishita cas.❏

God looked around his garden
And found an empty space
He then looked down upon earth
And saw your tired face
He put his arms around you
And lifted you to rest
God's garden must be beautiful
He only takes the best

Ministerio di Asuntonan General ta anuncia fayecimento di

Sra. Vda. Agnes Franken-Paesch

Na bida mama di Rigoberto Franken

Ministerio di Asuntonan General ta desea famia Franken y specialmente Rigoberto hopi forsa den e dianan duro y pisa nan dilanti.

Ministerio di Asuntonan General
Prome Minister Mike Eman

Andin Bikker lider di Partido Democracia Real cu mensahe di fiesta



Lider di Partido Democracia Real, Andin Bikker.

Partido Democracia Real ta desea pueblo di Aruba un feliz dianan di fiesta, feliz Pasco y prospero aña nobo. Pa tur hende bay trankil durante dianan di fiesta. Nos Creador ta stima su creacion y cu no mundo no ta bay caba. Aruba ta bendiciona. ❏

Mensahe di pasco

Mutts



6 Chix



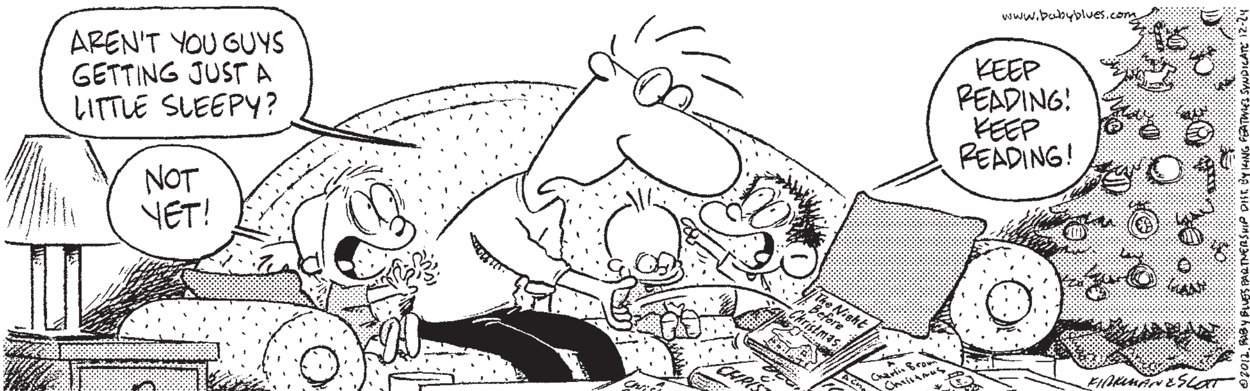
Blondie



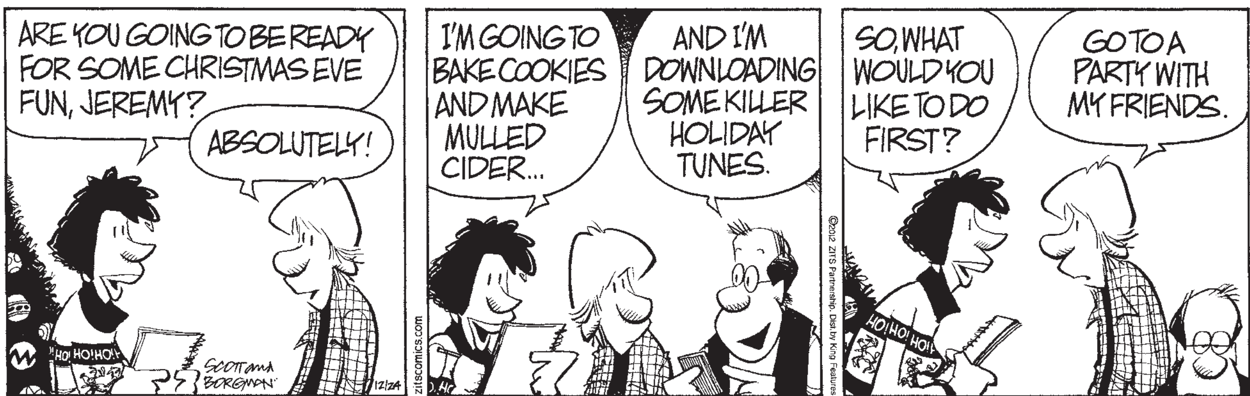
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

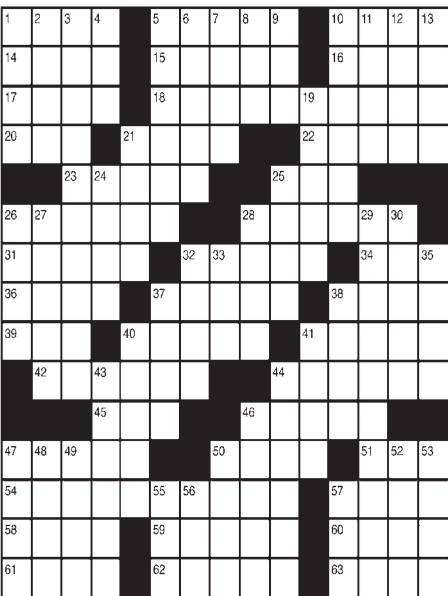
9		4				3		2
	5						6	
1			7	4	3			8
		1	4		5	8		
		9		1		6		
		2	8		6	1		
6			1	3	2			4
	7						1	
2		8				9		3

Difficulty Level ★ 12/24

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Saturday's puzzle answer

3	8	1	5	6	2	9	4	7
2	9	4	3	1	7	8	6	5
5	7	6	4	9	8	2	1	3
4	2	5	8	7	1	6	3	9
7	3	9	2	5	6	4	8	1
1	6	8	9	4	3	7	5	2
6	5	7	1	8	9	3	2	4
8	4	3	7	2	5	1	9	6
9	1	2	6	3	4	5	7	8



Created by Jacqueline E. Mathews 12/24/12

ACROSS

1 Wide shoulder band
5 Does not __; is irrelevant
10 Longest river
14 Stack
15 Giggle
16 Huge continent
17 Eve's husband
18 Like a three-sided figure
20 __ Diego, CA
21 Lass
22 Freeloaders; sponges
23 Loiter
25 Actress West
26 Red blood cell deficiency
28 Badger; torment
31 __ pods; cocoa substitute
32 Kilt pattern
34 Lend a hand to
36 Cow comments
37 "Relax!"
38 Provide money for
39 Swift-running Australian bird
40 Hushed
41 Cuban dance
42 Emotional hang-ups
44 Girl's bow
45 Faux __; social blunder
46 Mid-afternoon
47 Mantle
50 Dull-colored
51 Mai tai ingredient
54 Unspeakably awful
57 Grow weary
58 High cards
59 1/16 of a pound
60 National lang. of Australia
61 Prescribed amount
62 Famous
63 Elderly

DOWN

1 Hot tubs
2 Verdi opera
3 Defamatory
4 Skirt's edge
5 Hun leader
6 Singer Como
7 Gramm or Donahue
8 Grassy area
9 Japan's dollar
10 Seasickness
11 __ of Wight
12 Fib teller
13 Hearing organs
19 Sentry
21 Insincerely smooth
24 Minor prophet
25 Postal delivery
26 High point
27 Wynonna's mom
28 Stop
29 Walking leisurely
30 Croons
32 Sorority letters
33 Recline
35 June 6, 1944
37 Hints to actors
38 Golfer's cry
40 Tremor from inside the earth
41 Sidewalk edge
43 Meager; scanty
44 Ran after
46 Cease-fire
47 Actor Everett
48 Crazy
49 Miners' finds
50 "__ worry; be happy"
52 Egg on
53 Blend together
55 Prefix for sense or fat
56 Twosome
57 Soothing drink

Saturday's Puzzle Solved

C	O	L	A		A	B	O	D	E		C	L	A	Y
A	X	E	S		D	I	N	E	R		H	O	P	E
M	E	A	T		I	N	T	E	R		E	V	E	N
E	N	R	A	G	E	D		J	O	B	L	E	S	S
			I	O	U		P	A	R	I	S			
S	H	A	R	P		F	R	Y		D	E	A	L	S
T	A	M	E		O	B	I		L	E	A	G	U	E
A	I	M		C	L	I	C	H	E	S		R	A	N
B	R	A	C	E	D		K	I	D		F	E	U	D
S	Y	N	O	D		B	E	D		T	R	E	S	S
			V	A	L	I	D		L	E	A			
E	M	P	E	R	O	R		T	A	N	G	E	L	O
B	E	A	R		O	D	D	E	R		I	R	A	N
B	A	L	E		K	I	O	S	K		L	I	N	E
S	L	E	D		S	E	C	T	S		E	N	D	S

12/24/12